andalán

Periódico quincenal aragonés. Número 454-455. 1.ª-2.ª quincena julio 1986. 175 pesetas

Director: Eloy Fernández Clemente. Redactor jefe: Antonio Peiró
Edita: ANDALAN, S. A. San Jorge, 32, principal. Zaragoza. Teléfono: 39 67 19
Imprime: Comercial de Publicaciones Aragonesas, S. A. Depósito legal: Z-558-1972

Paisaje después de la batalla

Pasada la trifulca electoral, hemos cogido un ANDALAN antiguo y hemos hecho con él un canuto para ver de lejos: un catalejo de papel para observar cómo ha quedado la cosa en ese (tan lejano) lugar al que los finos se empeñan en llamar «El hemiciclo».

Bien es verdad que todavía no hemos podido oír a los parlamentarios, lo que, tratándose de tales, no es menuda carencia, pero por sus expresivos gestos hemos llegado a las siguientes conclusiones:

La derecha mediofranquista-franquista entera que lidera el señor Fraga corre el bendito riesgo de quedarse reducida a su genuina condición de reserva espiritual de Occidente, a poco que sus coaligados sigan reflexionando a buen paso sobre los resultados de la votación. Ese increíble «jefe de la oposición», perdidos los tirantes ya en plena campaña, puede verse muy pronto «con el culo al aire», sin recursos para maniobrar entre las prietas filas de la derecha española; O si así fuera, puede que la derecha llegara a encontrar, a diez años de la promulgación de la Constitución, una voz de derechas que tenga, de paso, algo de democrática.

Otra derecha, más populista y menos de ultratunda, parece haber aprendido una de las más importantes lecciones (¡Ay!) de estos tiempos: cosmética lo es todo en el imperio de la imagen. En este país de fábula, han tenido que ser los socialistas quienes instruyeran a la derecha en el arte de ponerse a punto para la foto. Foto fija, por ahora, en la que el centro resulta siempre más favorecido, aunque sólo sea por efecto de las leyes de la simetría. Entre el ex ministro Fraga y el presidente González hay un espacio que Suárez ha sabido ocuparse de ocupar, ante un público amante de los espejismos ha conseguido que el pasado se parezca al futuro cuando el presente se parece demasiado a lo de siempre.

Y ahí está el PSOE. Ahía está, gracias a un electorado para el que la política de izquierdas que el PSOE no ha hecho en cuatro años la va a hacer desde el momento en que se le concedan otros cuatro años más de mandato. El caso es que el PSOE ha convencido a más de ocho millones de votantes de que lo que no hizo contando con diez lo hará ahora con menos. Malo será para la salud política de este sufrido país que el futuro Gobierno de Felipe González no encamine sus próximos pasos en la dirección que marcan la mayoría de los confiados votos que ha recibido.

Y a la izquierda del PSOE, ¿qué se ve? Un bultito más crecido que antes. Entre Euskadiko Eskerra, Izquierda Unida y Herri Batasuna hacen casi, entre todos, un bulto. Cualquiera sabe si los de HB se dignarán bajar al Parlamento. Si lo hacen habrá jaleo, y si no también. En cualquier caso, sus votos son la prueba de que nuestro Estado no está tan voluntariamente constituido; lo «preocupante» no es eso, sino que todavía el poder central se contente con medidas policiales para «resolver» el asunto.

El avance de EE alegra en esta casa: si hay una izquierda vasca con la que podamos entendernos quienes soñamos con la unidad de la izquierda, ésa es la de Euzkadiko Eskerra.

Izquierda Unida, por su parte, ha conseguido lo que parecía, hace apenas medio año, imposible: apuntalar en el Parlamento a una izquierda herida de muerte. En una etapa de retroceso y desmembración de la izquierda española, el casi millón de votos que IU ha recibido (algunos, nos consta, «votos tristes») debería hacer reflexionar a todos esos jefes y jefecillos que tan cara venden su actuación unitaria. Y a todos esos otros que, con el frasco de las esencias en la mano, no perdonan que a finales del siglo XX la «movida» de la izquierda (incluida la izquierda comunista) no viva de ondear los pendones de siempre.

De un canuto casero, y con este calor, no cabe esperar más. Cada cual que observe como pueda.



JULIA DORADO

Páginas especiales sobre la provincia de Teruel

ISABEL DE PORTUGAL
4 DE JULIO 1986
DIPUTACION PROVINCIAL DE ZARAGOZA

SUMARIO

PROGRAMA DE ACTIVIDADES CULTURALES

—Recitales de José Antonio Labordeta

—Jóvenes Intérpretes Aragoneses de Folk: Baruka, Biella Nuey, Cornamusa, Crica Fol Ban, Danzantes de Bulbuente, C. Orte y F. Gil, J. Pardinilla y G. Maestro, Pilar y Alvaro, Taller de Música Altoaragonesa.

—Conciertos de Rock en la provincia: Enfermos, Más Birras, Pécora Jarris, Héroes del Silencio, Ferrobós.

—Conciertos de Jazz Fusion con Javier Garayalde.

—Muestra Internacional de Folklore: Lehakat Beit Nagler de Israel, Zepelia de Polonia.

—Jóvenes Intérpretes Aragoneses: La Folía, Cesaraugusta, J. Silvestre y A. Soria, González Marín y J. Artigas, A. Zaldívar y D. Asín, A. Villellas y G. Buñuel, C. Peris y B. Navarro, A. Andrés y T. Manzanero, J. C. Segura y J. E. Ferrando, A. Gil y F. Pérez, Gil Pardo y Martínez Pisón, C. Flores, J. Armisén y J. Tejada.

—Concierto en los Jardines de Eguaras del Grupo de Metales de R.T.V.E.

—Campaña Provincial de Teatro.

—Campaña de Difusión Cinematográfica. Presentación del film «El Ebro», de E. Monesma.

—Exposiciones Itinerantes:
- Jardín Ausente, fotografías de Pedro Avellaned.
- 10 años del taller de Pepe Bofarull, serigrafías de artistas contemporáneos.
- Cerámica creativa contemporánea.
- Arte Joven

—Mundobasket'86:
- Concurso Nacional de Fotografía.
- Exposición de cómics, carteles y dibujos de Andrés Jiménez.

Salas del Palacio de Sástago.

—Premios de Arte Santa Isabel
- Exposición de obras presentadas a los Premios de Dibujo, Pintura y Escultura Santa Isabel.

Sala de Exposiciones de la Institución *«Fernando el Católico».*

—Exposición de compras recientes de la D. P. Z.
- Exposición de las compras de obras de arte efectuadas en 1986 por la Diputación Provincial de Zaragoza.

—Movimiento en la Plaza de España
- Proyecto plástico para una plaza de Zaragoza.

—Sentarse, sentirse
- Exposición de obras plásticas sobre sofás. *Sala de Exposiciones Modo.*

Hoja del castaño ubicado en los jardines del palacio de Eguarás, en Tarazona (aesculus hippocastanum)

Para mayor información:
SERVICIO DE CULTURA
DIPUTACION PROVINCIAL DE ZARAGOZA
Plaza de España, 2
ZARAGOZA
Teléfono (976) 23 07 43

Diseño: SAMUEL AZNAR
Impresión: Sansueña, Industrias Gráficas. Río Guatizalema, 6. Zaragoza

Elecciones generales: primer balance

JUAN B. BERGA

Técnicamente la composición del nuevo Parlamento no ofrecería demasiadas novedades. La tarea de evaluar el significado del número de escaños de cada grupo político podría aburrir al análisis si no fuese por ciertos matices que ofrecen motivos de reflexión.

En primer lugar, los resultados revelan que el voto del 82 no respondía a factores coyunturales (23-F, voto útil, crisis UCD, etcétera), a pesar de algunos discursos políticos empeñados en esa tesis. Se trata de un movimiento de fondo que comenzó hace cuatro años; el voto popular (anclado en la crisis) exige no sólo la ilusión de un cambio sino la estructura política que lo permita. Si esta estructura no existe, es obvio que prefiere la estabilidad.

Difícilmente puede deducirse del voto un progresivo conservadurismo de la sociedad española. Las encuestas electorales han revelado la existencia de posicionamientos ideológicos previos que no se traducen en voto en la medida que el elector no recibe garantía suficiente de formaciones políticas afines.

Estas elecciones, como las del 82, han puesto de manifiesto la necesidad de que las fuerzas políticas estructuren nuevamente la síntesis entre programa y organización en la vida política española.

El fracaso de Roca y el éxito de Suárez son el fruto de dos actitudes distintas ante ese reto y un indicio de posibles modificaciones del mapa político, en el futuro.

Roca se presentaba con una carta (el valor político de Convergencia) y con un programa de compleja ubicación. Encontrar espacio programático entre Fraga y Felipe es como buscar pelo en una calavera. Más allá de favores que algún político le ha hecho al PSOE descalificando al forastero, parece evidente que el mensaje modernizador —aunque teñido de rancio nacionalismo— tiene ya propietario en las filas de Fraga o el propio PSOE. Algo similar les ha ocurrido a formaciones regionalistas que concurrieron en 1982 con Fraga, elaborar un discurso de centro, adobado con toques territoriales, no ofrece espacio político apreciable.

Suárez, por el contrario, sin partido pero con el aval de la capacidad de gestión que se le supone a un antiguo gobernante, se ha dedicado al diseño de un nuevo espacio programático que ve más allá del antiguo electorado de UCD y llega a posiciones de izquierda en el electorado socialistas. Cierto que son muchos —y contradictorios— los elementos populistas y de derecha del programa de CDS pero también cargado de un radicalismo —que no uso en la campaña del Referéndum— movilizador de alguna conciencia crítica en el interior del PSOE que podría muy bien trasladarse hacia la izquierda.

Salvo leves grietas, el bipartidismo se mantiene. Coalición Popular conserva su techo y obtiene resultados muy similares a las anteriores. La cuestión no es de liderazgo en el campo de la derecha sino de estrategia. Todo parece indicar que nacen movimientos para depurar la derecha y centrarla. El fracaso de Roca abre un periodo en que sectores del nacionalismo catalán y gallego junto a democristianos y liberales se empeñen en construir una nueva alternativa.

El drama del centro-derecha, sin embargo, es que la mayoría socialista no deja apenas espacio para una opción de contornos precisos. Sólo si Suárez e Izquierda Unida desarrollan una acción parlamentaria que obligue al PSOE a virar tendrá sentido una operación a la que parece jugar Oscar Alzaga. Pero, aún más, el centro-derecha necesita aclararse con el mundo del dinero. El patinazo de Termes (y en alguna medida de Cuevas) es suficiente para su jubilación y abre un interrogante sobre las fórmulas de representación que desea la derecha económica.

En el otro polo del bipartidismo: la mayoría absoluta del PSOE. Con un millón y medio menos de votos y la pérdida de algunos escaños. El cabreo con los socialistas se ha traducido en abstención fundamentalmente, unos pocos votos para Izquierda Unida y una porción para el experto en el regate corto que es Adolfo Suárez. Mira por dondo, el castigo de los banqueros —máximos beneficiarios de la política de González— lo ha capitalizado el duque.

Es verdad que una semana antes la cosa no estaba clara. Y Felipe bajó al ruedo. Con las chuletas que le pasaban los encuestadores del CIS encontró el mensaje: sin mayoría absoluta no gobierno: estabilidad ante todo. Y la estabilidad es Felipe, que adelantando las elecciones impidió que se consolidara por la izquierda cualquier alternativa.

Los resultados de Izquierda Unida son reveladores de lo que pasa en la izquierda. Exito en Andalucía y modesto en el resto de España. La oferta de Julio Anguita es el fruto de año y medio de trabajo, de una organización consolidada y de un empeño unitario más allá de los contornos de una especifica coalición electoral. Las asambleas de Convocatoria por Andalucía reúnen toda clase de grupos de la izquierda más allá de los especificamente partidarios.

Izquierda Unida —descartando los votos a Carrillo— ha capturado un cuarto de millón de electores socialistas. Tímido avance tras cuatro años de un Gobierno socialista que ha arriado de su acción toda propuesta de Izquierda. Felipe sabía lo que hacía adelantando elecciones, avalando una semana de duros ataques a la coación de Izquierda. Aunque estos no son los únicos factores. A Izquierda Unida el falta el peso del trabajo social y permanente abordado por Julio Anguita y alargarse hacia una izquierda real que ha visto con cierta desconfianza el proceso.

El camino parece indicarlo la experiencia andaluza pero falta cierto trecho y descabalgar todavía desconfianzas y presunciones que han llevado en Cataluña a Gutiérrez Díaz al borde de la dimisión. Y claro, trabajar sin la obsesión de Carrillo.

El drama del viejo líder es que no ha sacado nada, sólo ha restado. Ha sido simplemente una operación de desgaste cuyo último beneficiario ha sido el PSOE. En el CDS aseguran que Termes y Carrillo le han dado la mayoría absoluta al PSOE. Quizá una exageración pero, en todo caso, un indicio.

Con todo, algo ha cambiado. Suárez e Izquierda Unida constituirán un punto de debate y aportarán cierta riqueza a un Parlamento hoy dominado por el aburrimiento.

Y cómo no hablar de Euskadi. La herida del norte no cicatriza, el mapa autonómico no está resuelto, ni la política contra ETA del Gobierno (GAL) ha dado resultado. Cada vez está más claro que hay que negociar con ETA para que tiren las armas y se integren en la democracia. HB, EE y PNV son partidos sin cuya colaboración será imposible el diálogo.

Si hay un resumen para el análisis podría ser que los aspectos radicales del CDS, Izquierda Unida, demuestran que hay un núcleo social importante que apuesta no sólo por las derechas económicas, sino también los civiles del pueblo de izquierda que no comparte el prepotente modo de gobernar que nos trae el bipartidismo.

El castigo de los banqueros ha sido capitalizado por Suárez.

Apartheid: historia e ideología

VICENTE PINILLA

El apartheid, palabra afrikaans que significa literalmente «acción de poner aparte», expresa desde 1948 la ideología oficial del régimen sudafricano, y se basa en el desarrollo separado de cada raza en la zona geográfica que le es asignada.

Para entender su génesis es clarificador partir de la propia evolución de la historia de los blancos en Sudáfrica y de las falsificaciones de dicha historia sobre las que se ha organizado un complejo aparato autojustificativo.

No hay que olvidar algo esencial, lo que dicha ideología trata de mantener sin cambio: la explotación económica sistemática de una mayoría privilegiada, el expolio de sus tierras y de sus derechos, sus bajos salarios, sus malas acondiciones de vida y un racismo que impregna y domina la vida del país.

La historia de la colonización blanca en Sudáfrica es suficientemente conocida y no es necesario por lo tanto que sea repetida (1), aun cuando no es ocioso recordar sus rasgos principales.

UN REPASO HISTORICO

Los primeros colonos blancos llegaron a la zona del El Cabo en 1652. Eran de origen fundamentalmente holandés, pero también había alemanes y franceses. Fueron seguidos por otros grupos de estas mismas nacionalidades, llegando a sumar en 1795 unas 22.000 personas. La zona en la que se instalaron estaba sólo escasamente poblada por grupos khoisan (hotentotes y bosquimanos) que tuvieron un triple destino: el exterminio, la emigración a Namibia o Botswana y la integración en la sociedad blanca como servidores.

Se produjo más tarde la llegada británica, con presencia de grupos significativos de colonos a partir de 1820, y que empujó hacia el norte a los boers, que habían fundado una sociedad esencialmente ganadera. Entre 1835 y 1837 tuvo lugar el Gran Trek o marcha, en la que los vootrekkers (granjeros boers de la frontera) fueron en busca de nuevas tierras alejándose de El Cabo. Esto ocasionó enfrentamientos con los grupos negros (del grupo linguístico bantú) que ocupaban esas tierras, siendo estos derrotados. En esta expansión de las colonias blancas, también los británicos sostuvieron numerosas guerras con los pueblos negros, concluyendo prácticamente estos tras la conquista en 1879 del reino zulú.

A lo largo del siglo XIX se fundaron las repúblicas boers, produciéndose al final dos guerras entre éstas y los británicos, que concluyeron con la victoria de estos últimos en 1902.

Desde 1910, con la fundación de la Unión Sudafricana como dominio británico, un único Gobierno reunió a las cuatro provincias de la zona (las colonias británicas de El Cabo y Natal, y las antiguas repúblicas boers de Orange y Trasvaal). Se desarrollaron a partir de esta fecha una serie de leyes, continuadoras de una larga tradición de discriminación, que determinaban los derechos de la persona con base en su adscripción racial.

Pero la opción por la vía apartheid como ideología oficial del Estado, sólo se consolidó definitivamente en 1948, cuando el Partido Nacional logró el poder, lo que significó de hecho la hegemonía política de los afrikaners, descendientes de los boers, y que representaban el 60 % de la población blanca, sobre el grupo anglófono que hasta entonces lo había detentado. El alejamiento de este grupo del poder político no impidió que siguiera conservando en gran medida los principales resortes económicos del país.

Comprender el apartheid, requiere, por lo tanto, el entender en primer lugar al grupo afrikaner y su ideología, sin olvidar por otra parte la complicidad de la comunidad anglófona con la situación actual.

BASES IDEOLOGICAS

La identidad afrikaner se basa fundamentalmente en tres aspectos: su historia, su lengua y la religión protestante calvinista. De su unión surge una ideología y una identidad cuyos principales elementos se formaron por las condiciones de vida del período holandés.

La historia, algunos de cuyos mitos examinaremos más adelante, es la de un pueblo que se considera a sí mismo como originario de Africa, «la única tribu blanca de Africa», en cuyo continente ha habitado desde hace más de 300 años y en el que ha formado un país muy influenciado por sus modos de vida. Bajo la presión británica hubo de emigrar en busca de nuevas tierras e independencia política. Ello forjó una conciencia de «pueblo elegido» por Dios, al que éste había ofrecido una «tierra prometida» supuestamente deshabitada, sobre la que crecer y desarrollarse. Nació también una conciencia de superioridad racial consecuencia de su propia concepción de pueblo elegido, que imponía necesariamente la supremacía política como corolario.

En este sentido, las tres iglesias reformadas holandesas, que reunen actualmente al 87 % de la población afrikaner, no han hecho sino reforzar y argumentar todo esto con abundantes textos bíblicos y una teología adaptada a esa peculiares circunstancias. Estas mismas iglesias han practicado en su seno la segregación racial, formalizándola desde 1857 al decidir la no aceptación de los «paganos convertidos». Por ello más tarde fundaron «iglesias hijas separadas» para mestizos, indios y negros. De esta forma cada una de las cuatro razas tenía su propia iglesia.

También la teoría de pueblo elegido ha sido apoyada desde estas iglesias que han prestado argumentos para fundamentar sus consecuencias principales: la de que los afrikaners tienen una misión tutelar civilizadora sobre los negros como mandato divino, la de que el «pueblo elegido» no puede mezclarse con otros, y la de que su derecho de propiedad sobre «la tierra prometida» es inalienable ya que ha sido otorgado directamente por Dios.

La falsificación de la historia para justificar el racismo, el apartheid y la supremacía blanca es impresionante. Se ha elaborado una historia a la medida de la ideología, escasamente edificada sobre bases científicas y que ha rechazado cualquier prueba o trabajo serio que la refutase. (2)

Algunos de sus puntos más llamativos serían la consideración de que blancos y negros llegaron a la vez a Africa del Sur (lo que es rechazado por la arqueología que ha fechado los primeros restos de grupos de tipo bantú en el siglo III y sólo sería cierto en la zona de El Cabo donde sólo había grupos khoisan que en todo caso fueron los primeros pobladores), el que los colonos blancos ocuparon tierras deshabitadas y sin dueño (lo que también se ha demostrado que es falso), el desprecio por las formas de vida negras anteriores a la colonización y cuyos principales organizadores y reyes son siempre tratados como sanguinarios déspotas que oprimían a los grupos tribales más débiles sólo salvados por los blancos, el que los afrikaners fueron víctimas del imperialismo británico sin que su acción sobre la población negra fuera colonialista...

La historia oficial afrikaner ha llegado a justificar las leyes agrarias de 1913 y 1936, que despojaron a los negros de sus tierras a impidieron comprar otros reservándoles sólo un 7 % del territorio bajo el pretexto de que sirvieron para protegerles de los blancos.

Un proyecto político acorde con la ideología

El racismo blanco sudafricano se ha justificado tradicionalamen-

El Correo de la unesco

FREE NELSON MANDELA BRAVE ADVOCATE OF THE RIGHTS OF MAN

RACISMO



La población negra no acepta su situación.

te bajo dos pretextos: la divesidad de los pueblos que consecuentemente tienen el derecho a la autodeterminación, y la misión tutelar de la raza blanca sobre la negra.

Consecuente con el primero, la política sudafricana ha fomentado el mantenimiento de las tribus y la separación artificial de los grupos lingüísticos mediante su fragmentación.

La argumentación oficial se ha basado en la existencia de 9 naciones negras, correspondientes cada una a una lengua diferente, con derecho a su independencia política. Sin embargo, de hecho se han fraccionado los dos principales grupos, el nguni (10 millones de personas) y el shoto (6 millones de personas) en cuatro y tres dialectos respectivamente, a los que se les ha dado carácter de lengua, que sirven además para definir nacionalmente a dichos grupos. Se ha fomentado la enseñanza no sólo en cada lengua, sino en cada dialecto, buscando un reforzamiento de la conciencia tribal frente a la conciencia nacional.

Además se ha asignado a cada grupo un homeland u hogar nacional que debe asumir en un determinado momento su propia independencia, siendo despojados sus habitantes en ese momento de la nacionalidad sudafricana. Dichos homelands, un total de 10, no tienen ni siquiera un territorio geográficamente continuado, sino que están fragmentados.

El objetivo es que las 10 naciones negras independientes más la República Sudafricana, que quedaría compuesta por una mayoría blanca y dos minorías, la mestiza y la india, formen una federación.

Lo curioso es que si para definir naciones negras se siguen criterios ligüísticos llevados hasta su punto extremo, en el caso de la «nación blanca» esto es obviado olvidándose de la existencia de comunidades lingüísticas bien diferenciadas, la anglofona y la afrikaner.

Un futuro difícil

El futuro del apartheid es dudoso. Como proyecto político global está ya completamente desprestigiado y parece imposible que sea llevado a término. Los homelands negros son económicamente inviables, su independencia no ha sido reconocida por nigún estado excepto la propia Sudafrica y los que restan sin ese status se niegan ellos mismos a aceptarla. La presión interior y el propio aislamiento internacional puede obligar al régimen a un cambio, sin embargo el futuro de Sudafrica esta preñado de incógnitas.

Quizá la más importante será la de que cómo reconstruir socialmente un país cuyas comunidades prácticamente no se conocen, cómo romper la propia tribalización que el Gobierno ha fomentado, cómo superar los propios conflictos internos que la política racista ha contribuído a crear; en resumen cómo construir una nación entre grupos tradicionalmente antagónicos, entre comunidades divididas por la desconfianza y el temor mutuo.

(1) Existen numerosas monografías sobre la historia moderna y contemporánea del Africa Negra. Pueden verse la de Joseph Ki-Zerbo en Alianza Editorial, Pierre Bertaux en Siglo XXI o José Luis Cortés en Expasa-Calpe.

En el número 434 de ANDALAN se publicó un artículo de Antonio Peiró referido a la génesis y evolución de la resistencia negra en Sudafrica («Sudafrica, un siglo de racismo»).

(2) Sobre el tema de la manipulación de la historia sudafricana es excelente el libro de Marianne Cornevin: *Apartheid: poder y falsificación de la historia*, UNESCO, Paris 1980.



«Der Spiegel», 44/1984.

Carta de la libertad

Nosotros, el pueblo de Sudáfrica, declaramos para que todo nuestro país y el mundo conozcan: que Sudáfrica pertenece a todos los que viven en ella, blancos y negros y que ningún gobierno puede proclamar su autoridad si no esta basada en la voluntad de todo el pueblo; que nuestro pueblo ha visto usurpado su derecho natural a la tierra, la libertad y la paz por una forma de gobierno fundamentada en la injusticia y la desigualdad; que nuestro país nunca será próspero y libre hasta que todo nuestro pueblo viva en hermandad, disfrutando de derechos y oportunidades; que solo un Estado democrático, basado en la voluntad de tod el pueblo puede garantizar a todos sus derechos naturales, sin distinción de color, raza, sexo o creencia; y por lo tanto, nosotros, el pueblo de Sudáfrica, negros y blancos justos e iguales, compatriotas y hermanos, adoptamos esta carata de las libertades. Y nos comprometemos a luchar, juntos, sin ahorrar valor ni energías, hasta que los cambios democráticos aquí expuestos hayan sido conquistados.

¡El pueblo gobernará!

Todo hombre y mujer tendrá el derecho a elegir y ser elegido como candidato a todo órgano que elabore leyes.

Todos tendrán derecho a tomar parte en la Administración del país.

Todos los órganos de gobierno de las minorías, mesas asesoras, concejos y autoridades serán sustituidos por órganos de autogobierno democráticos.

¡Todos los grupos raciales tendrán iguales derechos!

Habrá un status idéntico en los órganos del Estado, en los Tribunales y en las escuelas para todos los grupos nacionales y raciales.

Todo el mundo tendrá el mismo derecho a usar su propia lengua y a desarrollar su cultura y costumbres tradicionales de todos los grupos nacionales serán protegidos por la ley de cualquier insulto a su orgullo nacional y racial.

La apología y práctica de discriminación por cuestión de color, raza o nacionalidad, será un crimen punible.

El pueblo participará en la riqueza del país

La riqueza nacional de nuestro país, la herencia de todos los sudafricanos será devuelta al pueblo.

La riqueza mineral de nuestro suelo, la banca y la industria monopolística serán transferidas como propiedad del pueblo como un todo.

El resto de la industria será controlada por quienes ayudan al bienestar de la gente.

Todo el mundo tendrá iguales derechos a participar en el tráfico económico donde elijan y a ejercer todas las profesiones, trabajos y negocios.

La tierra será compartida por aquellos que la trabajan

Las restricciones a la propiedad de la tierra basadas en la raza terminarán. La tierra será redistribuida entre aquellos que la trabajan y hacen desaparecer el hambre.

El Estado ayudará a los campesinos con equipamientos, semillas, tractores y diques para salvaguardar la tierra y ayudar a los sembrados.

Se garantizará la libertadad de movimientos a todos aquellos que trabajen la tierra.

Se prohibirá la requisa del ganado y se abolirán los trabajos forzados y las granjas de prisión.

Todos serán iguales ante la ley

Nadie será encarcelado, deportado o confinado sin un juicio justo.

Nadie será condenado por orden de un funcionario del Gobierno.

Las penas de prisión se reservarán a los delitos graves contra las personas y tendrán como objetivo la reeducación, no la venganza.

La policía y las fuerzas armadas estarán abiertas a todos y serán los ayudantes y protectores del pueblo.

Toda ley que discrimina por motivos de raza, color o creencia será revocada.

Todos disfrutarán de iguales derechos históricos

Las leyes garantizarán a todos la libertad de expresión, de organización, de reunión, de imprenta, de prédica, de culto y de educar a sus hijos.

La inviolabilidad del domicilio frente a las redadas policiales se garantizará por la ley.

Todos tendrán libertad para viajar del campo a la ciudad, de una provincia a otra y de Sudáfrica al extranjero.

Las leyes de Paso, permisos y otras leyes que restrinjan estos derechos serán abolidas.

Habrá trabajo y seguridad

Todos los trabajadores podrán sindicarse, elegir sus representantes y realizar acuerdos salariales con sus empresarios.

El Estado reconocerá el derecho y el deber de trabajar, y el derecho a obtener plenas prestaciones y desempleo.

Todos los hombres y mujeres de cualquier raza, recibirán igual salario por igual trabajo.

Se instaurará la semana laboral de 40 horas, el salario mínimo nacional, las vacaciones anuales pagadas y la baja por enfermedad para todos los trabajadores, así como la baja por maternidad con el salario completo para todas las madres trabajadoras.

Los mineros, trabajadores domésticos, campesinos y funcionarios tendrán los mismos derechos que el resto de los trabajadores.

Se abolirá el trabajo infantil, el destajo y el trabajo negro.

Se abrirán las puertas del aprendizaje y la cultura

El gobierno descubrirá, desarrollará y promoverá la capacidad nacional para elevar el nivel cultural.

Todos los tesoros culturales de la humanidad se abrirán a todo el mundo mediante el libre intercambio de libros, ideas y el contacto con otras tierras.

El objetivo de la educación será enseñar a la juventud a amar su pueblo y su cultura, a honrar la confraternidad humana, la libertad y la paz.

La educación superior y la preparación técnica se abrirá a todos por medio de ayudas y becas que se concederán basandose en los ingresos.

Se acabará con el analfabetismo adulto gracias a un plan estatal de educación.

Los profesores tendrán los mismos derechos que los otros ciudadanos.

La separación por el color en la vida cultural, en el deporte y en la educación será abolida.

Habrá casas, seguridad y confort

Todo el mundo tendrá derecho a vivir donde prefiera, a un alojamiento decente y a mantener a su familia con confort y seguridad.

Se concederá a la gente el espacio edificable no utilizado, los alquileres y los precios serán rebajados, la comida será abundante y nadie pasará hambre.

El Estado cubrirá un servición preventivo de salud.

Se promoverá cuidados médicos y hospitalización gratuita para todos, teniendo especial cuidado con las madres y los niños pequeños.

El Estado cuidará de los ancianos, los huérfanos, los inpedidos y los enfermos.

Todos tendrán derecho al descanso, al tiempo libre y al ocio.

Se abolirán los asentamientos vallados y los ghetos, y las leyes que separen familias serán revocadas.

Sudáfrica será un estado plenamente independiente, que respete los derechos y la soberanía de todas las naciones.

Sudáfrica influirá para mantener la paz mundial y la solución de todas las disputadas internacionales por medio de la negociación, no la guerra.

Se asegurarán la paz y la amistad entre nuestro pueblo mediante el mantenimiento de la igualdad de derechos, oportunidades y status para todos.

Los habitantes de los protectorados de Basutolandia, Bechuanalandia y Swazilandia serán libres para decidir su futuro por sí mismos.

El derecho de todos los pueblos de Africa a la independencia y el autogobierno será reconocido y será la base de una estrecha cooperación.

Que todos aquellos que aman su pueblo y su país digan, como nosotros decimos aquí: **«Por estas libertades lucharemos, codo con codo, a lo largo de nuestras vidas hasta que hayamos ganado nuestra libertad».**

Notas sobre el Informe para el desarrollo de los riegos en Aragón

ANTONIO J. GORRIA

El interés por los temas relacionados con el regadío se pierde en la historia de nuestra región. Sin embargo, no por viejos dejan de tener actualidad. Las características físicas del territorio aragonés, y entre ellos los factores climáticos, no son precisamente generosos y ello obliga a sus pobladores a mantener una lucha constante por dominar las adversidades del medio. Recientemente, diversos acontecimientos han hecho que el tema de los riegos ocupase los primeros planos de la opinión pública, convirtiéndose en el tema de mayor actualidad en Aragón. Uno de estos acontecimientos ha sido la publicación del *Informe sobre los riegos de Aragón*, elaborado por la Diputación General que se halla expuesto hasta el 10 de septiembre a la opinión pública, para que los ciudadanos lo estudien y puedan completarlo con sus aportaciones de ideas y sugerencias. A continuación trataremos de sintetizar algunos de los aspectos analizados en dicho informe, sin pretender en este artículo abarcar todos los temas tratados, dada la magnitud del citado estudio.

EL AGUA: UN RECURSO CADA VEZ MAS SOLICITADO

Tradicionalmente el agua se ha relacionado —al menos en nuestra región y otras de características semejantes— con la regadío, considerando poco relevantes los recursos hídricos destinados a otros usos. Sin embargo, en la sociedad actual la demanda crece constantemente. Hacia finales del siglo pasado se consideraba que una población estaba bien abastecida con 20 litros por persona y día. Hoy, la demanda urbana —doméstica e industrial— promedio en España es de 388 litros por habitante y día, algo más de 5.300 hectómetros cúbicos por año (ver, *El libro del agua* editado por el MOPU, 1986). El agua se está convirtiendo en un bien cada vez más preciado, tando debido a su escasez como por su distribución irregular. Los cuadros de demandas urbanas e industriales que incluimos expresan con claridad la dependencia, cada vez mayor, de la sociedad respecto del recurso agua.

Numero de habitantes	Demanda de agua (L/hab./dia) año 1981	año 2010	año 2035
Menos de de 6.000	160	260	430
De 6.001 a 12.000	190	310	510
De 12.001 a 50.000	215	355	580
De 50.001 a 250.000	270	445	725
Más de 250.000	300	490	805

Fuente: *Informe sobre los riegos en Aragón*. Memoria, páginas 88-89.

En estos momentos, la demanda de agua para usos no agrícolas, sobre todo urbanos, aumenta a mayor ritmo que la propia demanda agrícola. Los datos sobre la distribución de la demanda son muy expresivos, aun duplicando la superficie de riego al doble de la actual, el porcentaje de agua destinada a usos agrícolas en Aragón será en el futuro relativamente menor que en la actualidad. Y eso que nuestra región no es, ni hoy ni en un futuro próximo, un espacio donde predominen los grandes núcleos urbanos, donde la demanda de agua sea especialmente elevada.

Demandas hídricas	Agrícola (1)	Urbana	Industrial	Total
Demandas actuales (Hm^3)	4:833,52 92,9	122,38 2,3	244,24 4,7	5.200,14
Demandas futuras (Hm^3)	8.920,08 99,4	511,10 5,2	328,54 3,3	9.759,72

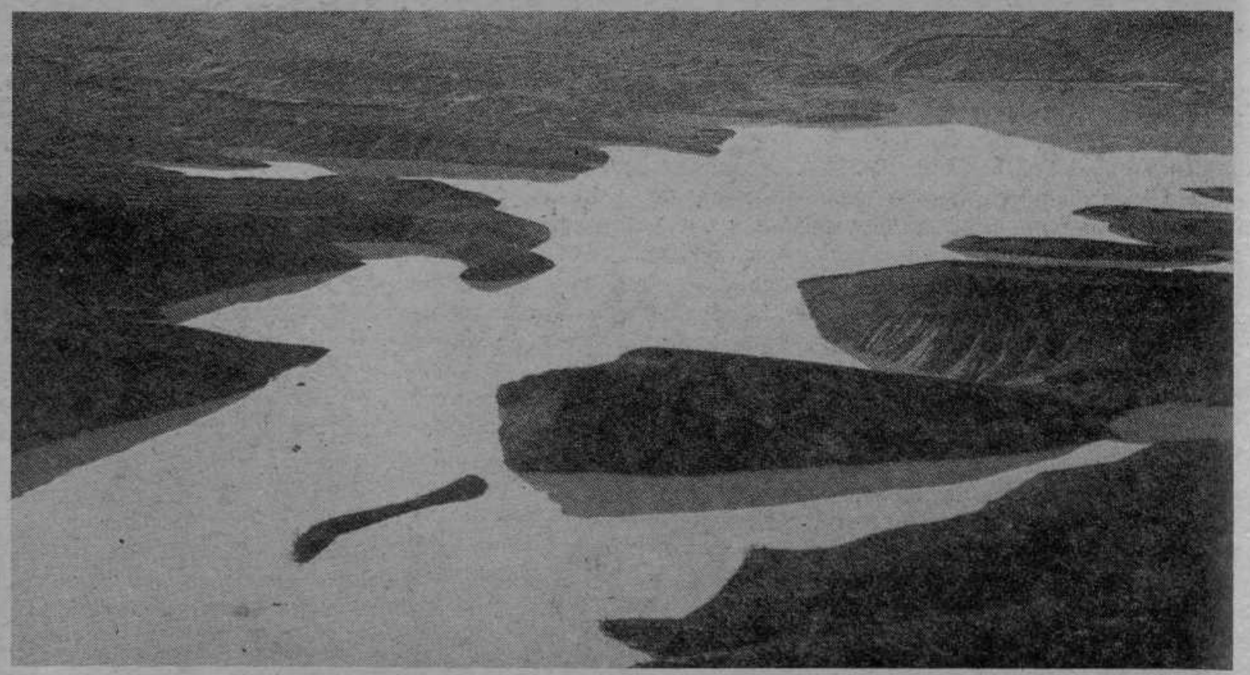
(1) Demanda de agua considerada para un año de precipitaciones normales.
Fuente: *Informe sobre los riegos en Aragón*. Memoria, páginas 101-102.

EL AGUA Y LA AGRICULTURA ARAGONESA

El documento *Estrategias para el Desarrollo de los Riegos de Aragón* señala que uno de los objetivos fundamentales del Informe sobre los Riegos es continuar la labor emprendida por los aragoneses en el pasado. No solamente porque el agua es un factor económico cada vez más valorado en nuestra sociedad, sino porque en Aragón, además, «es el elemento alrededor del que se ha formulada la voluntad histórica de un pueblo». El agua ha sido, y es, el principal elemento de interelación entre la montaña y los valles, y en torno a sus sistemas de regulación y aprovechamiento se ha generado el elemento aglutinador del cuerpo social en Aragón. Buena parte de los desequilibrios económicos y sociales del territorio aragonés están en relación directa con la existencia o no de agua.



El Aragón.



El Martín.

Distribución de la superficie de regadío según cuencas y provincias, (Has.)

Cuenca	Provincia	Regadío cultivado	Prados	Terreno forestal	Total regadíos
Ebro	Huesca	144.764	1.302	230	146.296
	Teruel	28.248	593	340	29.181
	Zaragoza	166.173	587	586	167.346
		339.105	2.482	1.156	342.823
Guadalaviar	Teruel	5.017	39	225	5.281
Mijares	Teruel	2.479	4	28	2.511
Tajo	Teruel	66	—	70	136
Cabriel	Teruel	—	—	—	—
Total Aragón		346.747	2.525	1.479	350.751

Fuente: *Informe sobre los riegos en Aragón*. Memoria, páginas 42-43.

Aragón forma parte de un territorio hidráulico indivisible a efectos de evaluación y utilización del agua. En dicho territorio se proyecta la puesta en riego de 943.673 hectáreas (522.332 ya en riego y 421.341 de futura transformación), de ellas el 86,5 por ciento (816.530 hectáreas) corresponden a Aragón. En el informe sobre los Riegos se llega a la conclusión de que el objetivo de duplicar, prácticamente, la superficie regada en Aragón hasta alcanzar las citadas 816.530 hectáreas, es posible.

Las demandas de agua para los regadíos futuros se han evaluado en 9.760 hectómetros cúbicos. Actualmente se dispone en Aragón de unos recursos hídricos potenciales, en año medio, de 8.673 hectómetros cúbicos. El volumen de agua regulado que se contempla en el Informe se cifra —también par un año medio— en 5.916 hectómetros cúbicos. De estas cifras se deduce que, en principio, no sólo no hay agua regulada suficiente sino que ni siquiera los recursos naturales llegan a cubrir las demandas.

Balance de los recursos regulados

Curso fluvial	*Situac. actual* superávit Hm^3	*Situac. actual* déficit Hm^3	*Situac. futura (1)* superávit Hm^3	*Situac. futura (1)* déficit Hm^3	*Situac. futura (2)* superávit Hm^3	*Situac. futura (2)* déficit Hm^3
Ebro alto	2.395,6	—	1.142,9	—	—	292,2
Ebro semialto	2.259	—	3.478,4	—	1.759	—
Ebro medio	2.679,1	—	1.941,4	—	640,2	—
Ebro semibajo	5.144,9	—	5.582,3	—	2.669,1	—
Aragón	1.093,6	—	1.280	—	598,2	—
Arba	—	35,6	—	33,0	—	33,0
Gállego	980,8	—	—	216,8	—	216,8
Cinca *	2.303,7	—	549,8	—	549,8	—
Noguera Ribagorzana	—	19,1	—	81,8	—	81,8
Queiles	—	66,1	—	25,5	—	25,5
Huecha	—	46,5	—	69,9	—	69,9
Jalón	—	201,5	—	97,6	—	97,6
Huerva	—	6,09	—	15,3	—	15,3
Aguas Vivas	—	15,3	—	34,6	—	34,6
Martín	—	34,8	17,03	—	17,03	—
Guadalope	—	2,7	—	62,9	—	62,9
Matarraña	—	29,5	—	27,9	—	27,9
Turia **	—	19,1	—	4,4	—	4,4
Mijares **	—	12,0	—	11,7	—	11,7
Tajo **	—	0,08	—	0,1	—	0,1

(1) Según la hipótesis del Plan Hidrográfico del Ebro que contempla una regulación de embalses externos a Aragón.
(2) Balance que contempla únicamente los embalses actuales y futuros dentro del territorio aragonés.
* Incluye los aportes de los ríos: Flumen, Guatizalma, Alcanadre, Esera.
** Balances correspondientes a estas cuencas en la provincia de Teruel.

(Estos datos son una síntesis de los balances recogidos en la Memoria del Informe sobre los Riegos, p. 118 donde se hace un estudio mucho más minucioso analizando los balances de cada río por tramos, que aquí no incluimos porque supera los objetivos del artículo.)

El Informe sobre los Riegos señala que el déficit existente para alcanzar el objetivo de regar más de 800.000 hectáreas en Aragón puede corregirse. Simplemente aprovechando el retorno de los caudales utilizados (tanto para el riego como en otros casos), se puede incrementar el volumen regulado en 1.945 hectómetros cúbicos, cifra con la que ya se supera la demanda. Por tanto, es posible alcanzar un equilibrio demanda-recursos para abastecer los nuevos regadíos. No obstante, se insiste en la necesidad de intensificar una serie de actuaciones tendentes por un lado a lograr el máximo de regulación posible (si bien esta regulación a partir de embalses y bombeos ya alcanza el 68 por ciento del total de recursos, cifra que se puede considerar alta al tratarse de una gran extensión), y, por otro, la adopción de sistemas de riego por aspersión, goteo y restantes técnicas modernas de aplicación del agua a la tierra.

LA MARGEN IZQUIERDA DEL EBRO UN ESPACIO CON ELEVADO POTENCIAL HIDRAULICO

La Margen Izquierda del Ebro es donde, tradicionalmente, se han desarrollado los grandes proyectos de riego en Aragón. Esto es así porque es una zona con recursos hídricos abundantes, en ella existe un superávit que permite atender todos los riegos existentes y aquellos cuyas obras se encuentran en marcha —segundas fases de Bardenas y Monegros—. Sin embargo, no toda la Margen Izquierda dispone de la misma cantidad de recursos. De las cuencas que por esta vertiente confluyen en el Ebro, la del Gállego necesita reforzar sus caudales con aportaciones procedentes tanto del Aragón —a su izquierda— como del Cinca y Esera —a su derecha— ya que la demanda de nuevos regadíos como Monegros II, Hoya de Huesca y acequia de Leciñena necesitan de unas aportaciones que actualmente no dispone el Gállego.

La corrección de los desequilibrios entre recursos y demandas para los futuros regadíos en la Margen Izquierda no ofrece dificultades. La zona dependiente del Gállego, que es la única definitiva, cuenta con alternativas no muy complejas. Los excedentes

del Aragón pueden ser trasladados desde el embalse de Yesa, a través del Canal de Bardenas, hasta el embalse de la Sotonera o los que se creen aguas abajo de Ardisa, y que servirán para almacenar agua en invierno. En el mismo sentido, es posible trasvasar al Gállego los excedentes de los ríos Cinca y Esera, a través del Canal del Cinca, siempre que se optimice la regulación conjunta de ambos ríos.

LA MARGEN DERECHA EL ESPACIO MENOS FAVORECIDO POR LOS RECURSOS HIDRICOS NATURALES

La Margen Derecha del Ebro presenta características bien diferentes de la Margen Izquierda. Todas las subcuencas arrojan un déficit (tanto en recursos naturales como en caudales regulados), en relación a las demandas de riego actuales, y por tanto también a las futuras. De ahí que en las Estrategias para el Desarrollo de Riegos se insista en que es absolutamente prioritario iniciar en el más breve plazo de tiempo posible las obras de regulación previstas o, en su caso, completar los estudios para decidir las mejores soluciones.

Una de las alternativas que con mayor insistencia se demanda por parte de regantes y determinados grupos políticos durante estos últimos días es el llamado Gran Canal de la Margen Derecha. Este canal estaba basado en estudios del C. E. S. I. E. y del MOPU, tenía el origen entre los ríos Tirón y Najerilla a la altura de Baños de Ebro (Alava). Se calculaba que podía regar 114.006 hectáreas de las cuales 69.971 corresponderían a Aragón y el resto a La Rioja y Navarra. La demanda calculada ascendía a 1.197 hectómetros cúbicos anuales.

Para abastecer esta demanda era preciso regular la cabecera del Ebro con embalses que almacenasen más de mil hectómetros cúbicos afectando zonas muy importantes y, además, localizadas en unas comunidades autónomas (Castilla-León y País Vasco) que apenas obtendrían beneficios de la regulación. En el Informe sobre los Riegos se señala que no existe agua regulada en su supuesto origen, pues según el avance del Plan Hidrográfico del Ebro (1981), una vez regulada la cabecera del Ebro y abastecidas las demandas aguas arriba de la toma del Canal de la Margen Derecha quedarían para éste solamente 744 hectómetros cúbicos. Descontadas las zonas de La Rioja y Navarra que se encuentras aguas arriba en Aragón sólo se podrían regar 26.826 hectáreas, al oeste del Jalón. La alternativa que se señala en el Informe como más factible consiste (sin perjuicio de continuar insistiendo conjuntamente con las comunidades de La Rioja y Navarra en el estudio del citado Canal de la Margen Derecha) en tomar directamente las aguas del Ebro aprovechando la infraestructura ya creada de los canales de Lodosa e Imperial, y de otras tomas aguas abajo de Zaragoza, desde donde se transportaría por las tierras de la margen derecha a lo largo de una extensión superior a las 136.000 hectáreas (ver cuadro; distribución territorial de los nuevos regadíos).


El Ebro en Zaragoza.

COSTE FINANCIERO DE LOS RIEGOS DE ARAGON

Históricamente el Estado ha invertido en los riegos aragoneses una cifra promedio de 6.000 millones —3.500 a Obras Hidráulicas y 2.500 al IRYDA—, cifras que se han visto modificadas en 1986 con la asunción de competencias en regadíos por la Comunidad Autónoma. En el Informe sobre los Riegos se considera posible mantener este nivel de inversiones en el futuro, puesto que el IRYDA —y previsiblemente el MOPU— van a seguir financiando las obras consideradas de interés nacional, donde quedarían incluidos los riegos aragoneses. En cualquier caso, las previsiones financieras deben establecerse con cautela hasta que se haya definido el modelo definitivo de financiación de las comunidades autónomas.

El coste medio que se considera necesario para poner en regadío una hectárea de terreno se ha valorado en 1.250.000 pesetas, cifra que, lógicamente, ha de actualizarse constantemente. Con el ritmo de inversiones previstas se considera que a lo largo del periodo 1987-2010 se habrá alcanzado una inversión de 160.250 millones de pesetas que equivale a transformar en regadío 128.200 hectáreas. Continuando al mismo ritmo, el Plan de Riegos de Aragón que contempla 816.530 hectáreas, entre las existentes y futuras, se habrá alcanzado completamente en el año 2058. Esto supone que los nuevos regadíos se desarrollarán a doble ritmo que los realizados durante los últimos ochenta años. De la superficie actualmente regada (411.900 hectáreas), la mitad se transformó en periodos anteriores a 1900 y la otra mitad fueron promocionados durante el presente siglo.

IMPACTO SOCIOECONOMICO DE LOS RIEGOS EN ARAGON

El sector productivo dominante en la economía aragonesa es el agrario. De ahí que los esfuerzos en transformar el secano en regadío son vitales para el desarrollo económico de nuestra región. El regadío se adapta mejor que el secano a los factores que definen la dinámica de los sistemas económicos. Los datos que señalamos a continuación son bien expresivos de las diferencias que existen entre una zona de secano y otra de regadío:

DIFERENCIAS ENTRE MUNICIPIOS CON PREDOMINIO DE REGADIO O SECANO

—La producción agrícola por hectárea labrada (regada y no regada) es 2,58 veces mayor en el regadío.

—El valor añadido neto por hectárea labrada es 4,46 veces mayor en el regadío.

—La producción ganadera (como subsector vinculado al agrícola) es dos veces mayor en el regadío.

—En las zonas de regadío se potencian con mayor facilidad las actividades industriales. La actividad complementaria por habitante que se genera en el sector industrial es 1,96 veces mayor que en el secano.

—En el conjunto del regadío, la caída demográfica desde 1960 a la actualidad ha sido del 7 %, frente al 51 % en las zonas sin regadío.

—El tamaño medio del municipio es de 1.147 habitantes en el regadío frente a los 420 habitantes de media en el secano.

—La población menor de quince años oscila en el regadío entre el 18,52 % y el 21,46 %, mientras en el secano es del 12,78 % al 15,78 %.

—El índice de envejecimiento oscila en el regadío entre el 13,65 y 17,97 %, y en el secano del 19,23 al 24,46 %.

Fuente: Estrategias para el Desarrollo de los Riegos en Aragón.

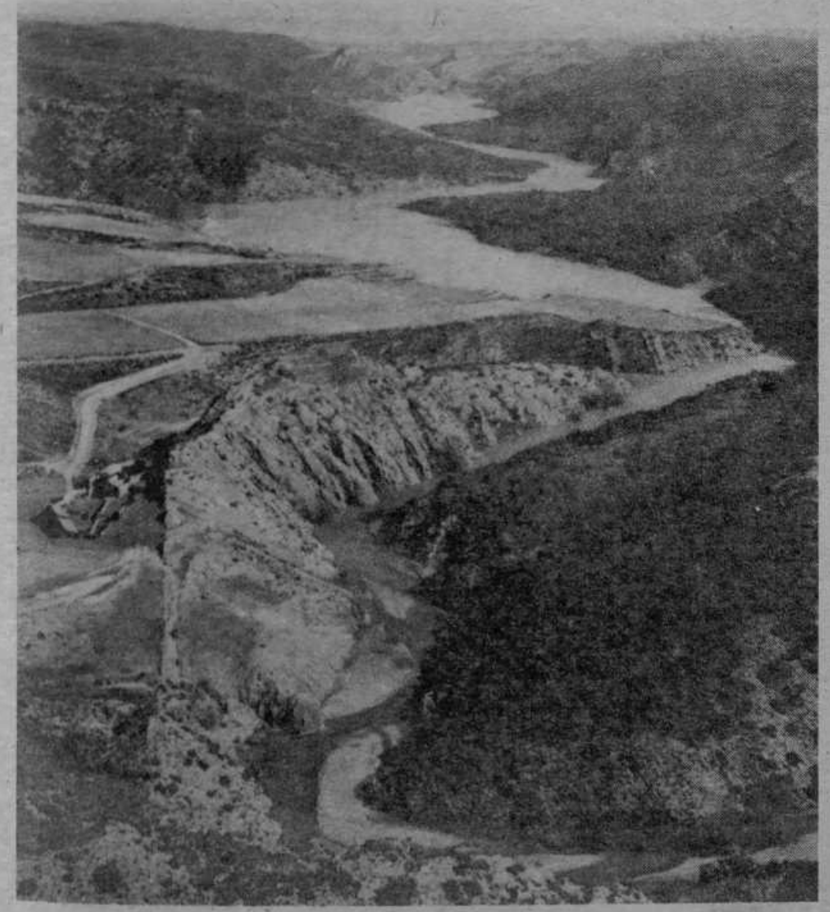
Como vemos, la población es mucho más joven en el regadío que en el secano. Este factor influye decisivamente en la capacidad de adaptación de nuevas tecnologías, cada vez más necesarias para alcanzar un mayor dinamismo económico. Por otra parte, el desarrollo del regadío es, en Aragón, uno de los factores que con mayor eficacia puede intervenir en la estructuración del territorio. Hoy, Aragón presenta notables desequilibrios en la distribución territorial de la población y la riqueza, y el desarrollo de los riegos puede favorecer el equilibrio, tanto porque implica el aumento del nivel de renta de la población como porque favorece el desarrollo de una red urbana jerarquizada capaz de articular el territorio.

La puesta en riego de las nuevas 421.630 hectáreas, supone un incremento importante de mano de obra en el campo aragonés. En el Informe sobre los Riegos se evalúa en unas 25.000 las unidades de trabajo (o pequeñas empresas familiares) que se generarán. Si a estas unidades de trabajo las multiplicamos por tres (número medio de miembros por familia) tenemos un asentamiento de aproximadamente 75.000 nuevos pobladores.

Distribución territorial de los nuevos regadíos

	Denominación	Provincia	Has.
1.	Jacetania o Canal de Berdún	Huesca	9.845
2.	Biota	Zaragoza	1.500
3.	Luna	Zaragoza	870
4.	Bardenas II (Arba)	Zaragoza	29.350
	Bardenas II (Gállego)	Zaragoza	15.650
5.	Canal Lodosa (ampliación)	Zaragoza	1.083
6.	Canal Imperial (ampliación)	Zaragoza	14.065
7.	Margen derecha del Ebro	Zaragoza-Teruel	69.971
8.	Alto Jiloca	Teruel	1.729
9.	Plan Jalón	Zaragoza	24.324
10.	Monegros I. Tramo IV	Huesca	2.388
11.	Monegros II	Zaragoza-Huesca	64.849
12.	Acequia Leciñena	Zaragoza-Huesca	20.880
13.	Huerva	Zaragoza	2.000
14.	Pina (elevación)	Zaragoza	1.446
15.	Gelsa (elevación)	Zaragoza	852
16.	Sástago (elevación)	Zaragoza	400
17.	Caspe (elevación m. i.)	Zaragoza	1.337
18.	Mequinenza-Fayón (elevación)	Zaragoza	2.563
19.	Guadalope. Primera parte. Primera fase	Teruel	6.055
	Primera parte. Segunda fase	Zaragoza	3.945
	Segunda parte. Primera fase	Teruel	1.602
	Segunda parte. Segunda fase	Teruel	7.145
20.	Mas de las Matas	Teruel	1.700
21.	Canal de Huesca	Huesca	21.565
22.	Elevaciones sistemas. Riego del Alto Aragón	Huesca	43.037
23.	Vadiello	Huesca	3.000
24.	Calcón	Huesca	1.600
25.	Graus	Huesca	841
26.	Ainsa-Sobrarbe	Huesca	2.250
27.	Sobrarbe-Ribagorza	Huesca	1.218
28.	Canal Aragón y Cataluña	Huesca	9.743
	Canal Aragón y Cataluña	Lérida	16.711
29.	Arén	Huesca	194
30.	Litera Alta	Huesca	14.239
31.	Mora de Rubielos	Teruel	155
32.	Martín	Teruel	590
33.	Montearagón	Huesca	5.312
34.	Isábena	Huesca	437
35.	Alcanadre	Huesca	15.000
			421.341

Fuente: *Informe sobre los Riegos en Aragón.* Memoria p. 64.


La Huerva.

Con José Antonio Labordeta, caminaremos


ELECCIONES 86 — Pag.

ANECDOTAS de la CAMPAÑA

JOSE ANTONIO LABORDETA, CON LA VOZ A CUESTAS Y REMEMORANDO UN PASADO EN EL QUE PARECIA SENTIRSE MUY COMODO, VAYA USTED A SABER POR QUE -HABIA MAS RECITALES DE CANTAUTORES QUE AHORA, AUNQUE LAS INSTITUCIONES SOCIALISTAS SON MUY SOLICITADAS EN ESTOS TIEMPOS,- SE HA LARGADO UN DISCURSO SINGULAR: QUIENES COMO EL LUCHARON CONTRA EL FRANQUISMO, HOY NO PUEDEN CALLAR MAS, LOS SOCIALISTAS, PARA ESTE RACIAL Y CACHIRULERO CIUDADANO DE LA IZQUIERDA DEPRESIVA ARAGONESA, ASOCIACION DE LA QUE SE REPUTA FUNDADOR, SOMOS FASCISTAS. ¡OLE,ABUELO!

JOSE ANTONIO LABORDETA, QUE TANTO Y TANTO HA COBRADO DE LAS INSTITUCIONES, ESTA ENFADADO, ¿POR QUE SERA?

DICEN POR ESTAS TIERRAS QUE LABORDETA DICE; DICEN QUE NO DICE NADA. QUE LA VIDA NO PERDONA. TAL VEZ NO ENTIENDE QUE CUALQUIER TIEMPO PASADO FUE ARAGON. VIENDO LO QUE DICE, TAL VEZ PODRIA DARSE CON UN PAR...

El pasado 12 de junio, pocos días después de que una reunión de los ministros de defensa de los estados miembros de la OTAN acordasen seguir invitiendo dinero en la investigación sobre guerra química, Jose Antonio Labordeta realizaba —ante los micrófonos de Radio Nacional de España— unas declaraciones que provocaron la respuesta del PSOE: «A los que hemos luchado contra el franquismo, creo que nos toca luchar ahora contra el PSOE, porque lo está haciendo muy mal. La última movida ha sido aceptar la guerra bacteriológica. Eso me parece que es digno de la CIA, fascista, digno de que al señor Serra le pongan una cruz gamada».

Al día siguiente, *Por buen camino*, boletín electoral del PSOE, publicaba, unos sueltos, anónimos, (que reproducimos) en los que se recogía algunas calificaciones insultantes hacia J. A. Labordeta, a la vez que le recordaba que «tanto y tanto ha cobrado de las instituciones».

Ante el revuelo organizado en la ciudad, tres días más tarde el director de dicho boletín, Antonio Domínguez», atribuía la autoría de las frases a «un colaborador de este boletín» y asumía personalmente —no en nombre del PSOE— la responsabilidad (vease reproducción). Hasta el momento no ha habido ninguna respuesta por parte de dicho partido.

Días más tarde unos ciento cincuenta aragoneses insertaban —como publicidad pagada— un texto de apoyo a J. A. Labordeta en las páginas de EL DIA y *Heraldo de Aragón:*

«Caminaremos hasta el momento en que las manos sean franternidad. Caminaremos hasta la aurora en que en el viento renazca la igualdad, caminaremos hasta el instante en que en la lluvia crezca la libertad.»

Sonrojados por la vergüenza, atónitos por la desfachatez y melancólicos por ciertos recuerdos, nos hemos quedado muchos tras el ataque público que el PSOE ha hecho contra J. A. Labordeta por el hecho de participar en la campaña de Izquierda Unida. Perplejos por amenazas que nos traen aires de viejas formas de nepotismo, asustados quizá por la política cultural que se nos avecina, pero firmes y decididos a solidarizarnos con nuestro compañero de siempre, con el amigo para todo y de todos, con el cantante y el poeta delicado de recia palabra.

Quienes no saben distinguir la calidad de los artistas, de sus actitudes personales y quienes no saben hacerlo sobre todo cuando éstas son inquebrantablemente democráticas, recuerdan un poco a aquellos que en tiempos atroces persiguieron la voz y la palabra de quienes no se sumaban a su macabro séquito.

Serenamente hablando, como decía José Antonio Labordeta, queremos decir que sigue haciendo falta valor para seguir aquí, pero seguiremos gritando que aquí está nuestro sitio y no en otro lugar.

José Antonio, nosotros y muchos más de toda condición estamos a tu lado.


Por buen camino

ELECCIONES 86 — ELECCIONES 86

BOLETIN ELECTORAL DEL PSOE

Zaragoza 16 . Junio de 1986

DIA A DIA

Sumario

Coordina: LUIS GARCIA NIETO
Dirige: ANTONIO DOMINGUEZ DOMINGUEZ
Jf. Redacción: LUIS GUTIERREZ LUENGO

EDITORIAL

JOSE ANTONIO LABORDETA, AMIGO

ESTE REMEDIO DE BOLETIN, SIMPLE, INFANTIL Y CUTRE, PORQUE SE HACE SIN MEDIOS, NI TAN SIQUIERA ECONOMICOS YA QUE ES RESULTADO DE UN VOLUNTARISMO MILITANTE, DEDICABA SUS ANECDOTAS DEL 13-J A JOSE ANTONIO LABORDETA. Y POR UNA RAZON MUY SIMPLE: JOSE ANTONIO, SIN DUDA DEJANDOSE LLEVAR POR EL CALOR DE LA CAMPAÑA, DECLARABA A RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ARAGON QUE — LOS SOCIALISTAS,-PARA QUIENES HABIAN LUCHADO CONTRA- EL FRANQUISMO,- ERAN FASCISTAS.

SIN DUDA, EXPRESION ROTUNDA Y QUE EL MISMO NO COMPARTE, PERO QUE NO PUEDE AGRADARNOS. POR ELLO, CON EL MISMO CALOR, UN COLABORADOR DE ESTE BOLETIN LE RESPONDIO AIRADAMENTE. YO ASUMO LA RESPONSABILIDAD, NO EL PSOE. Y DIGO, DESPUES DE HABER LEIDO LAS MENTADAS ANECDOTAS, QUE NO ENTIENDO LAS LECTURAS QUE SE HAN HECHO DE LAS MISMAS. EN TONO JOCOSO, CON UN PUNTO DE MALA LECHE, SE LE RESPONDE Y NADA MAS. ADMIRAMOS MUCHO A LABORDETA Y A SU TRAYECTORIA DE HONESTIDAD Y HONRADEZ. ES LOGICO QUE APOYE A QUIEN ESTIME MAS OPORTUNO Y QUE COLABORE CON QUIEN QUIERA. ESO ES LIBERTAD Y DEMOCRACIA.

AH!. LAS INSTITUCIONES NO CENSURAN NI OTORGAN CABELAS Y JOSE ANTONIO, AMIGO NUESTRO, ES UNO MAS ENTRE OTROS MUCHOS, SIN MAS. Antonio Domínguez

Del realismo socialista y otras solidaridades

Pocas horas antes de salir hacia Andalucía, para participar en la campaña de IU junto a Julio Anguita, un amigo me mostraba lo que aparecía —sobre mí o contra mí— en un boletín interno del PSOE. No le di mucha importancia porque pensaba que los que escribían aquello, igual que yo en mis declaraciones a Radio Nacional, se dejaban llevar por el visceralismo de una campaña en la que los primeros sondeos andaban un tanto turbios. Y me puse de viaje, sin acordarme de aquello porque una desgracia familiar brutal me borraba otras perspectivas.

De camino compré el Heraldo y leí —fue mi último contacto con la cotidianidad aragonesa— el comentario de Trasobares en su columna, se lo agradecí y agradezco y pensé que allí ya se decía demasiado como para polemizar o seguir dándole vueltas al mismo pirulo. Y me olvidé de Argón por las hermosas tierras andaluzas hasta que una llamada telefónica me ponía al día sobre los nuevos avatares y acontecimientos que el artículo del boletín estaba produciendo.

CAPITULO DE SOLIDARIDADES

Posiblemente si yo hubiese estado en Zaragoza habría rogado que la campaña de solidaridad conmigo se hubiese detenido. Cuando me enteré de ella ya estaba teminada y naturalmente ahora quiero, desde aquí agradecer la firma a todos los que la estamparon y a muchos que no lo hicieron porque nadie se lo pidió, pero me lo han demostrado a través de cartas o de llamadas telefónicas. Es algo que nunca podré agradecer del todo. Pero, insisto, me hubiese gustado más que mi defensa no hubiese tenido que hacerse, sobre todo en contra de alguien con quien se colabora y los enfrentamientos no pasan de ser cabreos que uno coge porque desearía que lo que hacen lo hiciesen mejor y lo que dejan de hacer, no lo dejasen. A mí, desde lejos, sospechando el nivel de información de muchos de mis paisanos, me daba miedo de que lo que nunca debería haber pasado de ser una rabieta mía contra ellos y de un partido contra mí —o parte de ese partido— acabase siendo un turbio asunto del que nadie entendiese nada y sacasen beneficio los que nunca deberían sacar beneficio de los enfrentamientos dialécticos de la izquierda y, más, cuando las mayorías son exiguas y bamboleantes.

Y, efectivamente, ha sido así en muchas partes. Los rumores han llegado a niveles tan peregrinos para comentarse, en círculos de gentes de la música, que el PSOE me había rescindido todos los contratos. Me gustaría aclarar que no tengo contratos con el PSOE, sino con la Administración que en estos momentos gestiona un partido y que, en ningún momento, por ahora, ha tomado dicha decisión con respecto a los compromisos adquiridos. Y aquí es donde me parecía más endeble el ataque que en el boletín se hacía contra mí. Pero dejemos eso al olvido y volvamos al realismo cotidiano y al «futuro imperfecto» de una región bastante desviada a la derecha y que, espectáculos como este, acaban siendo utilizados para girar más aun el timón hacia esa dirección.

UN FUTURO IMPERFECTO

Unas declaraciones de un individuo, yo, hacen que el boletín de un partido, el PSOE, me ataque. Posiblemente yo cometí una ofensa. Ellos un mal paso político. Una ofensa o una injuria privada no debería haber tenido trascendencia. Un ataque de un partido a una persona privada, sitúa al partido en un papel que mejor es no calificarlo. Y ahí, justamente, los que entran en el juego empiezan a intentar llevar la sardina a su casa. Y como en el caso de las liebres son los galgos y los podencos los que acaban comiendose los mejores tajos. Pienso que todos deberíamos aprender y meditar esta pequeña lección provinciana. Por mi parte, para permanecer al margen de los combates políticos, pues creo que ando muy lejos del lenguaje político para participar en esos avatares. Por su parte, para, que de ahora en adelante, quienes vayan a dirigir la política de los partidos —y sobre todo de izquierdas— hechen mano del «realismo socialista» y cuenten hasta veinte antes de desbocarse en injurias contra enemigos políticos que andan por el mismo sendero. Y a toda la izquierda aragonesa que nos sirva para darnos cuenta que de esto ninguno sacamos nada bueno. Todos quedamos tocados. Y que en el fondo y en la superficie nuestros enemigos no soy ni yo, ni ellos, sino los que siempre lo han sido y se regodean de vernos enzarzados en polémicas esteriles. Pongamos paz. Empiece el partido mayoritario a trabajar a fondo para que en los futuros cuatro años de Ayuntamiento y DGA, sigamos los de izquierdas cabreandonos con ellos, y no con los otros. Este es mi pacto. Esta es mi propuesta. Pido perdón a quien haya ofendido y pongo mi mano, como siempre, para seguir haciendo de este país un país más fuerte, más libre, más igualitario y más fraternal. Por ello me he luchado, por ello me he cabreado. Y quien no haya entendido que mis palabras son producto del desconazonamiento y de la ansiedad de que eso se cumpla, es que nunca me ha entendido. Espero que a partir de ahora me entiendan. De todos modos, prometo no hablar más, para que nadie se sienta ofendido. Gracias a todos. Y ¡entaban! que es lo que aquí hace falta. Cada día más.

J. A. LABORDETA

Con José Antonio Labordeta, caminaremos

Epístola inmoral a Labordeta

(De aquellos años pasados juntos en Teruel y su Instituto.)

¿Cómo vas, compañero?
¿Cómo te van las cosas, cómo vienen
a ti las cosas duras o maduras
que a rastras acaecen
en esta mal llamada primavera?

Los miércoles de abril, cuando
[atardece,
no son moco de pavo para el «alma»
(o comoquiera que se llame
esa especial, controvertida glándula
que a menudo segrega
desaforadamente
tristeza, soledad, abdicaciones,
enconos con efecto retroactivo,
ardor y savia nueva, telegramas
al más allá, nostalgia
del más pequeño edén abandonado,
temor a la inminente
llegada del verano, endecasílabos
y otras reminiscencias untuosas
del uterino mar).

Acá me tienes, pues, tan vulnerable
al flujo estacional y a los rojizos
latidos decrecientes del ocaso,
como a los latigazos
imprevistos del miedo atrincherado
tras siglos de poder.
Y desde acá te digo, compañero,
desde esta piel tan frágil,
desde este luminoso rincón del calendario,
desde esta rabia triste que no ceja,
desde este carcomido
tapiz de esperas y espejismos,
que ya no puedo más.

No sé si tú me entiendes. Anduvimos
fortuitamente juntos
por algunas veredas del pasado.
Arreciaba la noche, ¿lo recuerdas?
Allí y entonces era
difícil desmayar: los energúmenos
vociferaban demasiado claro
su caduco pregón.
Palos de ciego daban
contra las olas irreconciliables
y, aplicando el oído a las paredes,
era posible percibir
su raguñar furtivo por los sótanos
buscando una salida de emergencia.
Entre burlas y veras,
sobre los taciturnos encerados,
dibujábamos mapas de colores impíos
y, entre severas filas de pupitres,
propiciamos la agreste canción de la
[mandrágora
y el rojo sobresalto del geranio.

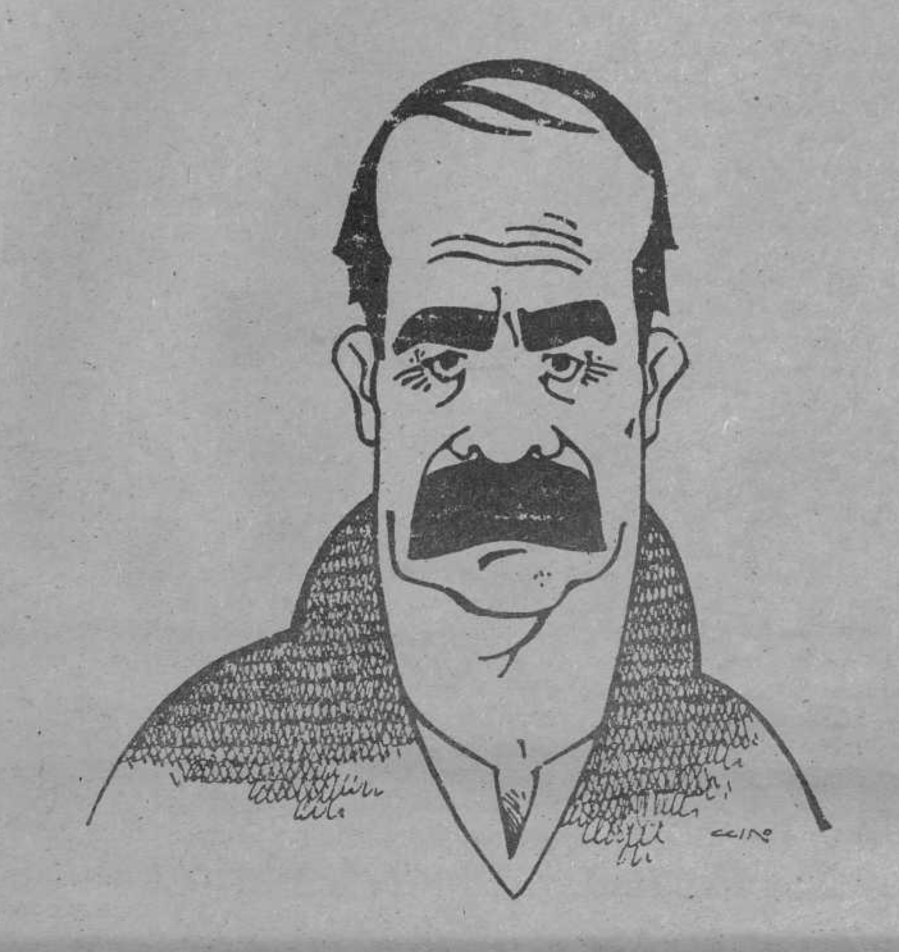
No temas que, al socaire
del tiempo ido y la distancia abierta,
no deje resbalar por la pendiente
confortadora y fácil
de la nostalgia epicolírica.
Están todos en mí, por algún lado,
los abundantes escozores
de las claudicaciones cotidianas,
los pozos residuales
de mil posibles horas inmoladas
sobre la turbia paz de las alfombras.
Me consta, porque duele,
que una yedra sumisa atenazaba,
entonces como ahora,
los necesarios estallidos
de furia genital y destructora.
Hubo momentos y cadáveres
que no debieron ser tan sólo lamentados.

Pero la sangre era más alta, y el
[muñón
más agrio sobre el lienzo.
Niégamelo, si puedes, niega
la paralela certidumbre del acoso
tan con su aquel de espuela,
la erección de la sed hasta la
[incandescencia
en medio, sin embargo, de la lluvia,
los nutritivos cierzos
estremeciendo pese a los pesares
la vigorosa médula del canto,
los días rumorosos y monótonos
como granos de uva,
tan indolentemente consumidos,
la sorna jubilosa con que mayo
levantaba los trigos y los veros,
la ruda mansedumbre de la arcilla
aunando su miseria y nuestros pasos;
niega, si puedes, la certeza
de la piedra certera contra el salmo
y la lección del campesino
—con su palabra atada a un palo,
al decir del Vallejo—
enseñando a sus hijos a callar en voz
[alta.

Me entenderás, espero, si te digo
que, en esta mal llamada primavera,
en este paisaje de interminables vísperas,
de alondras locas y de hogueras
súbitas, marginales, de más humo que
[llamas,
en este amanecer intermitente
de cuervos y palomas,
de espera espesa y esperanzas bruscas,
de no previstos desalientos,
apenas hay resquicio para la soledad,
apenas hay un hueco para la remembranza,
no caben en la esfera los encuentros
con la gota de lluvia indescifrable.

Y así nos va. Nos vamos
confabulando a fuego lento
contra los espejismos y el recuerdo,
contra el matiz incierto del arándano
y la inutilidad de los armarios.
¿Quién no negó tres veces
su poderosa vocación oculta
de libre cazador por las estepas?
¿Cuándo afirmar las invasiones
del húmedo sabor de los orígenes?
¿Y revelar a qué auditorio
la enorme hierogamia reiterada
del ávido pinar y el cielo enardecido?
Perdimos todo aquello.
Renunciamos al sol y a las raíces,
cambiamos barro por asfalto sucio,
densidad por anchura,
sorda guerrilla provinciana
por himnos conciliares y razonables
[pactos.

Y así nos va. Venimos
desfilando de a mil por la arboleda,
borrándonos las huellas, pisándonos
[las sombras
mientras, sobre una rama inalcanzable,
disipa impávido su voz un mirlo
[antiguo.



Y, compañero, callo y me retiro
por el discreto margen de esta página.
Si otros fueran los tiempos y otro el vino
[en el odres,
osaría llamarte a que volvieras
juntamente conmigo y algún errante más,
a revolver el arca frondosa de las fiebres
y las vegetaciones iracundas,
en busca de los mapas verdaderos
de la historia en que andamos, con sus ríos
y con sus afluentes.
A ver si allí lográbamos descubrir otra
[lucha,
inventar otra patria,
antes que el tiempo muera en nuestros
[brazos.

José Sanchís Sinisterra

Objetar fiscalmente a la OTAN



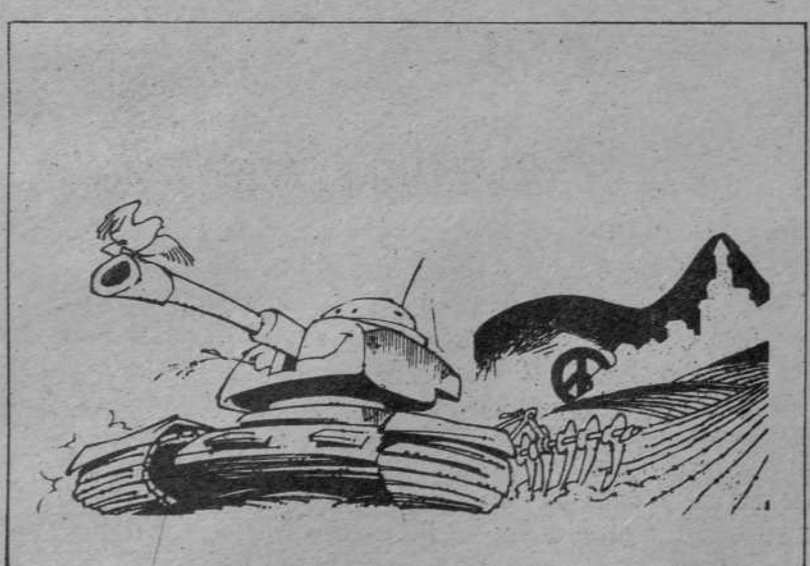

Yo también soy y seré objetor fiscal. Dicho en otras palabras, me niego a pagar a Hacienda el 10 % de lo que me exige en el impuesto sobre la renta, que es precisamente la proporción que luego el Gobierno destinará a comprar aviones y tanques o a fabricar un submarino nuclear para nuestra gloriosa Armada... Y, al tiempo que me niego a que se financie la industria de la muerte a mi costa, entrego ese dinero a proyectos de colaboración con el Tercer Mundo en Nicaragüa, Etiopía, Guatemala, El Salvador...

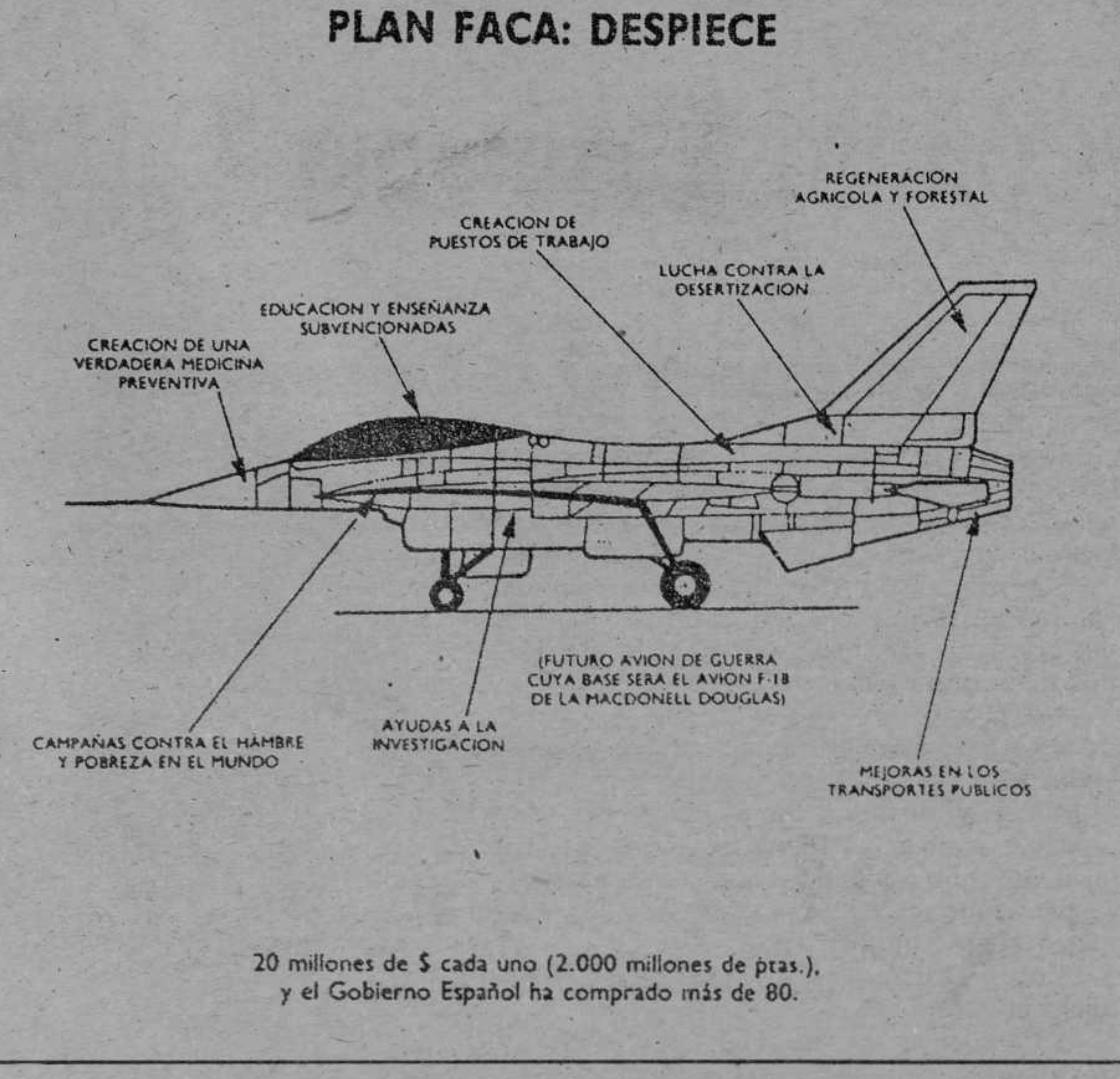
Hace un par de años dudaba al respecto, el año pasado dudando objeté, este año sin dudar objeto.

En un principio, aún simpatizando con los objetores que por entonces abrían brecha, entendía que tal actitud encerraba un peligroso desprecio hacia la vigente Constitución democrática. ¿Qué pasaría si cada cuál dejara de pagar lo que le pareciera injusto, ignorando la Ley, a su aire?, pensaba yo.

Más tarde me percaté de que la objeción fiscal no era un atentado a al ordenación constitucional, sino, cuando menos, una interpretación consistente de los derechos constitucionales de los ciudadanos de este país. Nuestra Constitución recoge el derecho a objetar en conciencia a servir al país por medio de las armas. ¿No se sirve acaso más eficazmente a la causa militar pagando cada año decenas de miles de pesetas que tirado en el catre de un cuartel durante doce meses? La objeción fiscal no puede ser marginada de nuestro derecho constitucional a la objeción de conciencia. Otra cosa es que tal derecho no esté legislado, ni siquiera, desgraciadamente, en la cabeza de nuestros legisladores. Pero de eso se trata justamente, de presionar para que, lo que es un derecho, pase a ser ley.

Pero incluso olvidando la legalidad de tal opción, la legitimidad me parece absoluta. Tan absoluta por cierto, como la ilegitimidad de una política que destina un 10 % de los presupuestos al Ejército y ni tan siquiera el 0,1 % del producto nacional bruto a proyectos de cooperación al desarrollo del Tercer Mundo. Me resulta doloroso tener que recordar los recortes socialistas de estas partidas, respecto a los gobiernos de UCD, que por supuesto siempre quedaron lejos de ese 0,7 % que piden las Naciones Unidas, y que España cínicamente no ha dejado de apoyar verbalmente en los foros internacionales.





Tan legítima me parece la objeción fiscal como ilegítimo gastar esos miles de millones en armas mientras casi tres millones de parados tienen que aceptar eso del paro como si de la peste —inevitable— del siglo XX se tratara.

Acepto que cabrían razones contra la objeción fiscal ligadas a la necesidad colectiva de ciertos gastos de defensa que garanticen la seguridad y la independencia frente a posibles agresores extranjeros. Sin embargo, tales argumentos, que tendrían cierto peso desde un modelo de política exterior independiente, se ven hoy pulverizados por la vergonzosa política atlantista y de dependencia de Estados Unidos que abanderan los socialistas. Hoy el Ejército español ha pasado de ser un viejo Ejército Policía con Franco, a ser un apéndice modernizado de los US-Army en el llamado flanco sur de la OTAN con Felipe. Con ello el 10 % de nuestros impuestos, lejos de garantizar nuestra seguridad e independencia, son nuestro tributo de colaboración a la locura armamentista del señor Reagan. Si todas y todos clamamos al cielo ante la carrera de armamentos y las demencialidades belecistas de ese señor, ¿qué hacemos ciudadano a ciudadana finaciándola?

Objetar fiscalmente en la OTAN y a la OTAN es un deber ético, cívico y humano; es simplemente objetar a la carrera de armamentos y a la política de bloques.

PEDRO ARROJO AGUDO



Para canalizar el dinero de la objeción fiscal hacia proyectos alternativos reales y posibles, este año se ha creado un "Fondo de Solidaridad" cuyo objetivo es centralizar todo el dinero que se deduce a Hacienda en concepto de objeción fiscal, y destinarlo a financiar dos proyectos concretos, evitando de esta manera la dispersión que se producía otros años. Los dos proyectos a financiar desde este Fondo serían:

1) El primero sería el apoyo económico a la puesta en marcha de cooperativas de campesinos en Marinaleda (Andalucía). Marinaleda como muchos otros pueblos andaluces es un ejemplo de la injusticia social que existe en el campo andaluz. La mayor parte de las tierras son propiedad de grandes terratenientes que las mantienen sin cultivar y sin aprovechar y las pocas que son cultivadas emplean a un escaso número de jornaleros como consecuencia de la progresiva mecanización de las tareas agrícolas, siendo además los salarios de estos trabajadores muy reducidos e inestables. En definitiva, todo ello se traduce en que hoy el problema más acuciante de la mayor parte de los pueblos andaluces es el problema del paro. La Administración , tanto central como autonómica, hace, por lo general, oidos sordos de las reivindicaciones de estos trabajadores del campo, olvidando tanto la necesidad de realizar un reparto más justo de la tierra, cómo las posibilidades que ofrece para reducir el elevado paro la formación de cooperativas de campesinos. Ante esta inhibición de la Administración algunos pueblos han empezado a desarrollar de forma autónoma iniciativas de autoempleo, trabajando en el cultivo de tierras en régimen de cooperativa, con perspectivas en ocasiones esperanzadoras. Probablemente el principal obstáculo con el que se encuentran es la falta del apoyo económico que debería prestar la Administración que prefiere dedicar el dinero público a otros menesteres como por ejemplo llevar adelante el programa FACA.

2) El otro proyecto es el apoyo económico para la construcción de un Centro Escolar en Batahola, uno de los barrios más pobres de Managua (Nicaragua). Batahola, es un complejo habitacional dividido en dos sectores: Norte y Sur, con numerosos asentamientos de familias venidas de otras partes del pais, sobre todo de las zonas fronterizas, que se han instalado en chabolas a lo largo de todo el barrio. Las necesidades de este barrio son múltiples, especialmente en lo que se refiere a vivienda, educación, alimentación y sanidad. Un pequeño grupo de personas que habitan en ese barrio se han empezado a organizar para reivindicar y llevar adelante diversos proyectos de mejora de las condiciones del barrio. En la actualidad han emprendido el proyecto de construir una Escuela Primaria con 6 cursos, pero tienen previsto continuar después con una Escuela para Pre-escolar, un Centro de Desarrollo Infantil (guardería), un Centro de Promoción de la Mujer y un parque infantil. Calculan que para llevar adelante sus proyectos necesitarían unos 30.000 dólares.

Teruel, 1986

El invierno fue de lucha. Lucha minera en las cuencas turolenses y en Madrid, que dejó tras de sí sentimientos de impotencia e incertidumbre y un acuerdo muy provisional.

La primavera, además de granizo, ha traído oscuros nubarrones sobre Ojos Negros, limitaciones de la Comunidad Económica Europea para el lignito, escasa esperanza en las elecciones, y un año más, las fiestas del Angel.

Fiestas en las que la ciudad, habitualmente adormecida, se transforma y las calles rebosan vida y entusiasmo, y los conflictos, problemas y carencias de esta tierra, por unos días se marginan:

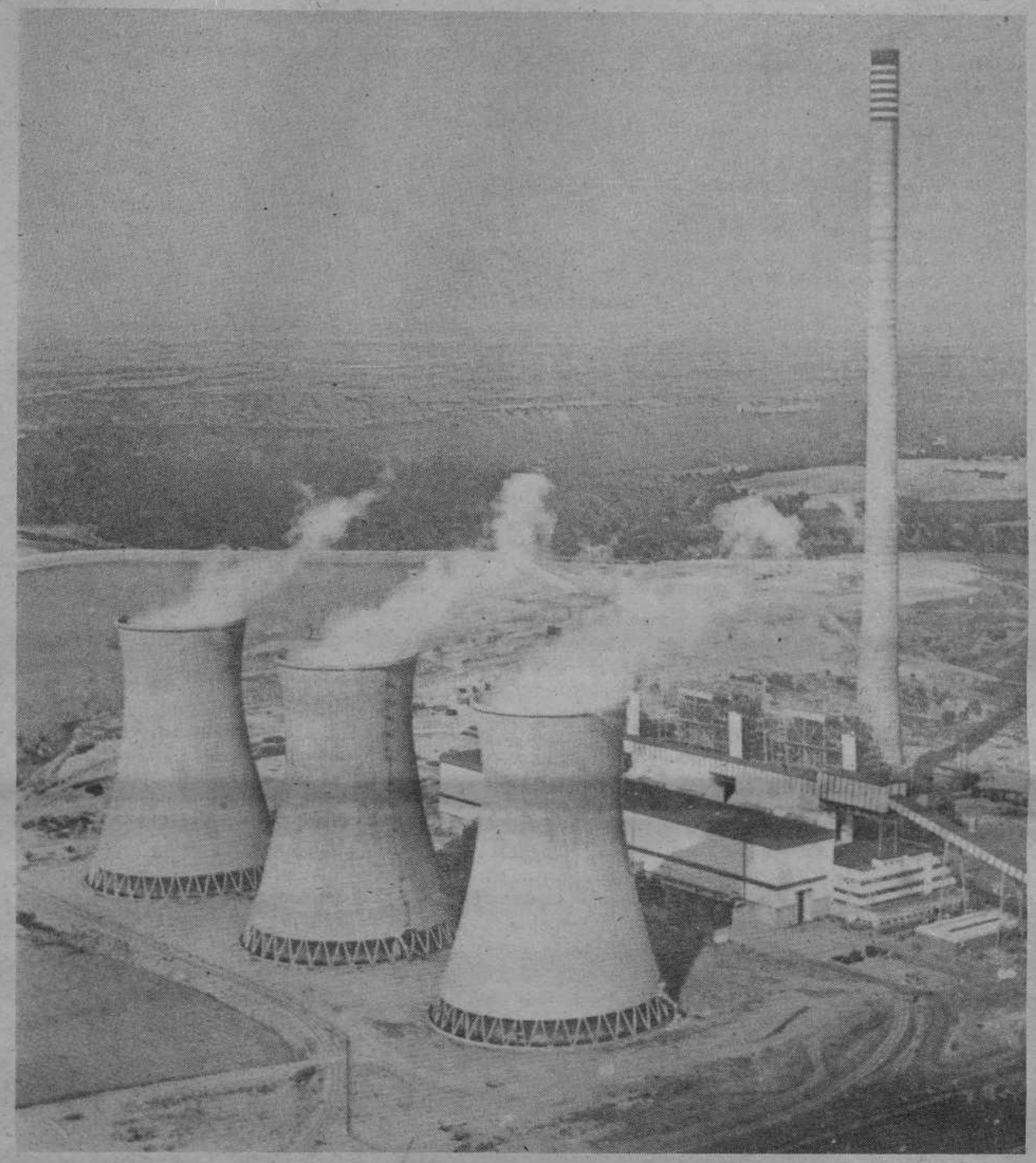
Así, la crisis minera se siente menos estas fiestas, aunque la Comunidad Económica Europea haya limitado las ayudas a los lignitos turolenses (o las dé para su entierro), la producción disminuya anualmente y se encuentre lejos de las previsiones del Plan Energético Nacional, los precios del carbón tiendan a la baja, y la minería de interior siga perdiendo relevancia pese a crear ocho veces más puestos de trabajo por Tm. extraída y respetar en mayor medida los usos tradicionales y el medio natural que la minería a cielo abierto.

Y también se aleja en el recuerdo de los turolenses que estos días festejan, el Acuerdo Minero de fin de año que tanto esfuerzo necesitó y tan corto se quedó, al garantizar únicamente el mantenimiento de los puestos de trabajo por este año, y 16.000 millones de pesetas en inversiones —ya previstas en el Plan Director de Endesa con anterioridad— dirigidas a mejorar la calidad del lignito y la mayor pureza de las emisiones gaseosas de las térmicas. Inversiones aplicadas a experiencias piloto experimentales (planta de lecho fluidizado de Escatrón...) cuyos resultados se obtendrán a largo plazo y no podrán ser puestos en práctica en la Central térmica de Andorra, por lo que la actual situación no queda resuelta.

Y como éstos, otros conflictos quedan relegados por el ímpetu de las fiestas. Es el caso de los desmontes, todavía sin planificación ni ordenación, algunos de ellos paralizados y sin mercado, con restituciones paisajísticas muy deficientes en la mayor parte de las explotaciones, y con secuelas sociales dramáticas tras de si: elevado incremento del paro en la cuenca de Utrillas, grave deterioro de las relaciones vecinales en Alloza...

Y la central térmica de Andorra que este año vuelve a sustraer aguas de los regadíos del Guadalope para su refrigeración y que junto a los desmontes es la principal amenaza para el medio ambiente, el cual también se ve afectado por la sobreexplotación de los acuíferos del Jiloca, con el consiguiente riesgo para los regadíos, por los efectos negativos del turismo descontrolado en la Sierra de Gúdar, la contaminación de las aguas del Guadalaviar...

Sería largo extenderse en más consideraciones sobre la realidad socioeconómica de esta tierra: la casi segura paralización de la minería de hierro de Ojos Negros con la consiguiente ruina económica para la comarca; la demora de una alternativa a la azucarera de Santa Eulalia pese a los esfuerzos de investigación agraria de la Diputación Provincial de Teruel; la articulación de un turismo adecuado en las sierras de Gúdar y Javalambre, que no acaba de potenciarse, y otras cuestiones más que configuran la ya conocida situación de pobreza, dependencia exterior, falta de infraestrutura y abandono en que se encuentra Teruel.



No obstante, si desde Madrid estas tierras y gentes apenas cuentas al no ser rentables desde planteamientos macroeconómicos (Carlos Solchaga, enero 1986: «La cuenca minera de Teruel es un auténtico desastre económico y ecológico en donde no se puede hacer mucho más»), si desde Zaragoza la mayor sensibilidad y conocimiento de los problemas no cristalizan en una política comprometida y audaz, en la propia provincia si que hay ciudadanos de a pie, ayuntamientos y asociaciones están poniendo en marcha proyectos industriales, ganaderos turísticos, culturales, recreativos, que parecen señalar un camino válido para reactivar y rejuvenecer ciertas comarcas: trabajar a pequeña escala, asociándose para explotar de manera «blanda» e incorporando criterios ecológicos, los muy diversos recursos naturales de la provincia. Y ello es posible si, confiando en las personas, desde la administración se coordinan y apoyan estas iniciativas, se mejora la infraestructura de servicios, se canalizan las ayudas de la Comunidad Económica Europea para las zonas desfavorecidas y de agricultura de montaña. Porque la vocación de amplias zonas turolenses es la de desarrollar una economía a pequeña escala, diversa, basada en la explotación y transformación de los propios recursos naturales, que permita el asentamiento de una población no muy elevada en número pero si en calidad de vida.

Aunque modesta, desasistida e insuficiente (pues las grandes cuestiones —lignito, hierro, electricidad—se escapan a sus posibilidades) esta tendencia entusiasta de los últimos tiempos es el único rayo de esperanza en esta tierra turolense.

Andorra: la fiebre del carbón

Encontrándose entre las trece poblaciones más habitadas de Aragón, quizá sea Andorra la peor conocida por los aragoneses. En parte debido a que tiene el estigma del equívoco en su propia denominación, que obliga indefectiblemente a añadir el determinativo «de Teruel» cada vez que se le cita, y también por esa truculenta fama de «ciudad sin ley» que adquirió hace unos años, se le puede considerar como un pequeño enigma. Sin embargo, y por muchas razones diversas, Andorra salta bastante a menudo a las páginas o a las ondas de los medios de comunicación; no es por casualidad: Andorra es una población muy joven, la segunda más joven de España, se sitúa en el epicentro de una de las comarcas más activas de la región aragonesa y se debate en abierta lucha por asegurar su futuro. Este artículo, elaborado por los miembros de la recentemente desaparecida revista local *Cierzo*, trata de aportar algo de luz al pasado, presente y futuro de esta villa turolense.

EN EL ORIGEN, EL CARBON

Ni por su ubicación, alejada de las más iomportantes vías de comunicación provincial, ni por sus suelos escasamente fértiles, ni por sus exiguas reservas de agua, estaba Andorra en situación de dejar de ser una excepción entre los numerosos pueblos turolenses que *ven nacer el siglo con más de dos mil habitantes* y reciben la década del desarrollismo en pleno azote emigratorio. En el contexto de una provincia agrícola afectada por un fuerte atraso económico, la Andorra de los años posteriores a la guerra civil no podía ni soñar en convertirse en un centro inmigratorio gracias a la explotación sistemática del lignito de la cuenca de la Val de Ariño. Efectivamente, el decreto de 22 de enero de 1942, encomendaba al Instituto Nacional de Industria la organización de empresas para la obtención de carburantes: así es como el lignito de la cuenca minera andorrana se convierte, junto a las pizarras bituminosas de Puertollano y los lignitos de Puentes de García Rodríguez, en objetivo estratégico de la autarquía franquista. Aquel mimo año se crea la Empresa Nacional Calvo Sotelo, con capital mayoritariamente proveniente del I.N.I. (un 99,63 %),y cuyos cometidos eran obviar la obtención de combustibles propios, y el refinado de los crudos de importación, en el marco de una política económica intervencionista tendente a cubrir las necesidades energéticas de un país que ensayaba por aquel entonces el «sueño dorado» de todo estado totalitario que se precie: la autarquía.

Y así fue como Andorra empezó a transformarse: en el verano de 1944 llegó a Andorra la Empresa Nacional Calvo Sotelo de la mano del ingeniero del llamado «Grupo Minero de Andorra», don Antonio Peña y Peña, al que muy pronto se unió el ayudante-facultativo de minas don Venancio Jiménez. Estos, ayudados por un equipo de sondeos dirigidos por un belga, iniciaron las prospecciones del subsuelo, y las negociaciones necesarias con las autoridades locales y con los propietarios, a fin de llevar a cabo las expropiaciones para comenzar la explotación sistemática de los lignitos. La realización de estos objetivos no estuvo exenta de problemas y roces que, en ocasiones, pudieron poner en peligro las buenas relaciones entre «la empresa» y «el pueblo».

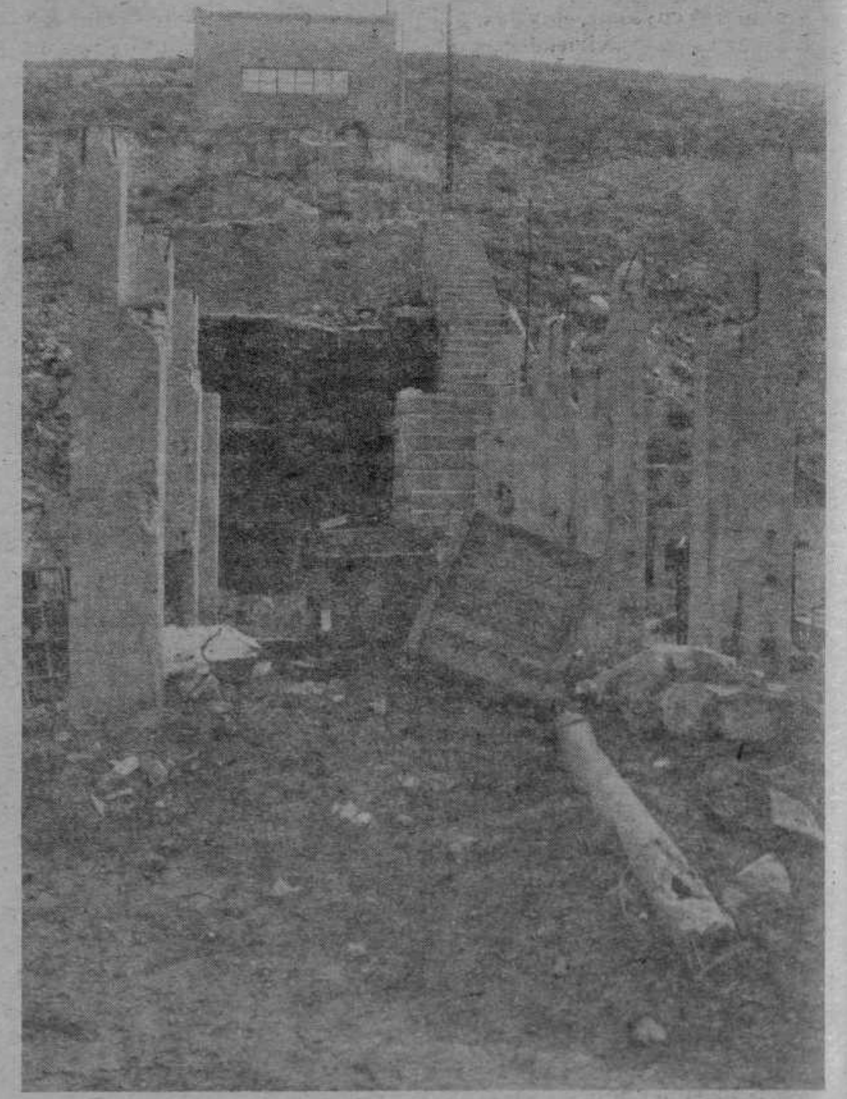
Paralelo al proceso de expropiaciones y sondeos, se llevó a cabo un espectacular cambio en la estructura de la propiedad agraria y de las minas que existían en el término municipal y aledaños. Poco a poco todas las pequeñas explotaciones familiares fueron siendo adquiridas por la Calvo Sotelo. Los carbones eran transportados por el ferrocarril que la propia empresa construyó, inaugurado por el general Franco en la primavera de 1953, y cuyo trazado llevaba directamente hasta la central térmica de Escatrón.

Lo cierto es que con la llegada de la empresa, Andorra modificó tadas las tendencias seculares que le conducían inexorablemente hacia el estancamiento y la parálisis de su actividad económica: el espectacular cambio de su pirámide demográfica, la llegada de un fuerte contingente inmigratorio andaluz —especialmente de las localidades cordobesas de Luque y Baena—, y extremeño, y la aparición de una suerte de problemas infraestructurales absolutamente imprevistos —que no imprevisibles—, hicieron de la humilde villa agrícola un verdadero paradigma de lo que conlleva un crecimiento desordenado, y sin planificar.

La falta de viviendas dignas, la deficiente asistencia sanitaria, el abandono y la patente insuficiencia de la actividad cultural y de las posibilidades que a la población se ofrecían para llenar las horas de ocio, se sumaban a los contrastes, al rechazo y a la incomunicación entre dos comunidades que cohabitaban sin vertebrarse en un espacio urbano cada vez más hostil cuyo plano se extendía sin excesivos miramientos ni tributos a la estética: construcción del «poblado» minero en 1957, barrio de la «Sindical» en 1963, etcétera. El distanciamiento entre emigrantes y andorranos, entre mineros y agricultores, entre habitantes del «poblado» o de la «Sindical» y gentes del «pueblo», debió ser grande en los primero años, si bien fue paliándose con el tiempo merced a factores muy diversos e interesantes de estudiar. Sin embargo, la invertebración de la sociedad andorrana, que quizá, como se verá, volvió a incrementarse con la construcción de la central térmica, sigue estando lejos de solucionarse y entre sus causas no es ajena la rígida jerarquización de la emp»resa pública (Calvo Sotelo primero y ENDESA, después de 1972), y el hermetismo y falta de capilaridad social de los componentes de este numeroso colectivo.

Pero sin duda, el mayor problema heredado de estos casi treinta años de pasado andorrano, se cifraba, a nuestro entender, en la excesiva dependencia del poder municipal, en un sentido lato, a la empresa verdadera «madre nutricia» que, en cierto sentido, malcrió a sus vástagos. No sería exagerado decir que Andorra era un feudo de «la empresa». Tanto es así que el paternalismo de aquella sustituye en todo a la iniciativa municipal o privada en materia de servicios y equipamiento. Por contra, el Ayuntamiento, sumido en unos ridículos presupuestos, incapaz de gestionar nada, hace dejación de sus derechos para percibir cánones y tributos de la «Calvo».

El final de esta etapa llega para Andorra con dos hechos casi coincidentes en el tiempo que supusieron un nuevo aldabonazo en la vida de la localidad: la construcción de la central y el comienzo de la transición democrática.



Aspecto de la bocamina de «La Andorrana», clausurada hace ya muchos años y que fue abierta y colectivizada durante la guerra civil.

LA ESPIGA MAS ALTA

La Empresa Nacional Calvo Sotelo (ENCASO) era, según datos publicados por la revista *Andalán*, una de las «50 grandes» dentro de las empresas industriales implantadas en nuestro territorio. La «Calvo», como fue conocida en Andorra, tenía el mayor número de personas empleadas de entre todas las demás; 1.567 obreros trabajaban en su principal actividad: la explotación de minas de lignito.

En 1972 la Calvo Sotelo fue integrada en la Empresa Nacional de Electricidad (ENDESA) también del INI. Y con ENDESA llegó la Central Térmica «Teruel». En un principio hubo, lógicamente, ciertos recelos ante su instalación, temores referidos, a la contaminación, a la decantación de cenizas sobre las huertas y los montes, y a la disputa del agua entre ENDESA y los agricultores de la comarca. Era el eterno miedo del agricultor ante la gran industria, que se instala en su mismo territorio.

Existía además el ejemplo de Escatrón, un pueblo al que se le conoce por las secuelas que la central allí instalada había dejado. Un pueblo cuya vida agrícola fue destruida por la central térmica, ubicada allí en los años 50 y cuyos humos se dirigían hacia el casco urbano. La población de Escatrón disminuyó en un 35,04 % en la década de los 60.

Los problemas no partían sólo de la población andorrana, cuyas dudas fueron disipadas, en parte, a sabiendas de que la central térmica Teruel ofrecía más garantías en cuanto a la contaminación, con una alta chimenea y con las nuevas tecnologías en auge, sino también de los agricultores de la comarca. Muchas presiones hubo para que la central no fuese instalada en Andorra. Tras muchos cavileos ENDESA decide que Andorra será el municipio elegido. Las principales razones aducidas por ENDESA, para su construcción en esta localidad, fueron su situación a bocamina y la existencia de unos extensos terrenos llanos propicios para instalarla.

En 1975 se inician los trabajos en un lugar situado a 8 kilómetros del pueblo, evitando así una serie de problemas que su ubicación más cercana al caso urbano hubiese ocasionado. En 1979 se inauguró el primer grupo, y el segundo y el tercero un año más tarde. La potencia instalada es de 1.500 Mw.

La central supuso el relanzamiento industrial definitivo de Andorra, ya iniciado en décadas anteriores por el auge de las minas.

Por otra parte, la construcción de la central trajo numerosos pobladores transitorios a la villa. Trabajadores eventuales de raza negra, procedentes de Cabo Verde o Angola, venían a Andorra en busca de trabajo, junto con otros de diferentes zonas del país atraídos por la posibilidad de conseguir una faena más o menos bien remunerada. Si antes hubo una fiebre del carbón, ahora llegaba la de los kilowatios. Muchos de



Estado actual de las instalaciones de la mina «Andorrana». Entre éstas y el pueblo se traza la moderna carretera que, como símbolo para el futuro, siguen los camiones que llevan el carbón desde los desmontes hasta la central.

aquellos trabajadores habitaban en lugares cuyos precios de alquiler eran elevados, viviendas en malas condiciones, algunas de ellas sin electricidad o agua corriente. Eran casas viejas del pueblo que se aprovechaban para tal situación, como antes se había hecho con los corrales que fueron habitados por mineros en los años 50.

Este tipo de trabajadores desaparecieron cuando la central térmica entró en funcionamiento y, también es en esta época, cuando un grupo importante de trabajadores, procedentes de la clausurada central de Escatrón, se instalan en Andorra. De ahí el barrio conocido como de Escatrón a partir del año 1980.

Como es lógico el nuevo acopio de inmigrantes, que produce la puesta en funcionamiento de la térmica, agudizó los problemas infraestructurales de la villa, que se adaptaba dificultosamente a su nueva situación, la convertirse en la tercera población de la provincia de Teruel. Urbanismo, sanidad, enseñanza, equipamientos para el ocio y, sobre todo, el ya citado problema de la invertebración de los distintos colectivos, se convirtieron en un reto difícil.

Mientras tanto la evolución social y la muerte del dictador traen al conjunto del país, y también a Andorra, nuevas expectativas de participación política y sindical. A mediados de los años 70 fraguó el primer colectivo social con conciencia política: la Asociación de Vecinos «El Regallo». Con la integración en ella de gentes de diversa ideología, era buen caldo de cultivo para la discusión, el debate y la propuesta de alternativas concretas para resolver problemas concretos: guardería infantil, desorbitados precios en el mercado, falta de médicos eran reivindicaciones sentidas por el conjunto del tejido social. Conforme avanzaba la transición política, en Andorra como en otros lugares, los que discutían y elaboraban bajo un mismo foro y contra un mismo muro, paulatinamente se agruparon en formaciones distintas. Es preciso señalar que muchos de los líderes políticos y sindicales posteriores emergieron de aquella Asociación de Vecinos.

Dos grandes retos se le presentaban al Ayuntamiento que saliera elegido de las primeras elecciones municipales de la transición: dotar definitivamente a la villa de unas condiciones que la hicieran habitable y deseable, facilitándoles servicios y equipamientos que tendieron a hacer compatibles un, en general, alto nivel de vida, con una mejora en la calidad de la misma, y por otro lado conseguir que el pueblo recuperara o, mejor, se dotara de su propia personalidad, vertebrando su sociedad y emancipándose de la tutela de la empresa.

El nacimiento del movimiento sindical, el surgimiento de *Cierzo*, la incorporación de nuevas caras a la vida municipal y política hizo posible, junto a otros muchos factores que habría que rastrear en la evolución de la sociedad de este país, que Andorra comenzara a definirse y a plantearse el futuro.

ANDORRA PASADO MAÑANA

Y nos encontramos un pueblo, en mitad de los años 80, atravesado por la incertidumbre de vislumbrar su futuro, de reconocerse a sí mismo después de los años oscuros transcurridos bajo el narcótico de la conducción de la central.

Hoy la población aparece más asentada, una vez acabados de llegar los de Escatrón y acomodados ya los de Córdoba, Puertollano, Granada... Ultimamente también el traspaso burocrático de viales, limpieza, aguas, etcétera, del «poblado» de Endesa al Ayuntamiento, se cierra la brecha, administrativamente al menos, que hasta ahora permanecía abierta.

Respecto a la dotación de infraestructura, en Andorra, hoy, puede decirse que están los mínimos para construir una sociedad saneada. La Casa de Cultura, el polideportivo, el problema del agua solucionado, los dos institutos, el futuro Centro de Salud... son exponentes de la Andorra emergente.

Pero una de cal y otra de arena. Los niños siguen diciendo que han ido al quiosco del «pueblo» y sus madres reiteran que estuvieron de comparsas en el «pueblo», como si el barrio de Escatrón, el poblado, los pisos gallegos no formaran parte de él. Parece que en su conciencia siguiera existiendo dos comunidades distintas con dos espacios diferenciados, en definitiva, dos pueblos no encajados.

Por otra parte, aún con el avance antedicho en infraestructura,m la sociedad de Andorra sigue sin vertebrarse. No existe un fuerte movimiento asociativo, la trama social no está tejida por grupos coherentes y dinámicos, y se hace difícil superar el reto nivel-calidad de vida. Multitud de bares, más de media docena de establecimientos para intercambiar codificadas imágenes (vídeos), ausencia de parques y zonas verdes, hacen que se haya quedado atrás el ágora, que la calle sea sólo un lugar de paso y que muchos ciudadanos sientan que les daría igual vivir aquí que en Honolulú.

Si unimos a esto los problemas políticos municipales, las enormes dificultades en la gobernabilidad del municipio y la disolución de la agrupación socialista local, tendremos pergeñado el retrato robot de la Andorra de hoy.

Sin embargo, es el futuro el que nos preocupa. Hace ya tiempo que aquí existe una especie de «sicosis» permanente en relación al futuro de la minería: «al año que viene cierran las minas» es una frase que pasa de boca en boca y que permanece grabada en la mente de mucha gente. Y, desgraciadamente, el panorama es sombrío. Si repasamos los distintos informes que a lo largo del año 85 fueron apareciendo en el malogrado *Cierzo*, entenderemos bien la preocupación sentida no sólo por un pueblo, sino por toda una provincia.

Contrariamente a lo que pudiera pensarse no es que las reservas de lignitos se agoten. Según los cálculos del jefe de Servicio de Industria y Energía de la DGA en Teruel existirían, a groso modo, unas reservas de 707 millones de Tm. que podrían abastecer a más de tres centrales térmicas como la de Andorra durante veinticinco años. Parece pues, que los problemas son otros. Intuyámoslos.

—El avance de la minería a cielo abierto en detrimento de la subterránea hace, que cada vez más, los puestos de trabajo disminuyan. Si consultamos la memoria de Endesa del año 85 vemos la enorme diferencia de Tm. extraídas de las minas de cielo abierto respecto a las de interior, empleando aquéllas una mano de obra irrisoria. Si la empresa pública se mide sólo con criterios de rentabilidad tendremos que pensar que existe una amenaza de muerte sobre la minería del carbón.



Una de las tres últimas máquinas del ferrocarril minero Andorra-Escatrón en la estación de ENDESA, hoy ya en desuso, que inauguró el general Franco en 1953.

—Los problemas medioambientales de la térmica, exacerbados quizá por una prensa alarmista, unido al descenso de horas de funcionamiento de dicha central acarrean más incertidumbre sobre el empleo.

—La subordinación de la energía de origen térmico a la nuclear, puesta de manifiesto en el no cumplimiento de las previsiones del PEN (Plan Energético Nacional) y la «luz verde» dada por el Gobierno a las centrales nucleares de Cofrente y Ascó II, hacen pensar que desde el poder político no se afronta con seriedad el problema minero.

Todas estas cuestiones inciden para que se hable, desde hace algún tiempo, de reconversión en la minería turolense y de búsqueda de alternativas al carbón. La DGA inició a principios del año 85 un plan de actuación para industrializar Teruel y sentó en una mesa a representantes de la empresa estatal y privada y de la SODIAR, pero tras unas cuantas reuniones siguen sin verse los frutos.

Ultimamente se habla de la construcción de una central de lecho fluido (para eliminar el azufre del lignito) en Escatrón, de los dineros que vendrán del Fondo de Desarrollo Regional de la CEE y de que la alternativa al carbón no puede ser sólo el carbón. Mientras tanto, en Andorra, los mineros de la *Innominada*, unos 600, tienen sus puestos de trabajo pendientes de un hilo.

Para acabar, sin embargo, hemos de decir que quizá en Andorra todavía haya sitio para la esperanza. Es menester que la iniciativa florezca, que el polígono industrial se pueble, que se oigan más voces independientes como la de la Asociación de Vecinos Santa Bárbara, si Andorra quiere volver a despertar. Debe forzosamente, desaparecer la idea de que todo dentro de la empresa y fuera nada, y debe el poder público local y regional hacer un esfuerzo de imaginación para encontrar soluciones a los retos planteados.

Javier ALQUEZAR, Angel CAÑADA, Rafael GUERRERO, Alfonso LAZARO, Juan MAINER, Peña MARTINEZ y M.ª José VILLANUEVA.

El angel de la vaquilla es una bruja

Rebuscando en la no muy bien organizada hemeroteca municipal de Teruel encontré hace poco —yo creo que fue cosa de brujas—, en las estanterías apretadas de un estrecho pasillo que alberga los fondos de revistas y periódicos, en un tomo que contiene otras publicaciones del siglo XIX, un par de ejemplares de esta singular publicación llamada LA... BRUJA.

Tan sólo pude encontrar dos ejemplares, uno correspondiente al jueves 1 de noviembre de 1875 y otro al domingo 28 de noviembre del mismo año. No sé si existen más ejemplares. Ignoro también quién o quiénes fueron los responsables de esta publicación humorística, sin dibujos ni grabados, que iba dedicada a los turolenses en el otoño que comenzaba los veinticinco años que restaban para el comienzo del siglo actual.

Ni siquiera he encontrado referencias escritas en ninguno de los trabajos referidos al periodismo en Aragón, eso que ahora parece ponerse de moda. —Su estudio, quiero decir—. Quizá haya sido cosa de las brujas. De todas formas los dos ejemplares conservados, de los que aquí damos muestra en forma de galeradas, mantienen una humorística buena salud, con ligeros tintes de ironía, sin llegar al sarcasmo, aunque jugando con el rizo de las palabras *no... vi... embra* en la micópolis turolense, llevada por los vapores del morapio en ocasiones, deseando ver cómo se manejan los conductores de almadías desde Teruel hasta Albarracín u séase a contracorriente, haciendo bueno el dicho de quien más chifla sacamuelas, o siendo cosmopolita hablando idiomas aprendidos en la escuela de Concud. Multo bene como dicen los ingleses.

Todo ello recomendado para quienes, me dicen los próceres andalaneros, van a retomar un año más las juergas vaquilleras por los inicios de las calendas de julio, cuando viene la calor. Y si calor son calor se cura, será bueno invocar Tozal arriba o abajo los caldos de Baco, disfrazado un día y otro con una chilaba que es sayón y escriba, además de ratonada y tiene de mugre sin planchar, toro de vinazo agrio metido en la tripa de la cuba que sube y baja otra vez tirada del ronzal por quien con gasas de ciego lazarillo, desea un Tormes inexistente descendiendo el óvalo perdido en la búsqueda de la bruja vaquillera. Dando un mitin igualmente perdido, porque las elecciones ya pasaron, metido dentro de la taza que recoge el agua algo turbia debajo del torico que sonríe en mueca desde su columna. Un mitin mojado, adobado con traje de vaquillero portando en una mano, el mozo que lo echa, un abadejo salado y rancio y en otra un billete de veinte duros, de aquellos de papel, de los que ya no quedan. Diciendo entre hipidos abundantes incongruencias a los turolenses, contraparientes, jóvenes, de buen humor y pocos cuartos que para ser formales, serios y respetuosos ya están los muertos.

Y Teruel, en estos días que dicen de la Vaquilla del Angel no está para muertos ni tristezas que bastantes le dan todos los días. Está para *chin pan pun* de las cogorzas cariñenas, para el bailar hasta el reviente usté mañana, pero el reírse de los alcornoques, de los pedicuros, de los pedos, de los tenedores de tres patas, de las plumas, de los polvos, de la perra, de las amas, de los pantalones y hasta de las astas.

Todo esto como a la Vaquilla del Angel le hubiese salido una bruja estampada en las letras de molde de la imprenta La Concordia.

CLEMENTE ALONSO CRESPO

¡¡¡LA...............

Teruel Jueves 1 de Noviembre de 1875.

A LOS TUROLENSES.

Yo, señores, soy la curiosidad, ó sea una señora en toda la estension de la palabra, muy amiga de saber lo que ocurre á los demas: esto és, lo que á mi no me importa.

El otro dia tuve noticia de que un excaudalado titulo, tenia en un guardillon de su casa solariega una variedad de muebles rotos, súcios y desvencijados; y deseosa de verlos, solicité y obtuve permiso y llave: subí anhelante, abrí la puerta y haciéndome paso entre multitud de cortinajes de tela de araña, llegué á ver á la luz del enorme candil de que subí acompañada la abigarrada variedad de chismes y cachivaches, que en confuso tropel estaban allí reunidos.

Pero, cual no sería mi sorpresa, al observar en un oscuro rincon dos puntos fosforecentes!..........

Repuesta un tanto, dige para mi saya: vaya, lo que hay aquí es gato encerrado y mis...... mis,....... dije llamándole, mas.... ¡Oh espanto! veo que la que se acerca va aumentando de volumen y ya prócsima, percibo una vision que, á no haberme sobreescitado mi pasion dominante, me hubiera muerto el miedo que me causó.

Lo que se presentó á mi vista, era una, al parecer, de mi secso, de faz arrugada y cobriza, de nariz corba y barba vuelta hácia arriba, de ojo pequeño, vivo, penetrante, y del cual despedia una llama luminosa; se hallaba envuelta en una sábana blanca, la cual no la dejaba ver mas que manos y piés, desnudos, huesos y armados de afiladas uñas; cuando abria los brazos parecia la vera efigie de un murciélago; con su diestra empuñaba una enorme escoba, en la cual apoyaba su aparente decrepitud.

Sacando fuerzas de su flaqueza, y pudiendo mas en mí el deseo de saber quien era que el temor, la pregunté.

—¡Quién eres?

—Soy la Bruja, —me contestó con voz chillona.

—¡Oh felicidad!—esclamé sin poderme contener.—¡Con qué la Bruja! lo celebro á fé de Curiosidad.

—¿Eres tú la curiosidad? pues á mi vez me regocijo, tanto tiempo estuve aquí escondida para evitar las persecuciones de la Incredulidad, que apenas te conociera ya se vé, tú vives libre y dichosa yo no sé si solo el no morir es vivir.

Así que terminó, nos dimos un abrazo y la dije.

—Ya que la Casualidad nos ha reunido, tengo una proposicion que hacerte: Varios comparientes, todos jóvenes, de buen humor y pocos cuartos, piensan publicar una revista, formal, grave, séria y respetuosa; con la cual puedan reirse, hasta los muertos, que son los que reunen tales condiciones; desean al efecto saber algo de lo que ocurre en la Capital, cuna de los Amantes, han contado conmigo, y yo siempre propicia, les he ofrecido mi cooperacion: pero me regocijo á la Idea de lo grato que les será, tenerte por compañera de redaccion; pues tú ves y oyes lo que no me es dado á mi, y hasta pueden lograr por tu medio cosas.......... En fin, dime si les anuncio tu prócsima aparicion.

Quedose pensativa, soltó una carcajada que produjo el sonido, rra.......... rra....... igual á una carraca, y me contestó:

—Desde hoy salgo á luz, y que cuenten conmigo; pero con una condicion.

—¿Cual?

—El que la callejera y nocturna revista se llame «La Bruja.»

La Curiosidad.

A LA BRUJA.

Señora: Enterado de sus propósitos y comprendiendo lo beneficioso que será á nuestra Orden su aparicion en la capital del Toro, no veo inconveniente alguno

Portada del primer número de «La... bruja».

A MERCURIO.

¿Interesa?

TENEDOR.—El que necesite uno para llevar los libros de contabilidad, puede pasarse por el Almacen de cubiertos, donde le darán razon.

Alcornoques.—Se avisa á los interesados que se han agotado las últimas partidas que quedaban.

PANTALONES.—Ha llegado un gran surtido para caballeros de paño de saten, tricot, pilot, etc. Se hacen á la perfeccion; y por encargo especial, guardando el secreto, á las señoras que los deseen. Sastrería de Chaquet.

PEDOS.—Los hay de Monja, —Confitería de Merengue.

DONCELLA.—Plancha, cose, borda y Hace otros primores. Su virtud es notoria. Desea servir de ama... de llaves de alguna persona respetable que está solo. Tiene personas que la abonen. Calle del Tesoro perdido núm. 8 cuarto bajo con reja.

AMA.—Para casa de los padres con leche fresca, lactará á la criatura de veinte y dos años, soltera en buen estado de salud. Informarán tres niños á quien acaba de destetar.

OCULISTA.—El Célebre Dr. D. Pestaña, hace las operaciones mas difíciles del ojo, con gran seguridad y limpieza.

PEDICURO.—Hace la estraccion del ojo de Gallo, sin dolor del animal.

PLUMAS.—Las hay de avestruz, de ganso, de palomo y montadas al aire.

ASTAS. Abundante surtido. En el Arrabal de los Divorciados

PAPALINAS — Las hay adornadas con cintas de todos colores. Se avisa á los parroquianos. Taberna de Baco.

PERRA.—El Lunes de la semana pasada dieron á LA BRUJA una moneda de cinco duros falsa.—Está rabiosa.

PÉRDIDA.—Se ha estraviado un pellejo de medio-pelo; se ruega al que lo haya encontrado lo conserve en su poder hasta nuevo aviso, que será el dia del juicio final.

HALLAZGO.—El que haya perdido el Domingo, catorce, un par de ensortijadas y desmesuradas patillas, de gran abrigo para este tiempo, puede pasar á recogerlas al Templo de Talía, en donde se exigirán pelos y señales.

....BRUJA!!

Imp. de *La Concordia*.



¡¡LA....

Teruel Domingo 28 Noviembre 1875.

Micopolis 30 de No....vi....embra.

Bruja de mis pecados: gracias á una relatora epístola de nuestro compariente el Chiflado, he tenido conocimiento de cuánto ocurre en esa desde que dejaste á las arrecogidas y te diste á luz en la oscuridad. Estoy entusiasmado y casi loco de contento al saber el grande éxito que ha tenido tu inesperada aparicion en la capital de los *Amantes: pero*, segun me dicen no has salido con toda la pulcritud, correccion y atildamiento que era de esperar dada tu clase y sexo; *peros*, que en honor á nuestros ascendientes, juzgo sabrás salvar en adelante.

Sé que, debido á tus inspiraciones, Terpsicore enfadada por un gran Mico que la dieron los Escogidos, ha armado una gran revolucion haciendo que el Diablo Cojuelo se haya sublevado y puesto al frente de numerosos adeptos, los que abandonando el campamento de los Señores, han ido á asentar su estandarte de rebelion al terreno de los Caballeros; poniendo por lema á su bandera «Tertulia» que quiere significar Confianza y Union.

Se me dice que Talía, no muy satisfecha de oir que la maltraian en lenguas, resolvió convocar á una gran reunion á sus parciales, los que convinieron reglamentarse y constituirse seriamente y con iguales derechos, á fin de evitar los gérmenes de indisciplina que se notaban; lo que ha logrado, gracias á su entereza: disponiéndose á llamar en su ayuda para aumentar el solaz y dar mayor variedad á los espectáculos, á las Musas y á Minerva.

He tenido el sentimiento de saber que el otro dia, falto á la verdad, la otra noche tuviste á bien callejear un poco, siendo esto causa de que te rompieses tu majestuosa nariz contra una esquina. La oscuridad que dió lugar á tal fracaso, hizo que vieses la luna y las estrellas estando encapotado el cielo por densas nubes: mas te aconsejo renuncies á tal placer, pues no es de desear la doble vista, cuando es producida por tales efectos. Cuídate, y otra vez, hazte acompañar por un sereno, que aunque estamos en el siglo de las luces, no todo está alumbrado.

Por lo que pueda interesarte, te diré que los Ministros.....de la Casa de Ciudad, están temerosos y asustados por que les han dicho que te vas á ocupar de ellos, y al efecto, tratan de ponerse á la defensiva, haciendo correr la voz «que si D.ª Policía Urbana se encuentra tan súcia y mal olorosa, como cuando te embuardillaste hace cuarenta años, que la culpa no es suya; sino de....» No se atreven á decirlo; pero fácil te será saberlo si les aprietas un poco; pues al cabo tienen conciencia. Conviene que sobre esto, fijes tu atencion; no se diga que no somos partidarios del buen olor y la limpieza.

Me han dicho tambien que la animacion y el divertimiento ha sido grande en estos pasados dias; que con ese motivo, has ido varias noches al teatro, en donde la Sociedad Dramática «El Recreo» ha dado dos bonitas funciones; sobre todo, la última que ha llamado la atencion. Que despues, ha hecho tus delicias, la viuda del céle-

bre Limiñana, aquel que hizo pacto con nosotros, porque le concediéramos la vara mágica. Parece que ella no sabe sacar todo el partido que fuera de desear, y eso que no tiene pelos en la lengua. A los cuadros disolventes, creo no les falta mas que disolverse bien.

Tengo entendido que el dia veintidos, asististe por la noche á la Soirée que se dió en casa de Marto, en honor á Sta. Cecilia; se que bailaste, capeaste y engulliste sabrosos y variados dulces.

Añade por fin el Chiflado, que el Coco, el Bu y toda esa gentecilla que se creia ya dominadora del Miedo, han perdido casi toda su influencia; pues ya á *chicos y grandes* se asusta con...

.... La Bruja.

Hablándote con ingenuidad, no sospeché que fuesen tan rápidos é importantes los resultados obtenidos, mas para no perder lo ganado, ten contenta á la Curiosidad, que es un gran elemento, y no olvides á las de tu sexo, que si no saben callar lo ageno....... tampoco lo suyo.

Pon en conocimiento de Terpsicore, con reserva, que han venido á esta á por otro Mico para ella; pues el baile preparado por Júpiter en los salones de la Diputacion, se ha suspendido hasta la inauguracion oficial del Instituto.

No te quejes del gran trabajo que te damos con tanto encargo; pues en el poco tiempo que llevas ejerciendo en esa tus funciones, no te ha ido tan mal; así pues, bien puedes volver por pasiva el dicho de Sancho Panza, diciendo «Si buenos azotes me cuesta, buena Insula me mamo.»

Hasta otra. Besa tus pies.

El Petit-Duende.

A LA CURIOSIDAD.

ATADOS.

—

El dia 14, despues de aprobado el Reglamento que la Junta provisional nombrada al efecto presentó á los Sócios, quedó instituido el nuevo Círculo de recreo titulado la *Tertulia*, sito en la calle del Seminario. La reunion fué escogida, y el acto se efectuó con la mayor solemnidad y órden, quedando elegidos para constituir la Junta Directiva los Señores siguientes:

Presidente.—D. Severino Bello.
Vice-presidente.—D. Ramon Gomez.
Vocales.—D. César Ordáx.—D. Manuel Polo y D. José B. Alonso.
Tesorero.—D. Rafel Ferrero.
Secretario.—D. Pedro de Mingo.

Con tan acertada eleccion en la presidencia y Junta Directiva, auguramos prosperidad y larga vida al nuevo Círculo.

Terminado el acto y constituida la sociedad, el secretario Sr. Mingo dió lectura á los alusivos versos que podrán ver nuestros lectores en la seccion correspondiente.

———

=Adios señor D Fulano, antes D. Mengano ¿á dóndo va V. tan emperegilado?
=¡Qué, no sabe V. nada?
=No señor, quiero decir, no se á lo que V. aludirá.
=Amigo mio, hoy es el dia de la vista.
=¿De qué vista?
=De la mia.
=¿Qué la tiene V. mala? pues no se le conoce.
=No, si es que hoy se ve ante el Juzgado la célebre causa.
=Ya.... y ese fárrago de papeles que lleva debajo del brazo ¿será la causa?
=Es mi defensa.
=Dirá V. la del abogado.
=Ca, no señor, la mia, la del abogado es aparte; apropósito si V. quiere se la leere.
=¡Caramba! no se molesto; pues no son mas que las ocho de la mañana y tengo que almorzar, somor y aun quiero dormir esta noche, y si le complazco, de seguro que en tres dias no terminaremos.
=Si es cosa de un momento; ya vé V. no tiene mas que cincuenta pliegos.
=Vaya, vuelvo.

———

=¿Há visto V. el nuevo Instituto?
=Si señor.
=¿Y qué tal le parece?
=Muy bien.
=¿Y la distribucion de las Cátedras?
=Muy bien.
=¿Y el salon de grados?
=Muy bien.
=Hombre V. todo lo encuentra bien.
=Yo le diré, lo que encontrare mucho mejor es el baile que piensan dar el dia de la inauguracion oficial.

———

=Ca.....ca.....baaaaalleeero aaaqui naadie maaaanda mas queeyo.
=Dispense V. no lo sabia. ¿Será V. el Presidente?

RELACION TRAGICA
de una historia conmovedora.

CAPITULO III.

Con la rapidez del rayo fué conocida tal resolucion y tanta afluencia de combatientes acudió en los trenes exprés establecidos con esto objeto, que no cabian en las Chinchas.

El palenque formaba un cuadrilátero, cuyo perímetro media veinte kilómetros: toda la valla se encontraba adornada con infinidad de banderas y gallardetes en las que se ostentaban las armas de todas las Naciones, Estados y Provincias: En medio de uno de los lados mas largos se elevaba un lujosísimo dosel ocupado por la Soberana «La Catarata del Niágara» y demas familia Imperial; á los lados habia inmensas gradas en donde ostentaban los mas caprichosos y elegantes trages Los Cocodrilos, Rinocerontes y demas parientes y allegados de los padrinos y magnates de la córte.

A la derecha se levantaba una tribuna ocupada por los Jueces de la Liza presididos por Júpiter tonante. A los lados, en grandes carteles se leian en todos los idiomas las condiciones de la fiesta.

De frente sobre la plataforma de una elevada torre sostenida por cincuenta Elefantes, estaban las trompetas de la fama aguardando la señal del Presidente, que era un gran trueno seguido de un millon de centellas, á fin de comunicar á los Polos y al Zodiaco, el principio de la fiesta.

Frente al palco de la Soberana se hallaban en un trono de púrpura, adornado de flores negras, símbolo de duelo por la sangre que iba á derramarse. «Las Termópilas» deslumbrantes de belleza, aunque con un ligero tinte de tristeza, que manifestaba bien á las claras los delicados y tiernos sentimientos que abrigan sus corazones. Detrás estaban las madrinas señoras respetables muy conocidas por ser tambien hermanas gemelas y llamarse las Pirámides, vestian un trage color escarlata con estrellas blancas y cubrian sus cabezas con preciosas capotas de raso verde, adornadas con plumas de papagayo; á los lados de frac, clac y guante blanco, llenos de satisfaccion y regocijo; los padrinos Señores Don Nilo y Caucaso.

De pronto suenan las nueve en el reloj de arena, y una griteria inmensa, manifiesta que el solemne acto va á empezar.

CAPITULO IV.

Retumba el trueno, el cielo parece el infierno por el resplandor rojizo de las centellas, los espectadores conmovidos y atónitos quedan aletargados, la tierra tiembla bajo sus plantas, el cable submarino se rompe, el barco pez sale á la superficie y el Zancarron de Mahoma se agita trémulo dentro de la caja imantada que lo encierra: trascurren treinta dias, el eco del horrísono estruendo queda amortiguado por millares de capas de aire que se interponen á medida que se aleja, y las trompetas de la fama preludian unas armoniosas habas verdes. Recobra todo el mundo su anterior estado y la vida y animacion sucede al silencio y á la muerte aparente.

Júpiter estornuda y acalla las trompetas de la fama; seguidamente los reyes de armas dan paso al centro del torneo al Cabo de Buena Esperanza y al Mediterráneo: la fiesta va á empezar, la importancia de los combatientes tiene conmovida á la Córte que está llena de ansiedad por ver el resultado.

(Se continuará.)

adorarse, luna llena;
casarse, cuarto menguante;
fastidiarse, luna nueva.

Estado del alma.

Vivir sin amar, el limbo;
tener celos, el infierno;
esperar, el purgatorio;
ser correspondido, el cielo.

La Sombra.

Cuento que es verdad.

Atravesando una noche
cierta calle de Teruel,
preocupado, distraido
y en direccion al café,
he recibido un bautizo
de lo que yo bien.... me sé;
escuso pintar mi asombro
con un rocion tan..... pues,
que no pude darme cuenta
por mas que lo procuré
de lo que me habia pasado,
y sin lograrlo saber
pues no comprendo que exista
tanto descuido; asi es,
que espero, Sr. Alcalde,
que por el medio que esté
á su alcance, ponga coto
y no se vuelva á verter
por ventanas ó balcones.
la..... ya me entiende usted;
el remedio es muy sencillo
segun mi modo de ver;
mande publicar un bando
muy político y cortés
y en el cual quede prohibido
por siempre jamás amén
el que sean tan..... *cristianos*
los vecinos de Teruel.
Si ese remedio no sirve,
otro mejor propondré,
y por hoy, he concluido
conque abúr y hasta mas vér.

El Sereno.

FIN DE FIESTA.

—¿Cuál es el animal mas raro que se conoce?
—V... dirá.
—Yo sostengo que es el hombre.
—Desde que le he visto, me lo sospechaba.

—La pena y el dolor ahogan, pero no matan.
—¡Vea V. lo que son las cosas! y yo que creia que los ahogados dejaban de existir..!

—Señorita la amo á V. con toda mi alma y deseo me dispensa el obsequio de decirme si soy correspondido.
—Si viene V. con buen fin...!
—Y puede V. dudarlo, concédame... su amor y lo demas queda de mi cuenta.

—Eh tio animal, si me descuido un poco me pega V. con la vara y yo no soy el burro.
—Dispense V. como veo poco, me habia confundido.

—Muchacha, traeme el vestido de seda de la Señora.
—¿Con qué objeto?
—A fin de envolverme en él.
—Ja... ja... ja... que orijinalidad.
—No es tal D. Luporcio, es una precaucion
—Me dirá V. porqué?
—Si señor, puesto que muestra curiosidad por saberlo, mas antes contésteme á las siguientes preguntas.
—La seda es impermeable?
—Si señor.
—Es conductora de la electricidad?
—No señor.
—Pues he ahí porque la he pedido.
—Lo entiendo menos que antes.
—Pues amigo mio, para que V. lo entienda, desde que me está hablando he notado que me llueve y me prevengo por si acaba en tempestad.

CHARADA.

Dicen que es *dos y tercia*
tu rostro niña
yo digo que aventaja
mucho á la *prima*,
y en hermosura,
es el *prima y tercera*
que mi alma busca.
Al verte esclamo *tercia*
y la *dos* mia
toda entera la tengo
puesta en ti niña.
¿Buscas el *todo*?
Pues léele en el título
de algun periódico.

La Sombra.

=Nooooo señor.
=¿El Vice-presidente?
=Taaaampoooco.
=¿Entonces será V. de la Junta?
=Naaaada deeee eso.
=Ya estoy, no ha querido ser V. de los Escogidos, quizás por modestia; pero es socio fundador y cuenta con gran influencia.
=Ca.....ca......raaaaamba taaampoco.
=Pues entonces, qué es V. que tanto ca.....ca.....rea?
=Soy..... el Coooonserge·
=¡¡Ah!! Todo el mundo boca abajo.

=Eh, tú, á ver que lleva ese macho.
=Pues mia, que se te importa algo; lleva el vino del amo.
=Ya, pues pa que veas que se me importa, no pues pasar sin que me pagues las *puertas*.
=Pues mia, que tienes unas cosas..... con que hó de pagar las *puertas;* pues valen mas que el vino.
=Aunque te burles y te rias no pasas, con que asina.....
=Güeno hombre, se lo diré al amo; por que vamos al decir, D. Onofre que coge mas vino que mi amo naa paga, porque entra la uva y lo hace drento; y nosotros porque no tenemos donde, lo hacemos en los Trules y por eso tenemos que pagar: cuando ni el trigo, ni las patatas ni la cebaa, ni naa paga: Vamos que quieres que te higa, pero eso no es rigular.
=Y á mi que me cuentas, soy acaso de Ayuntamiento..?

=Marques de Campo Bello, ¿cuando nos dan Vdes. otra funcion?
=Amigo mio, pronto, pues al efecto estamos ya ensayando cuatro bonitas piezas tituladas «Las dos Joyas de la Casa,» «No mateis al Alcalde», «No hay humo sin fuego» y «Mas vale maña que fuerza».
=Me gusta la eleccion; pero por San Crispulo, no nos hagan desear tan buenos ratos como nos proporcionan.

=Ola Capitan, ¿qué tal ha ido por Zaragoza?
=Hombre bien, he pasado el tiempo lo mejor que he podido.
=Dicen que tienen Vdes. gran formacion el dia 28.
=Asi parece; se entiende, si el tiempo lo permite.

Hemos recibido una lacónica y atenta carta firmada por un quidam acompañada de varias sentencias de hombres célebres, por si gustamos insertarlas. Aunque nosotros, no recibimos mas inspiraciones que las de LA BRUJA y esta, todavia no ha imitado al Diablo que harto de carne se metió á fraile predicador, veremos si logramos complacerle, que de todo ha de tener, quien con todos quiere estar bien.

REVISTA DEL TEATRO.

Como soy la Curiosidad, traté de oir el juicio crítico,—de los al parecer mas inteligentes—acerca de la funcion puesta en escena el dia 14 por la Sociedad Dramática «El Recreo» y al salir del Teatro escuché el siguiente Diálogo:
—La Corchete, salgo altamente complacido, he pasado una buena noche ¿y á ti que te ha parecido?
—A mi bien, pero en El Ramo de Violetas.....
—Tu siempre con los peros á vueltas, que es lo que has notado: la Señora que ha hecho de María ha estado una Aldeana sublime; al que ha desempeñado el papel de Gaspar, no se puede exigir mas: el Capitan Mondéza ha estado bien: el Sargento Pedro Rubio ha dicho perfectamente y sobre todo ha accionado con naturalidad y propiedad; y á Juanillo el pescador que solo ha trabajado tres veces que mas.....
—Tienes razon, Cojuelo; pero no me negarás que en el primer acto ha habido escenas en que por mas que hemos afinado los órganos auriculares se nos ha hecho imperceptible la voz de María y Gaspar.
—Las condiciones acústicas del Teatro.
—No digo lo contrario. El Sargento tampoco salió vestido con propiedad.
—Pues, no eres poco meticuloso, sin duda alguna que la Guarda-ropía de este teatro estará bien servida.
—Yo no hago mas que darte á conocer mis apreciaciones; por lo demás todo lo que me digas lo comprendo.
—Vamos á ver y la pieza «El sonámbulo» qué te pareció; cuidado que Juana, Marmolillo, D. Ruperto, Eduardo y hasta Adela que trabajó por segunda vez, estuvieron inimitables.
—No tanto, mucho me gustaron y la prueba es que me he reido como un tonto, pero.....
—Otro pero.
—Si, que quieres que te diga, el que hizo de D. Ruperto tuvo situaciones muy buenas; mas otras las exageró un poco lo que es de sentir por ser un aficionado de *primo cartelo*. La escena que mejor sacaron, fué la del magnetismo. De todos modos soy de opinion que escojan piezas mas cortitas, pues para algunos se ha hecho algo pesada.
—En eso estoy conforme contigo. ¿Y

qué me dices del final de fiesta «Pancho y Mendrugo? ja... ja... todavía me rio al recordar.... Quién conoceria en el trage de Chirila á la Señora y en el de Catana á la graciosa Polla. ¿Pues y Pancho, Mendrugo, Ternejo y Burraco? ¡qué tipos!

—Ja... ja... no me los recuerdes, porque me voy á desternillar. Chirila estuvo á la gran altura que acostumbra; no es una aficionada, es una actriz, y de primo cartelo. Catana, tan graciosa como siempre. Ternejo, hecho un maton de caliá, y tirándo la navaja al pelo. Burraco, digno de ser fotografiado. Pancho y Mendrugo estaban hechos dos descamizados terribles; mira que llevaban unas capas...

—Lo que es esta noche no duermen solos.

—Cuando salieron, provocaron una hilaridad, que en algunos minutos no pudieron hablar.

—Y despues lo mismo. La verdad es que todos los que trabajaron tienen buena sombra.

—¡Pero qué lleno!! lo menos han sacado para los pobres dos mil reales.

—Segun me ha dicho el Marqués, quo ha sido el encargado de despachar los billetes, no faltará mucho para esa cantidad.

—Se me olvidaba: y las poesías, ¿qué te han parecido?

—Como alusivas al objeto filantrópico de la funcion, bien.

—Vaya, que descanses.

—Hasta mañana.

SUMARIO. República Conyugal. —La escena.—Ernesto y Mercedes.—Jacoba y Carlitos, el Marqués y Manuel, Ramirez.—Unidad del cuadro.—Aplauso final.

La comedia en 4 actos original de D Tomas Rodriguez Rubí, uno de nuestros mas distinguidos literatos «*República Conyugal*» hacia tiempo que se venia anunciando para una de las próximas funciones conque trataba de obsequiar al Recreo Turolense, su seccion de declamacion. Tratar de hacer el exámen crítico de la obra, seria tarea demasiado enojosa y prolija; porque encierra tantas bellezas de pensamiento, tanto gusto y conocimiento de la escena que se necesitaria mucho tiempo y mucho trabajo para ir desentrañando todas las bellezas de la comedia *República Conyugal*.=Solo si diremos que la obra que nos ocupa es una de las mas acabadas producciones del teatro moderno y que con justicia ha merecido el Sr. Rubí, su autor el dictado de original é ingenioso.

* *
*

Grande fué la sorpresa que recibimos y con nosotros la mayor parte de los espectadores que concurrieron en la noche del 20 al teatro al ver correrse las cortinas y aparecer una escena completamente distinta de lo que hasta ahora habíamos visto: rica alfombra tapizaba las poco antes desnudas tablas, una decoracion completamente nueva, cerraba la sala que habia de servir de local en que se desarrollára la accion de los actos 1.°, 2.° y 4.°, una elegante silleria de nogal tapizada de reps encarnado decoraba la linda habitacion que tratamos de describir. Estaba en fin el escenario convertido en una elegante salacocina, á la que prestaba mayor brillo la iluminacion interior y exterior del teatro que se habia aumentado para dar mayor lucidez al espectáculo.

* *
*

Corrióse la cortina y aparecieron en la escena Mercedes y Ramirez, aquella elegantemente vestida con una bata de mañana de seda color azul y adornos blancos, y esto con un trage propio de su papel y de la hora y circunstancias en que comienza á desarrollarse la fábula.

Mercedes y Ernesto, los protagonistas de la obra nada dejaron que desear: conocidos son ambos del público de Teruel: ella en «Otro gallo le cantára» él en «Asirse de un Cabello» y «Un Ramo de Violetas»: pero seamos justos. Mercedes estuvo á una gran altura en toda la obra; pero en la escena antepenúltima del 3er. acto estuvo inimitable, lo que le valió ser interrumpida por una salva de aplausos. Ernesto, supo arrancar al público no pocos aplausos, consiguiendo al final del 2.° acto que el público ilamára á la escena á los actores: tal fué lo vehemencia con que dijo los últimos versos de la escena final de aquel acto.

Cecilia Garvayo,—y perdóneme mi buena y distinguida amiga que lance su nombre para tributarla un elogio merecido—no es una aficionada vulgar, es algo mas, pues tiene corazon é inteligencia y con estas dos condiciones bien puede llamarse *artista* á la que sabe interpretar tan admirablemente cuantos papeles desempeña. Reciba, pues, nuestra mas cordial felicitacion que ella ya sabe que es cordial de todas veras.

De Pepe Llácer,—y escribiré todos los nombres propios ya que estampé uno—nada diré; el público se lo dijo hoy hace ocho dias y sus aplausos son el mejor elogio que puede hacerse de un actor siquiera sea un nuevo aficionado.

* *
*

Jacoba—cuyo papel desempeñaba la homónima de la gran artista española, Matilde Diez. =Supo desempeñar tan admirablemente su papel que hizo honor á su nombre.

Joaquin Llácer en el papel de Carlitos supo interpretar perfectamente el tipo que se imaginó el poeta que hizo brotar la risa mas de una vez á los lábios de los espectadores.

Ordáx hizo un marqués de Campocello que nada dejó que desear, pues supo darle tal carácter de gravedad y aplomo á su papel, que difícilmente se hubiera conocido á no haberlo visto sobre las tablas que se hallaba haciendo un papel de comedia; tal era la naturalidad con que lo desempeñó.

De Nicolás Jaramillo ¿qué quereis que os diga? Harto conocido del público que concurre al edificio de la plaza de Santiago, no tienen necesidad mis lectores de que haga su elogio: en el papel de Manuel como en todos los que desempeña supo identificarse tan perfectamente con la situacion que en la penúltima escena del acto tercero estuvo admirable, porque es en realidad la escena mas difícil que tiene, pues al mismo tiempo que lucha con un amigo que ultrajó su honra, lucha con su palabra empeñada á una Señora.

Pepe Monserrat, hizo un Ramirez á pedir de boca.

* *
*

La comedia fué en conjunto perfectamente interpretada y admirablemente vestida; y ni en una escena tan solo decayó la obra; la unidad del cuadro nada dejaba que desear y el público que así lo comprendió hizo honor á los actores tributándoles muchos, prolongados y merecidos aplausos, haciéndoles salir dos ó tres veces al palco escénico, en medio de los mas entusiastas bravos.

Eli Lectar.

AL PARNASO.

A LA TERTULIA.

—

Yo el menor padre de todos
los que habeis contribuido
aun que de distintos modos
á darlo ser y apellido;
voy á cantar al *nacido*.
Tertulia: salud y gloria
con efusion te deseo,
y una página en la historia
de círculos de recreo,
que haga inmortal tu memoria.

———

Ayer aun eras idea,
y en hecho te has convertido.
porque arde en tí la tea
de la juventud. Venido
en buen hora, tal bien sea.

———

A Terpsicore *enfadada*
debes tu ser y tu vida;
eres, la idea acabada,
la satisfaccion cumplida,
de Terpsicore *enojada*.

Sépase quien es la Diosa
y quiénes son sus parciales...
seremos todos leales;
y esta Sociedad, colosa,
ha dé ser de sus iguales.

A la iniciadora de la representacion dada á beneficio de los pobres.

SONETO.

Nombre ganó de artista distinguida
y este teatro fué de su talento,
y es en su trato de bondad portento
y al pobre que padece nunca olvida.
Hoy de la santa caridad henchida
por el dulce y sublime sentimiento
al realizar su noble pensamiento
se mirará de todos aplaudida.
¡Bendita la muger que así atesora
tantas y tan hermosas perfecciones
que su preciado nombre inmortalicen!
¡Bendita, sí, mil veces la señora
que obtiene á su virtud por galardones
ver que los pobres todos la bendicen!

Barcelona.

Para su album.

———

Rompe el esclavo sus amargas penas,
cuando rompe el metal de sus cadenas;
y el pájaro es feliz, si en un descuido
de su dorada jaula vuela al nido.
Todos felices son niña querida
si logran libertad que creen perdida,
mas yó que dicha en mi prision espero
si de amor mis cadenas rompes, *muero*!

Mingo.

Amor, esperanza y celos.

———

¿Qué me sume el dolor?
amor.
¿Y qué me dá confianza?
esperanza.
¿Qué es causa de mis desvelos?
celos.
¡Hermoso es, viven los cielos,
enamorado vivir,
en un contínuo sufrir
de amor, esperanza y celos!

———

Fases del amor.

———

Mirarse, cuarto creciente;

La integración del Colegio Universitario de Teruel: el inicio de una nueva andadura

En el Consejo de Ministros celebrado el 13 de junio se ha aprobado el decreto de integración de los colegios universitarios de La Rioja, Huesca y Teruel, culminando el continuado esfuerzo de distintas personas y entidades entre las que destaca el actual equipo rectoral. Se desconocen, todavía, los términos exactos en que se va a realizar, excepción hecha de una última condición introducida por el Ministerio de Hacienda, por la cual la integración económica se producirá, no de forma retroactiva y desde enero de 1986 como se preveía, sino desde octubre de este año.

Será pues con la publicación en el BOE cuando se culmine el proceso iniciado con la fundación de los colegios universitarios, en 1972, y que al de Teruel le ha supuesto dejar en el camino, en los inicios de la década de los 80, a su enseñanza más específica, los estudios de Geología. La llegada a la meta ansiada, no significará para el colectivo turolense un fin, sino el inicio de una nueva andadura.

Vamos a asistir a nuevas transformaciones, en las que el alumnado no debe notar cambio alguno, pues siempre ha estado integrado en igualdad de condiciones con el resto de su Universidad de Zaragoza.

Va a ser el profesorado, quien entre, ¡por fin!, en el marco que establece la LRU. La situación de estos docentes no ha podido ser más discriminatoria. Vinculados a unos departamentos universitarios, de cuyo seno o han salido o han recibido el «placet», cumpliendo el requisito necesario de la «venia docendi» por el que se les reconoce su autoridad para impartir clases, examinar y juzgar directamente al alumnado. Han estado apartados de los derechos más elementales que goza el profesor universitario, como han sido el no poder participar en la elaboración de los estatutos de su Universidad, o en la votación de su equipo rectoral. Pero es en el marco de la LRU donde el agravio comparativo ha alcanzado la cota más alta, al ver lesionada su propia carrera profesional. No se admitió que los profesores que cumplían los requisitos marcados por esta ley se presentaran a las pruebas de idoneidad, ni posteriormente sacar su plaza al concurso-oposición, único camino actual de acceder al estable cuerpo docente universitario. Por ello este colectivo de profesores que se dispone a entrar en bloque en el grupo de PNN de la Universidad de Zaragoza, arrastra un sin número de esperanzas frustradas. Pero también una sincera confianza en las actuales académicas, para que el proceso de total integración se produzca sin traumatismos.



Colegio Universitario de Teruel. G. G. A.

El patronato del CUT, que ha sido hasta la fecha el responsable del patrocinio económico y de mantener el vínculo académico con el Rectorado y la Facultad de Filosofía y Letras, va a verse transformado en sus competencias al incrementarse progresivamente las subvenciones del Ministerio de Educación y Ciencia y formar parte de una Comisión gestora de integración, encargada de solventar los posibles problemas que surjan en la misma.

Con la integración, se inicia el proceso de consolidar en Teruel una extensión del *campus* universitario de la Universidad de Zaragoza, hasta el presente limitado a la Escuela de Profesores de EGB. Se hace necesario no sólo consolidar estas enseñanzas, que disfrutarán un futuro edificio común, sino también implantar nuevos estudios. En ello Teruel espera un trato generoso, para recibir en su solar centros que supongan la atracción de un estudiantado que supere las fronteras provinciales, que son los límites de las enseñanzas hasta ahora existentes, todo ello si, sinceramente, se pretende potenciar esta mermada provincia.

Francisco Burillo Mozota

La economía turolense

JORGE INFANTE

La economía de la provincia de Teruel ha sufrido una profunda transformación a lo largo de los últimos años. Cuando Gascón y Guimbao auguraba, allá en los albores del siglo XX, el gran cambio que sacaría a Teruel de su «atraso forzado» mediante la explotación de su subsuelo, no previo cuáles serían los efectos socioeconómicos.

A principios de los años sesenta, Teruel se definía como una provincia eminentemente agraria, el porcentaje del PIB proporcionado por el sector agrario era superior al del sector servicios y al del sector industrial. Sin embargo, y tras la década pasada en la que el sector servicios fue el más significativo —consecuencia del incremento de las prestaciones socioculturales y de la dependencia externa al reducirse la actividad agraria y entrar en crisis la industria a partir de 1973— actualmente es el sector industrial el predominante.

Pero si esta clasificación la hacemos atendiendo, no al PIB sectorial, sino a la población activa, se aprecia que todavía hoy es el sector agrario el que más mano de obra ocupa. Ello nos indica el desajuste existente entre producción y población encargada de realizarla.

1960

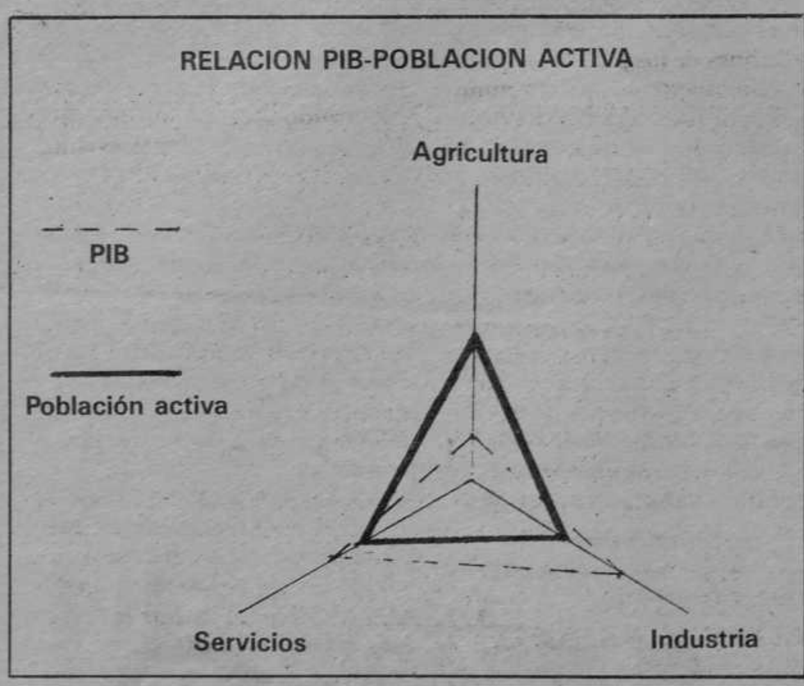
	Pobl. activa	V. A. B.
Agraria	60,20 %	42,20 %
Industrial	19,86 %	30,00 %
Servicios	19,85 %	27,70 %

1975

	Pobl. activa	V. A. B.
Agraria	40,97 %	31,60 %
Industrial	30,57 %	29,67 %
Servicios	28,64 %	39,22 %

1983

	Pobl. activa	V. A. B.
Agraria	34,92 %	10,00 %
Industrial	30,18 %	48,90 %
Servicios	34,88 %	40,10 %



La actividad industrial de la provincia de Teruel, atendiendo al V. A. B. generado, se basa, fundamentalmente, en la explotación del subsuelo y en la producción de energía eléctrica de origen térmico, de tal forma que no es exagerado afirmar que el lignito es el elemento explicativo de la economía turolense, en cuanto que su utilización como fuente para la producción de energía eléctrica ha permitido la instalación de centrales clásicas como las de Aliaga (hoy fuera de uso), Escucha y Andorra y es posible, también, que en el futuro puedan levantarse otras para conplementar y sustituir a las existentes, de no mediar un cambio radical en la política energética nacional, dado que las centrales de Escucha y Andorra quedarán obsoletas durante los años noventa y las reservas de lignito existentes en la provincia de Teruel son elevadas, el 25 % de las reservas nacionales.

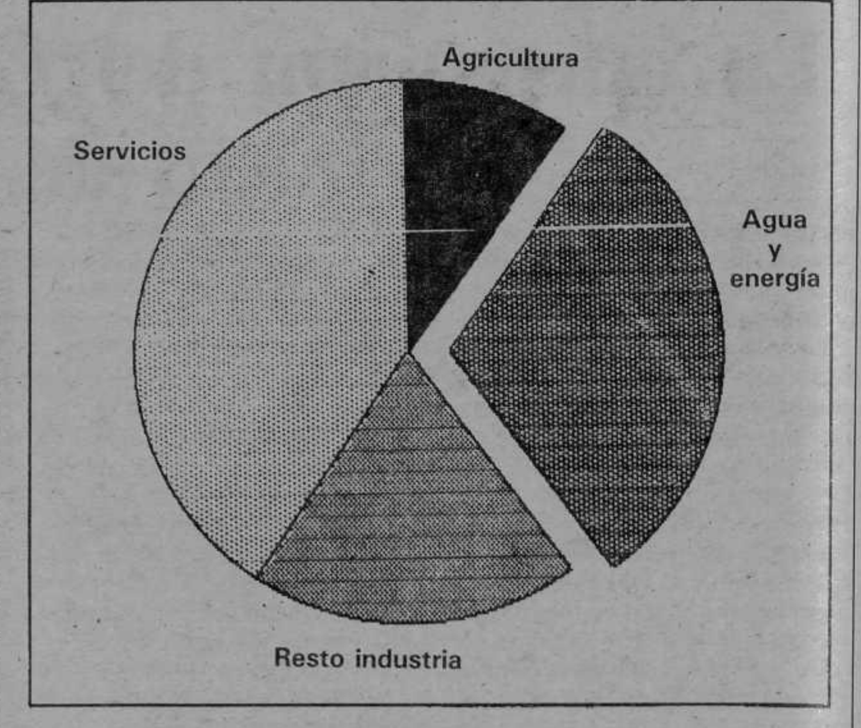
La minería del lignito y la producción termoeléctrica, el sector «Productos energéticos y agua» siguiendo la denominación de la «Renta Nacional de España 1983 y su distribución» editada por el Banco de Bilbao, representa el 64 % del PIB industrial de la provincia. Pero dadas las características de la explotación del lignito —yacimientos a cielo abierto, excesiva concentración geográfica y consumo exclusivo de la producción por las centrales eléctricas— y de la producción eléctrica —alta tecnología— hacen de estas dos actividades un subsector que ocupa a un número reducido de personas y crea problemas medioambientales, por lo que los costes sociales generadores son superiores a los beneficios que revierten al territorio.

Esto permite manifestar que Teruel, aún siendo definida, a la vista de su producción, como una provincia industrial en la década de los ochenta, no puede ser incluida en esa categoría, ya que hay un monocultivo industrial basado en la producción energética, careciendo de una industria de transformación en su territorio. Solamente los sectores relacionados con el medio natural son los que, timidamente, se han desarrollado, como la madera, el textil y el de productos alimenticios. Estos tres subsectores industriales representan el 14,25 % del PIB industrial (la construcción participa con el 14,05 %).

Así pues, la existencia de recursos naturales susceptibles de aprovechamiento económico no ha favorecido la afluencia de industrias ño, por supuesto, de personas a Teruel, como pretendía Gascón y Guimbao. Hoy Teruel es una provincia despoblada (la densidad de población es inferior a los diez habitantes por kilómetro cuadrado) y envejecida; tiene, pues, una deficiente estructura poblacional que se plasma en que es una de las provincias españolas con mayor índice de prestaciones sociales (pensiones de la Seguridad Social, Insalud, etcétera) en relación con la renta familiar.

La economía desarrollista de los años sesenta fue la leva que vació Teruel de sus gentes y la que indujo a la transformación productiva del territorio bajoaragonés. Es decir, que ha habido una adaptación de la economía provincial a las circunstancias nacionales: primero arrebató los hombres y después, cuando Teruel estaba sin recursos humanos, el subsuelo, multiplicándose por cinco la producción del lignito y por diez el saldo positivo entre la producción y consumo de energía eléctrica.

Por otra parte, justificar el deterioro económico de Teruel con la falta de población no es del todo correcto. El contingente poblacional de un debe ser el adecuado para la explotación y aprovechamiento óptimo de los recursos de un territorio. En Teruel ha habido fenómenos positivos que tienen su origen en la emigración. Por ejemplo la reducción del número de agricultores ha permitido la mejora de la estructura agraria, incrementándose la superficie media por explotación —por encima de la media regional— al abandonar la tierra los antiguos explotadores, lo que ha posibilitado a los agricultores que han quedado el acceso a la tierra, bien mediante la compra bien mediante otras formas de tenencia, algunas de ellas novedosas. Pero, evidentemente, todo no es propicio. El grave problema de la parcelación de la tierra, de la cual Teruel es un buen ejemplo, no se ha solventado completamente, pues si bien las instituciones competentes realizan políticas agrarias de este tipo y otras veces los propios particulares, en el futuro será prácticamente imposible realizarla debido a la falta de las personas que la disfruten.



El futuro de Teruel puede ser esperanzador. La introducción de productos agrarios nuevos o la potenciación de los más característicos mediante una política de inversiones dirigidas al desarrollo agroindustrial, de la que es ejemplo la introducción del cultivo de la pataca o la denominación de origen del jamón, hace posible que en el futuro pueda existir el estímulo necesario para reemplazar la población envejecida, por jóvenes agricultores más receptivos a las nuevas tecnologías.

El porvenir de Teruel pasa por la CEE, de tal forma que, por ejemplo, la falta de instituciones financieras propias que canalicen el ahorro provincial hacia inversiones directas en su territorio, puede ser sustituido por la Comunidad. La deficiente estructura productiva, los condicionamientos físicos del territorio y la despoblación hacen de Teruel el lugar indicado para recibir fondos estructurales de la CEE. Parece viable, tras la visita que los responsables de la política económica de nuestra región realizaron a Bruselas, la posibilidad de aprobar un «programa integrado» de la Comunidad Europea para la totalidad de la provincia que llevaría consigo la actuación conjunta de todos los fondos de ayuda comunitaria.

Curiosamente, pues, Teruel puede ver detenido su deterioro económico por actuaciones externas. Esperemos que no lleguen tarde y no sea Teruel un «gran desierto», tal como en este mismo periódico hace ya algún tiempo escribía J. A. Biescas, al referirse a cual sería el futuro de esta provincia aragonesa de no tomarse las medidas que tendieran a solucionar sus graves problemas.


La minería es el sector más importante de la economía turolense.

En torno a Loscos

Los aragoneses de la Ilustración protagonizaron un fecundo capítulo de la historia de la ciencia en Aragón que se vio trágicamente interrumpido por la invasión napoleónica.

La secular tendencia aragonesa hacia el estudio de los vegetales proporcionó, en esa época, notables botánicos, de interés no sólo español sino claramente universal. Las obras de Asso, Lagasca, Echeandía, Félix de Azara, Boldó, Sessé, Castillo, etcétera, demuestran el peso de la aportación aragonesa en la historia de las llamadas ciencias naturales.

De la misma forma que un bosque quemado no se regenera espontáneamente con rapidez, en el terreno científico aragonés, como en otros, el gran vacío ocasionado por la guerra de la Independencia no comenzó a cubrirse hasta mediado el siglo XIX para recuperar, en las últimas décadas, el tiempo perdido con anterioridad.

En el aspecto botánico, la ciencia decimonónica aragonesa presenta un nombre destacado: Loscos.

Francisco Loscos Bernal, entrañable figura rescatada del olvido en el momento actual, vuelve a recibir homenajes, en el centenario de su muerte que se cumplirá exactamente el 20 de noviembre próximo, por parte de distintas instituciones y corporaciones aragonesas; desde la Diputación General de Aragón hasta pequeños ayuntamientos de la tierra baja turolense, nos recuerdan la necesidad de meditar colectivamente sobre la trayectoria del insigne hombre de ciencia.

Loscos constituye hoy el prototipo del aragonés que reuniendo condiciones intelectuales y fuerte espíritu de trabajo, declina con humildad las posibilidades y ofrecimientos foráneos que lleven aparejada la necesidad de abandonar Aragón, para continuar arraigando profundamente en una tierra que con demasiada frecuencia, sólo ofrece a cambio incomprensiones, penurias y desengaños.

Su afición al conocimiento de la Naturaleza no representa un caso único o excepcional; buen número de sus colegas, con mayor o menor dedicación, estudiaron diferentes parcelas de la flora aragonesa.

Junto con sus libros, fundamentalmente el *Tratado de plantas de Aragón*, y la creación de la Agencia Botánica de Castelserás, uno de los grandes méritos de Loscos, acaso el mayor desde el punto de vista europeo, es precisamente su condición de pionero en el establecimiento del trabajo científico en equipo. Aglutinó a un numeroso grupo de botánicos dando lugar a la que posteriormente, sería denominada Escuela de Loscos; por otra parte, el *Tratado de plantas de Aragón* no fue concebido como obra cerrada sino que en los sucesivos suplementos —ocho en total—, incluyó los nuevos trabajos, propios y de sus colaboradores, hasta que la muerte puso un momentáneo punto final que debe ser borrado por botánicos actuales, para concluir definitivamente la redacción de la flora de Aragón.

En distinta medida, colaboraron en su obra botánica, además de los hermanos Pardo Sastrón —fundamentalmente José—, Calavia, Bayod, Campo, Nuet, Martín, Alvarez, Vallier, Alvira, Ruiz Casaviella, Zapater, Uriol, Badal, Gargallo, Castañer, Grafulla, Sorribas, Benedicto, etcétera. No volverá a formarse fácilmente, sin apoyo oficial ni económico alguno, un grupo tan nutrido de cultivadores de una ciencia; la mayoría eran farmacéuticos rurales y todos, bajo una dirección indiscutible que empuja, no rebla y se crece ante la adversidad, escribieron una bella página de la historia de la ciencia en Aragón.

A través de sucesivas generaciones de botánicos, las ideas de Loscos siguen transmitiéndose a lo largo del tiempo: Pau, Aguilar, Dosset, Vicioso, Losa España, Pedro Montserrat y otros destacados especialistas se han declarado, en alguna ocasión, integrantes de su Escuela aunque varios, no conocieron personalmente al maestro.

Loscos estudió y revisó cuantos trabajos llegaron a sus manos escritos por los botánicos aragoneses que le precedieron: Jarnés, Gascón, Asso, Echandía, etcétera. Resulta difícil contemplar a Loscos y su obra fuera del contexto de la botánica aragonesa, fuera de Aragón; ante el asombro de otros botánicos y pese a su concepción universalista del hombre, llamó extranjero a todo aquello que no fuese aragonés y lo decía y escribía con tal naturalidad y convicción que no produjo sentimiento alguno de repulsa o antipatía entre sus colegas, más bien todo lo contrario; como prueba de ello, tras su muerte, las adhesiones a los variados homenajes que se le tributaron procedían no sólo de Aragón sino, en buena parte, de distintos puntos de España.

La nómina de botánicos aragoneses de la época es todavía más numerosa; no todos se integraron en la Escuela de Loscos, algunos colaboraron con Lázaro Ibiza mientras otros estudiaron la flora de distintas comarcas o localidades de forma totalmente individual.

Realmente, la vida cultural y científica aragonesa de las últimas décadas del siglo XIX se caracterizó por una notable actividad. A medida que se van localizando y estudiando revistas especializadas que, por su corta tirada, apenas tuvieron difusión nacional y de las que no se conocen colecciones completas, se comprueba la trascendencia de las investigaciones desarrolladas.

En la redacción de *La Clínica*, semanario de Medicina, Cirugía y Farmacia, fundado en 1877 por Joaquín Gimeno, coincidieron, principalmente durante los siete años en los que este médico permaneció como director, un grupo de profesionales que proporcionaron a la publicación un nivel científico de primer orden.

Loscos, además de trabajos eminentemente descriptivos o relacionados con la elaboración del *Tratado de plantas de Aragón*, publicó algunas monografías, dedicadas exclusivamente al tratamiento medicamentoso de distintas enfermedades, en las que aparecen datos de gran interés para el estudio de la medicina popular aragonesa.

En el número 153 de la citada revista y firmado en Castelserás el 5 de septiembre de 1880, publicó un trabajo en el que se ocupó del *Estudio del estramonio como remedio contra la rabia*. En el mismo número, el artículo que precede al de Loscos y titulado *El protoplasma. Breve análisis de los últimos trabajos publicados acerca de su constitución anatómica*, salió de la pluma de Santiago Ramón, también colaborador frecuente de *La Clínica*, que con el tiempo aportaría las ideas más brillantes a la ciencia universal.

Curiosamente, tanto el botánico como el histólogo eran ex alumnos de Florencio Ballarín, profesor de Ciencias Naturales en Zaragoza, siempre recordado con cariño y gratitud por ambos científicos.

En otro número, Loscos trata del *Uso de las arañas contra las fiebres intermitentes*. Estas colaboraciones, sobre las que no podemos deternernos aquí, tienen además el interés de no aparecer reflejadas en los trabajos dedicados al estudio de la obra del genial boticario de Castelserás.

Otros compañeros de redacción destacaron en sus respectivas áreas de trabajo: Górriz publicó numerosos estudios sobre coleópteros situando la entomología aragonesa, junto con Zapater, Navás y Dusmet, a un nivel nunca alcanzado anteriormente; Hilarión Gimeno fue uno de los pioneros en la práctica del análisis químico aplicado a la sanidad; Pardo Sastrón y Hergueta aportaron sus trabajos botánicos; Félix Cerrada, uno de los zaragozanos a quien más debe la ciudad en el aspecto higiénico-sanitario, también colaboró con cierta frecuencia; Juan Texidor, Joaquín Gimeno y otros varios contribuyeron a colocar a *La Clínica* entre las mejores revistas de su clase.

Incluso Joaquín Costa colaboró de alguna manera en esta revista puesto que el número 239, del 14 de mayo de 1882, reproduce la necrológica en honor de *Darwin* que el ilustre altoaragonés había redactado para el *Boletín de la Institución Libre de Enseñanza*.

La tendencia de *La Clínica*, en general favorable a la aceptación de las ideas evolucionistas, se manifiestó también en otras ocasiones; por su interés se transcribe la interrogante formulada en el número 304 del año 1883:

«¿Quién sabe si los sabios del porvenir demostrarán algún día que el génesis de la vida que las tradiciones de los pueblos nos pintan con poéticos colores anunciándonos que se realizó a impulsos de la voluntad libérrima de un Creador omnipotente sobre el grandioso teatro de la naturaleza virgen, bajo los rayos de un sol joven y como nunca radiante y acompañado de los hosanas de los ángeles y querubines, quién sabe, repito, si demostrará la ciencia que aquél tuvo lugar en más humilde teatro, en los oscuros senos del profundo océano, sin más protagonista que los átomos con su vago bullir y palpitar, sin más testigos que las fuerzas físico-químicas?»

El párrafo pertenece a un extenso trabajo que se publicó a lo largo de varios números y que firmó el doctor Bacteria, seudónimo utilizado por don Santiago Ramón y Cajal. Recordemos que Alexander Ivanovich Oparin, uno de los pioneros en el estudio sobre el origen de la vida, nació en 1894; probablemente nunca tuvo oportunidad de leer *La Clínica* pero ciertamente, una parte fundamental de la teoría del caldo oceánico y los fenómenos físico-químicos fue sugerida y publicada en Zaragoza once años antes del nacimiento del gran bioquímico ruso.

Evidentemente, es necesario completar las colecciones de revistas profesionales de la época para poder evaluar con precisión la aportación individualizada de los científicos aragoneses finiseculares, muchos de los cuales no llegaron a publicar libros pero escribieron numerosos artículos de revista donde dieron cuenta de sus trabajos.

Loscos y Cajal, que han sido presentados en alguna ocasión como fenómenos aislados, no hubieran surgido sin un ambiente propicio que evidentemente existió.

Para el caso concreto de Loscos hay que catalogar y estudiar, al menos, las colaboraciones y referencias que fueron publicadas en *El Turolense* y *Revista del Turia* de Teruel, *La Clínica* y *La Unión Médica de Aragón* de Zaragoza y las revistas farmacéuticas, *El Restaurador Farmacéutico*, *Semanario Farmacéutico* y *La Farmacia Española*.

El Congreso de Botánica que se celebrará en Alcañiz en homenaje a Loscos, durante el próximo mes de noviembre, servirá sin duda, no sólo para evocar la figura del ilustre boticario nacido en Samper de Calanda y estudiar distintos aspectos relacionados con la vegetación del valle del Ebro sino también para clarificar la contribución aragonesa dentro de la ciencia española del siglo XIX.

Vicente Martínez Tejero

Cartillas turolenses

Una colección indispensable



Las ***Cartillas Turolenses*** *ponen al alcance de todos cuanto debemos saber sobre la compleja y varia realidad de Teruel. Están escritas por especialistas, en lenguaje sencillo y actual, y abordan con profundidad y rigor todos los temas básicos turolenses.*

Estas ***Cartillas*** *pretenden ser un instrumento útil y directo, incluso a nivel escolar, para un mejor conocimiento de Teruel. El conocimiento de su realidad abre a los pueblos el camino hacia el futuro.*

Próximos títulos

Aproximación a la estructura económica de la provincia de Teruel
Jorge Infante Díaz

Aspectos antropológicos de la casa en la provincia de Teruel
Rosario Otegui Pascual

Arte rupestre en la provincia de Teruel
Antonio Beltrán Martínez

INFORMACION Y SUSCRIPCIONES:
Apartado de correos 77 - 44080 TERUEL • Teléfono 974 / 60 17 30
Ejemplar suelto: 400 pesetas • Suscripción por un año (6 números): 2.000 pesetas

INSTITUTO DE ESTUDIOS TUROLENSES
Excma. Diputación Provincial de Teruel
Adscrito al Consejo Superior de Investigaciones Científicas

La arquitectura popular de la provincia de Teruel: abandonada, desconocida e ignorada

Mora de Rubielos.

C. RABANOS FACI.

Viajar por la provincia de Teruel puede tener el encanto de encontrar mundos ignorados, olvidados y abandonados, a veces por sus propios hijos, huídos en busca de lugares más amables y con mayores posibilidades de supervivencia. Detrás quedan las «masadas» y las casas vacías, los paisajes deshumanizados, como pecios varados, inútiles y carentes de sentido, pueblos enteros en los que solamente quedan algunos vecinos ancianos y una belleza arquitectónica inservible esperando arruinarse sin que nadie haya sabido ni siquiera admirarla. Rincones apacibles, en parajes inexplorados, jalonados de labores de rejería, en las que obraron herreros cuyo oficio se heredará en generaciones sucesivas. Y labores de carpintería, de raigambre mudéjar, salidas de talleres como los que aún existen residualmente en algunos núcleos.

Vivir Teruel, pasear, ver, adentrarse en alma turolense, impregnarse de la serena belleza de sus construcciones y de los detalles de su arquitectura, yeserías, labores de herrería y carpintería (aleros, balcones y ajimeces). Amar Teruel, sentir Teruel.

Pero no sólo admirar los núcleos mimados, restaurados cuidadosamente, como Mirambel (premiado por Europa Nostra), o, los más conocidos por sus espacios urbanísticos como Cantavieja o La Iglesuela, no sólo buscar nombres como Tronchón, famosos por sus productos gastronómicos (ese queso que citara Pío Baroja en «La venta de Mirambel» y del que sólo pervive la memoria y una marca comercial que se explota en Castellón), hay que adentrarse en lugares como Peñarroya de Tastavins, donde el transeunte se siente protegido por los enormes aleros de las casas que llegan casi a unirse en su vuelo desde ambos lados de la calle, tampoco hay que olvidarse de los pasadizos y «capelletas» de Cretas y Beceite, o estas mismas en el ya citado Tronchón.

Pero, a la impactante belleza arquitectónica del Alto Maestrazgo, hay que sumar la del Bajo Maestrazgo (Alto Mijares o Comarca de Mora de Rubielos) donde destacan los dos pueblos ligados por una antigua leyenda amorosa entre un caballero cristiano y una «infiel», la cabecera comarcal, la ya citada Mora de Rubielos, y, Rubielos de Mora; el primer núcleo, muy urbanizado, y, el segundo, de aspecto nobiliario, por el origen infanzón de sus familias; otros, en cambio, de aspecto más rural, como Formiche Alto, Formiche Bajo, o, los que hibridan formas cultas con los lenguajes populares, como Alcalá de la Selva, Puertomingalvo o Linares de Mora, u otros como Albentosa, Sarrión y Valdelinares. Rubielos de Mora es, sin duda, el nucleo más cuidado, gracias a la constante intervención y vigilancia del escultor José Gonzalvo, vecino excepcional del pueblo y ser humano ejemplar.

Las serranías de Albarracín y su núcleo principal, Albarracín mismo, son de todas las serranías turolenses las más conocidas, porque, de modo constante, el turismo ha llegado allí canalizado por la oficialidad, sistemáticamente, como meta de peregrinación hacia unos esquemas arquitectónicos que podían servir de ejemplo al populismo de Regiones devastadas durante la posguerra; y, es cierto, que, Albarracín, es prodigiosamente atractivo y casi mítico, y que además, está, a la altura de su mito, pero, también es cierto que Teruel, no es solo Albarracín, y que, ni siquiera deben olvidarse otros pueblos de esta Serranía, cuyos recursos madereros se han venido explotando comunalmente y que ha originado núcleos de gran solidez y belleza arquitectónica como Gea de Albarracín, Bronchales, Calomarde, Frías, Orihuela del Tremedal o Villar del Cobo.

Tampoco las Serranías turolenses se reducen a las de Albarracín, ya hemos citado el Maestrazgo (Alto y Bajo) que se extiende por la provincia de Castellón, sin apenas más diferencias que las artificiales fronteras que los humanos nos empeñamos en trazar, o mejor, los nacionalismos estrechos en pugna con valores más universales y en contradicción con la realidad natural e histórica: sobre el terreno, las fronteras no existen, y, a ambos lados de esa línea imaginaria, las masadas son exactas, las viviendas también, y, los tipos humanos y sus costumbres, las mismas.

También la Sierra de Javalambre cuenta con pueblos arquitectónicamente atractivos, como su cabecera comarcal, Camarena de la Sierra, donde todavía se conservan costumbres de gran interés antropológico, como sucede en la Sierra de Cucalón.

Y el Somontano, con comarcas como Bajo Aragón, Hijar, Andorra, Alcañiz, Castellote y Valderrobres.

Además de las Serranías, la Tierra Baja turolense, cuenta con comarcas como el Area de Teruel, el Campo de Visiedo, el Valle de la Alfambra, el área del Jalón-Jiloca, las Parameras de Montalbán y el Bajo Aragón; todas éstas con peculiaridades arquitectónicas propias, pero con una serie de constantes comunes en sus modos constructivos a la del resto de la Depresión del Ebro. Lo pristino de la arquitectura turolense hay que buscarlo en sus Serranías, es la esencia de Teruel.



Beceite.



Iglesuela del Cid.



Cantavieja.



Beceite.

Revolución burguesa y atraso económico en Teruel

Las instituciones culturales están obligadas a justificar su existencia mediante un trabajo racionalmente programado y una incidencia socio cultural real; no todas lo consiguen, pero, desde no hace mucho tiempo, el Instituto de Estudios Turolenses y el Instituto de Estudios Altoaragoneses esán dando sobrado ejemplo de cómo combinar unos recursos menguados y escasos con la mayor eficacia posible.

Publica ahora el IET el libro **Teruel (1833-1868): Revolución burguesa y atraso económico**, trabajado por su autor, Bizén Pinilla, con una ayuda económica concedida por el propio instituto, y nos ofrece un texto limpio y claro en el que se reconstruye abundante información, se relacionan los datos, se interpretan y se establecen hipótesis de carácter general; ha sido, la del IET, una inversión de alta rentabilidad.

El escaso conocimiento histórico del que se dispone para los siglos XIX y XX se debe al largo mantenimiento de unas categorías historiográficas franquistas según las cuales desde la Ilustración —y en el primer franquismo desde el Cardenal Cisneros o algo así— hasta el Movimiento Nacional, corre un período oscuro y contrario a las esencias patrias...; más sobresalto nos produce todavía toparnos hoy con referencias similares para las que en los dos últimos siglos sólo habría gobernado la derecha, el apartamiento de Europa se remonta a los tiempos de la Ilustración, y los nuevos ilustrados somos nosotros, es decir, ellos gracias a cuyo buen gobierno estamos superando siglos de abandono... etcétera.

Para estudiar la provincia de Teruel en el ochocientos nos encontramos con el problema añadido de la destrucción de fuentes y de archivos. Uno de los aspectos más destacables de la invetigación de Pinilla es precisamente el esfuerzo por reconstruir una serie de fuentes históricas, incluso libros, que ha debido de encontrar en el Archivo Histórico Nacional, en la Biblioteca Nacional, en el Ministerio de Agricultura, para completar las magras informaciones que proporcionan los archivos turolenses o, las afortunadamente no tan escasas, conservadas en el archivo de Alcañiz.

Sucintamente explicado, en estas páginas se reconstruyen con fiabilidad los indicadores y las series básicas de la evolución de la población, de la estructura económica, de la propiedad y de las características del sector agrario, de la infraestructura de transportes, del ferrocarril y de la minería, y se ponen en relación con el comportamiento político de los turolenses en las décadas centrales del ochocientos. Modestamente, porque este trabajo no es una tesis doctoral, pero muy eficazmente, se eleva el listón de nuestros conocimientos sobre las tierras altas y bajas turolenses y se aproxima bastante a la altura establecida en otrass historiografías regionales más avanzadas (valenciana, catalana...), cuyos modelos de sirven de guía a Pinilla para organizar su trabajo.

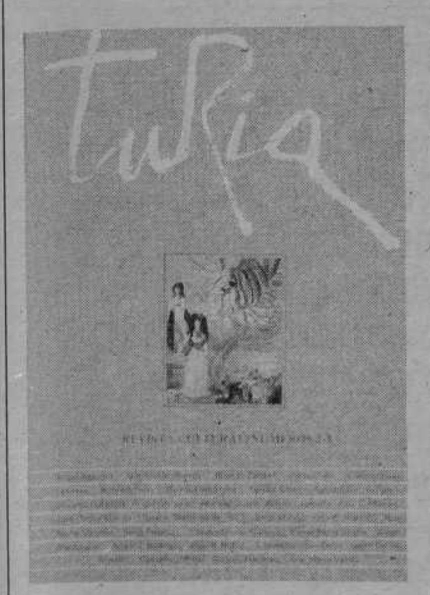
Revolución, revolución burguesa, naturalmente —ni Teruel no ningún otro espacio eran islotes apartados de las transformaciones del estado y de la sociedad españoles, por muy aislados que estuvieran—, pero también contrarrevolución, carlismo; son las dos caras de la misma moneda, en España como en Europa, y cada vez se hace más evidente que no se entiende la una si no se entiende a la vez la otra, por mucho que parezca estar de moda entre intelectuales madrileños (véase el último número de la revista *Zona Abierta*) acusa un poco inquisitorialmente de «utilizar políticamente» un concepto, el de revolución burguesa, «mal definido científicamente», sin ofrecer alternativas que no sean tan viejas como las propuestas desde la sociología norteamericana más oficial y menos crítica.

Relación entre los hechos e interpretación de los mismos: los sectores que más posibilidades de desarrollo presentaban eran la agricultura, más diversificada y comercializable, del Bajo Aragón y el lignito de las cuencas mineras, y éstos van a ser los sectores más asfixiados cuando la integración del mercado nacional y la mejora de la red española de transportes salten por encima de unas tierras y de unos hombres turolenses cuya mayor obsesión va a ser la del ferrocarril. La forma concreta en que se produjo la integración del mercado interior español, proceso dirigido y racionalizado por la burguesía, sería pues la causa de la intensificación de las condiciones de atraso en la provincia de Teruel, y este atraso no haría sino verse reforzado cuando a fin de siglo, se resquebraje el modelo de funcionamiento del mercado interior español al entrar en contacto con mercados internacionales más amplios. Son explicaciones de hoy, tan razonadas como sensatas, para tramos desconocidos de la historia de tierras olvidadas, en las que el análisis sustituye a la hagiografía o a la atribución de culpas y responsabilidades, y en las que la existencia de hipótesis de trabajo y de método ordenan los datos y las informaciones.

Carlos Forcadell



«Turia», de nuevo



Aparece de nuevo la revista *Turia*, esta vez un pequeño volumen —en cuarto de 207 páginas—, correspondiente a los números 2 y 3 y dedicada en homenaje a Pablo Serrano.

Como en los dos números anteriores, el material recogido en este es muy diverso y su mera enumeración necesitaría un espacio con el que no contamos. Destacaremos, sin embargo, lo más importante de su contenido. En la sección de «Letras», artículos de Cándido Pérez Gállego sobre novela americana de los ochenta, José C. Mainer sobre una obra escasamente conocida de Sender y un estudio de Manuel Górriz sobre Ezra Pound, se completan con fragmentos literarios muy breves —mínimo el de Ignacio Martínez de Pisón— de obras en curso de publicación, con poemas.

La sección de «Pensamiento» se abre con la colaboración de Agustín García Calvo, y se completa con las de Jordi Mateu, sobre Toulmin, y Raúl C. Maicas, sobre Raymond Aron. Este área de interés general se completa con sendas conversaciones con José Luis Baray y Rasa Chacel.

El apartado dedicado a Aragón contiene dos interesantes artículos de Gonzálo M. Borras, sobre el impacto del «Aragón» de Cuadrado en la formación de la crítica artística en Aragón; y de Juan Domínguez Lasierra, —quizá el mejor conocedor de nuestra bibliografía— sobre las «Bibliotecas» de Félix de Latassa; así como otros sobre artes plásticas (A. Azpeitia), La Campana de Huesca (L. C. Moliner) y los dances en Aragón (A. Gonzalvo). Los «cuadernos turolenses» recogen colaboración de Dimás Fernández-Galiano (sobre Francisco Loscos), Eduardo Gargallo (trashumancia) y A. M. Valero (sobre las Cartillas turolenses). Y aún existe una última sección, La Torre de Babel, que recoge crítica de libros.

Así pués, el contenido es muy abundante y ese es quizá el principal defecto de *Turia*. Treinta firmas distintas en apenas 207 páginas, lo que significa que la mayor parte de las colaboraciones alcanzan extensiones mínimas: se ha preferido incluir firmas de reconocido prestigio, con colaboraciones mínimas, que seleccionar y dar unidad al contenido de la revista.

Por tanto, no es de extrañar que también en este número se note lo que en el anterior era evidente: la acumulación de trabajos sin una línea conductora, deja entreveer que la revista nace sin un objetivo claro en el campo de la cultura. Que no viene a llenar un vacío preexistente o que —por el contrario— viene a llenar vacíos que tienen poco que ver entre si. En definitiva, la sustitución de una línea editorial por la mera agrupación, uno tras otro, de trabajos de autores muy distintos, con contenidos también muy distintos y con una calidad asimismo muy variada.

Esto no quita que algunos de ellos sea pequeñas joyas, y que muchos sean de gran interés en su respectivos ámbitos. Pero es preciso llamar la atención sobre esta alternativa desideologizadora marcada por la revista, para la que todo vale.

ANTONIO PEIRO

Studium

(REVISTA DEL COLEGIO UNIVERSITARIO DE TERUEL)

Hace ya cierto tiempo que recibí esta revista de la mano generosa de Francisco Burillo. Aprovecho ahora en este número de ANDALAN dedicado a Teruel para dar presencia de la publicación todavía creo no referenciada en nuestro periódico.

La revista, el número 1, está dedicado a temas lingüísticos y literarios. En un breve suelto se anuncia la publicación como de aparición bianual, durante los meses de abril y de octubre, dedicándose alternativamente cada uno de los números a temas histórico-geográficos y el otro a filológicos.

En esencia, es producto de las preocupaciones intelectuales de los profesores del Colegio Universitario de Teruel recientemente integrado ya definitivamente en la Universidad de Zaragoza. La dirección corresponde a Carmen Peña Ardid y este primer número lleva una breve presentación de la profesora María Antonia Martín Zorraquino dando la bienvenida a la publicación para que «potencie una orientación plural y diversificada en todos los sentidos: en el de los autores, en el del dominio cultural —literario y lingüístico— de sus contenidos, en el de la fundamentación metodológica». Y concluye con un deseo: «ojalá adquiera fama de severa en la selección rigurosa de sus contribuciones».

Y yo creo que responden los trabajos que siguen a los deseos de la profesora Martín Zorraquino. Así, aparecen dos trabajos de pura orientación lingüística como son los de Claire Hue Fanost, *El adverbio* que presenta un breve recorrido por la gramática lógico-tradicional y funcional para recalar en la afirmación de que el adverbio no es una clase homogénea de palabras y que «es preciso distinguir varias clases o subgrupos adverbiales».

Chesús Bernal estudia la aportación de la llamada grafía occitana en el campo de lo que él llama la reconquista lingüística a traves de su artículo *La llamada grafía occitana: de la escisión Felibriana a la Rampelada*.

Aspectos teatrales son estudiados a través del trabajo *Fam and yam: Albee contra Broadway* del que es autor Manuel Górriz Villarroya. Alguna notas al pensamiento de Nietzsche y Dostoyervki son puestas por Elvira Burgos. Así como igualmente se adentra en la crítica literaria con las *Notas a un soneto de Gerardo Diego* de María Dolores Royo. No falta tampoco un boceto de futuro o ya presente trabajo más amplio con el estudio que Carmen Peña dedica a Juan Gil-Albert donde trata de un proyecto autobiográfico e interpretativo de la obra del valenciano. Dos artículos cierran esta primera entrega: el dedicado a hablar sobre la ideología y otros aspectos conservadores del que fue profesor de Filosofía del Instituto de Teruel y a veces rancio construmbrista Manuel Polo Peirolón estudiado por Rafael Lorenzo Alquézar, y el que trata acerca de las «consideraciones en torno a la relación entre la literatura y plástica surrealistas. A propósito de algunas propuestas plásticas surrealista de artista aragoneses» de Ernesto Arce, artículo al que lógicamente se le quedan muchos cabos sueltos debido a su extensión corta dado el tema, a lo resbaladizo del propio tema y a veces a la poca concreción con que se pueden llegar a tratar determinados aspectos.

En suma, se trata de una digna y prometedora publicación dentro del panorama que ofrece la investigación universitaria en los trabajos departamentales. Suerte y que siga.

C. A. C.

La economía turolense

La serie de *Cartillas turolenses* editada por el Instituto de Estudios Turolenses ha comenzado con buen pie. Después de las dedicadas a geología y recursos mineros (M. Gutiérrez) y Luis Buñuel (A. Sánchez Vidal), le toca ahora el turno a la *Aproximación la estructura económica de la provincia de Teruel* (Teruel, I. E. T., 1986, 59 p), debida a Jorge Infante, profesor de estructura económica en nuestra Universidad.

La provincia de Teruel cuenta con escasos estudios monográficos publicados, lo que es especialmente notable en el campo de la economía. El trabajo de J. Infante viene a llenar este vacío, especialmente importante puesto que la estructura económica turolense se aleja mucho de los parámetros del conjunto aragonés y —a la vez— evoluciona muy rápidamente en los últimos años. Buena muestra de esta evolución es que si en 1964 el sector agrario aportaba el 38,5 % del valor añadido bruto, que en 1975 habia descendido al 34,1 %; en 1979 esta proporción era de sólo el 20,2 % y en 1981 se ha reducido aún más, a sólo el 9,9 %. Es decir, los análisis realizados hace unos años sólo son ahora parcialmente válidos.

El trabajo adopta un esquema tradicional en los estudios de descripción económica, dividiéndose en cuatro grandes apartados que comprenden otros tantos sectores: agrario (agricultura, ganadería y subsector forestal), industrial (localización industrial y análisis subsectorial, con especial hincapié en la minería y la termoeléctricidad), servicios (comercio y turismo) y sector financiero. El estudio se completa con un breve glosario de términos y una bibliografía fundamental, y aparece excelentemente editado, con numerosas fotografías, mapas y gráficos.

En definitiva, una obra clara, bien escrita y sencilla que permitirá a muchos aragoneses acercarse más al conocimiento de la provincia de Teruel.

A. P. A.

¿El porvenir de la escritura?... La escritura por venir

Lo leemos todos los días en los periódicos, nos lo explican en la televisión, algunos se alegran, otros se escandalizan, hay quien prefiere no pensarlo...: los jóvenes ya no leen; ven la tele, el vídeo, les gustan las imágenes, han hecho desparecer la escritura de su cultura.

¿Ha llegado la escritura al final de su historia? Todo el mundo parece creerlo; incluso Marguerite Duras afirmaba el año pasado en una interviú que la escritura habría desaparecido en el año 2020.

No creemos que Duras esté en lo cierto, y además no queremos estarlo. Evidentemente, no se pueden ignorar las consecuencias de este fenómeno propio a todas las sociedades industriales: el progreso constante de los medios de comunicar e incluso de conservar la palabra por otros medios que por la escritura. Ya nadie escribe cartas, todo el mundo utiliza el teléfono; la radio y la tele tienen mucha más aceptación que los periódicos... ¡hasta los ordenadores hablan!.

Pero sería injusto decir que la imagen reemplaza la escritura, que la comunicación ha cambiado de medios; creemos, más bien, que la comunicación, simplemente, ha diversificado sus canales. Hasta el punto que, en la situación actual, se puede decir que no puede producirse un fenómeno audiooral sin que esté acompañado por la escritura: todas las películas tienen un guión o escenifican una novela, el telediario está basado en un texto leído o más o menos memorizado, las canciones son leídas durante la grabación...

Creemos pues que la escritura no está desapareciendo, sino modernizándose: cuando la maquina de escribir irrumpió en el mercado, Barthes afirmaba que nunca sustituiría la pluma o el bolígrafo, acariciados, asimilados físicamente por el escritor, pero hoy el «escritor manual» ha desaparecido casi por completo; la evolución actual parece mostrarnos que el ordenador está ya sustituyendo la máquina de escribir, y pronto pasaremos del «Homo sapiens» al «Homo teclarius».

Habría que ver en la tecnología, pues, más que la desaparición de la escritura, su futuro. Creemos, y en eso contradecimos las voces aún mayoritarias que se alzan contra las máquinas, que la informática va a salvar, si no lo ha hecho todavía, la escritura, convirtiéndose, si no en la vía, en una de las vías principales de creación de escritura y de creación artística en general.

Pero lo que estamos contando ya no es «ciencia-ficción»; ya ha comenzado una nueva era de la escritura, y una de sus sedes más importantes en el mundo es seguramente Francia. De esto vamos a tratar a continuación, a partir de ello querríamos convencer a todos aquellos que, creyendo defender la escritura, están bloqueándole su principal salida.

1.— La Transformación de la oralidad:

Si asistimos a una transformación de la escritura, es porque ya se ha asistido con anterioridad a una transformación de la lengua oral en lo que a sido denominado «la escritura oral». Como ya dijimos, la reciente revolución tecnológica ha «revolucionado» las relaciones entre la palabra oral y la palabra escrita. Los países industrializados conocen desde hace relativamente poco tiempo las máquinas productoras y reproductoras de la palabra; pero la evolución ha sido rápida: después de grabarla, el hombre ha llegado incluso a crear ordenadores «parlantes» que simulan la voz humana. ¿Podemos hablar en estos casos de oralidad? Nosotros pensamos que sí. Pero aquellos que a causa de su evolución, creen en la desaparición de la escritura, deberían creer, con más motivo, que esta palabra manipulada, borrada, reproducida, fabricada supondrá, por su similitud con la palabra escrita, la desaparición de la oralidad; nosotros no vemos en estos fenómenos sino una transformación de los dos medios de comunicación fundamentales del hombre.

2.— La Transformación de la Escritura.

La transformación de la palabra escrita pasa, creemos, por las máquinas; ellas se sitúan en los comienzos de la nueva concepción de las artes y las ciencias de nuestra sociedad, no ya como compartimentos aislados y ajenos, sino como elementos de un conjunto diversificado pero homogéneo.

Siguiendo estos dos principios, y demostrando así nuestra teoría, han sido realizadas las pruebas de escritura («Epreuves d'Ecriture») de la Exposición del Centro Georger Pompidou, «Les Immateriaux», dirigida por Jean Francois Lyotard, y presentada en Mayo-Junio 1985. Se trataba de una experiencia de escritura colectiva, combinada y a distancia, efectuada en micro-ordenadores equipados con logiciales de tratamiento de texto y de comunicación.

Las máquinas habían sido depositadas en casa de una treintena de autores —escritores, filósofos, científicos,...—; cada uno de ellos disponía de un M20 Olivetti (unidad central, pantalla, doble lector de discos, unidad de conexión con Teléfonos); en el Centro Geores Pompidou, un M24 Olivetti almacenaba los textos enviados y emitía los que habían sido solicitados por los autores; durante dos meses, estos últimos habían podido, a partir de una lista de 50 palabras —como «sentido»—, encadenar libremente sus propios textos así como relacionar los suyos con los de los otros autores, y realizar la experiencia de espacio y de tiempo de escritura diferentes.

La «regla del juego» era la siguiente:

«Al pasar de la inscripción gráfica a la electrónica: sondear los efectos de las 'nuevas máquinas' sobre la formación del pensamiento. 1. Recibira Vd. una lista de 50 palabras relativas a la problemática de la manifestación de los «Inmateriales». 2. Dará su definición (entre una y diez líneas), de algunas de esas palabras (entre quince y veinte como mínimo). 3. Sus definiciones, así como las de los otros autores, quedarán memorizadas. 4. Vd. accederá a esta memoria por medio de una máquina de tratamiento de texto puesta a su entera disposición durante toda la duración de la experiencia. 5. Su máquina estará conectada, en una red, con las de los demás autores. 6. A partir de esta situación, le corresponderá: — encadenar, con cualquier finalidad (refutar, completar, modular, etc.), conectando con los demás autores, sus definiciones propia experiencia de escritura.» (1)

La respuesta a esta última pregunta fue, posteriormente, proporcionada por los autores que manifestaron, en el «Post-Scriptum» de estas pruebas, la gran confusión, salvo algún habituado, que este acto de escritura les había producido: su soporte tradicional era la hoja de papel, y había sido sustituida por la pantalla catódica, que no era solamente el soporte del acto íntimo de la escritura, sino también el material que asegura la difusión; el manuscrito, huella del escritor, desaparece; el texto es memorizado, es legible para el lector inmediatamente después de haber sido escrito.

El lector también aparece transformado: los lectores también pueden participar a al escritura, son co-autores, invaden un terreno hasta entonces prohibido para ellos, el terreno del acto «privado» e «íntimo» de la escritura.

La actitud del autor como tal ha cambiado: al mismo tiempo que aparece en el una nueva sen-

Incipit manuale siue pratica ministrandi sacraméta secundum ordiné sancte ecclesie cesaraugustane. et per totam eius dyocesim. Incipit benedictio aque bñdicte. Adiutorium nostrū in nomine domini. Qui fecit celū et terram Sit nomen domini benedictum Ex hoc nunc et usqz in seculum. Exorcizo te creatura salis. Per ✠ deū uiuū. Per ✠ deum uerū. Per ✠ deum sanctū Per deū qui te per heliseū pphetā in aquā mitti iussit: ut sanaretur sterilitas aque: ut efficiaris

Orah Hayyim.

Pentauteco.

sación de escritura colectiva, adpota una actitud más individualista que nunca, para distinguirse de sus «partenaires».

La escritura se ve, pues, transformada por la informática; pero también la informática ha sido transformada por la escritura: el ordenador debía comunicar de la manera más rápida e inequívoca posible con su utilizador; y sólo porque algunos escritores han decidido servirse de él para «hacer» literatura, ¡esta máquina se va a ver obligada a realizar lo contrario de aquello para lo que había sido concebida...! Esta paradoja nos muestra una vez más que el reducir el desarrollo de las tecnologías a una esclavitud del hombre por la máquina es una visión realmente demasiado simplista.

3.— El Porvenir de la Escritura.

Los menos reticentes estarán quizás de acuerdo con nosotros: finalmente, si una secretaria escribe «a ordenador» en vez de escribir a máquina, el único cambio es la ganancia de tiempo que ello supondrá, y eso es algo fundamental en nuestras sociedades industriales.

La escritura «aplicada» podría evolucionar, pues, sin que por ello haya ningún escandalo. Pero todo cambia al hablar de escritura literaria: o se es un literato, o un científico, en el primero, se deplora la agonía de la literatura, en el segundo, se juega la indiferencia o la complacencia.

Para nosotros, escritura científica, aplicada, técnica o literaria no son sino una misma escritur. Asi pues, lo que puede ser la vía del futuro de la palabra escrita, lo será también de la literatura.

En este caso tampoco nos contentamos con decir lo contrario de lo que dicen los demás; también aquí podemos argumentar experiencias ya realizadas que apoyan lo que defendemos.

Nos gustaría hablar del ALAMO (Atelier de Litterature Assistee par la Mathématique et les Ordinaterurs: Taller de Literatura Asistida por la Matemática y los Ordenadores): Es un grupo (2) constituido por escritores y especialistas en informática, como Jacques Roubaud, reunidos alrededor de un proyecto consistente en utilizar de todas las formas posibles el ordenador al servicio de la literatura. Creado en 1982, el ALAMO era, de alguna forma, una adaptación a la informática de la literatura combinatoria del OULIPO (Ouvroir de Litterature Potentielle: Obrador —taller— de Literatura Potencial).

Muchos de aquellos que creían en el talento del escritor oulipiano (representado por Queneau) han abandonado a sus descendientes lógicos, que «ya no tienen ningún mérito» simplemente porque se sirven de un ordenador para combinar y crear sus composiciones literarias, en lugar de hacerlo mentalmente.

Pero el ordenador, o al menos asi lo creemos nosotros, no sólo no existe y es utilizado en detrimiento del autor, sino al contrario, ya que a este se le abren muchísimas posibilidades nuevas —inimaginables anteriormente dada su complejidad— de manipulación del lenguaje.

Mario Borillo y Jacques Virbel, miembros del ALAMO, han sentido, por ello, la necesidad de definir un nuevo concepto de texto, y a partir de ahí, el de BDT (Bases de Datos Textuales):

«El objeto textual sería definido como el dato de un mensaje (cadena de caracteres), redactado en función de una lengua, que puede ser una lengua de referencia (ejemplo: francés académico) o bien un idioma (anuncios por palabras en los periódicos), mensaje realizado con un soporte material (papel , pantalla de visualización, micro-ficha, pizarra, etcétera) y una propiedades físicas propias (material, forma, dimensiones, color, etcétera) gracias a una formalización que concretiza el plan de intersección del mensaje en el soporte, en función de una modificación física del soporte material (alfabetos, disposición).» (3)

FRASES COMPUESTAS
POR LA MAQUINA A PARTIR
DE UN VOCABULARIO
ENTERAMENTE EXTRAIDO
DE OBRAS DE VICTOR HUGO

Los resplandores aristocráticos y las alas soberanas profanan la propia justicia.

La cifra sepultada extermina los sueños terribles.

Los jueces desarmarán unas huellas según un tormento.

Los abismos y los segadores solitarios no erraban nunca.

Un yunque feroz magullará penosamente con el resplandor una hoz ordinaria.

Una sangre mutila las fosas crepusculares por una espada fértil.

Un sudario no espiará los premios atroces.

El aleta da, por turnos, un sueño futuro entre las culebras.

4.—La naturaleza del texto por venir.

Se podrían multiplicar las pruebas, podríamos citar otros casos... La escritura no desaparece, se transforma; dejemos la imagen donde está, dejémosla desarrollarse: se ve asociada a la escritura, la escritura acompaña a menudo la imagen, pero no son, en ningún caso, concurrentes; si los niños y los jóvenes ya no leen es por culpa de tal o cual juego vídeo ni siquiera por culpa de la tele, sino porque, aún demasiado a menudo, la escritura se sirve de soportes anacrónicos y, por lo tanto, poco atractivos.

No habría que combatir de una manera absurda, y abocada al fracaso, las máquinas, sino adaptarlas, adoptarlas, dominarlas, sacarles provecho: solo así se favorecerá la escritura, sólo así los jóvenes leerían y escribirían.

Hay que plantearse esta transformación como una revolución, que ha comenzado ya pero que todavía no ha terminado: ¿Cómo se presentará ante nuestros ojos el texto de mañana? ¿Qué querrá decir la palabra «escribir»? ¿En qué medida el escritor será un «escritor»? ¿Qué sucederá con los conceptos «estilo» o «lengua de autor»? Todavía no conocemos las respuestas, pero estamos seguros de algo, de que las habrá.

NOTAS

1. LES IMMATERIAUX. Centro Georges Pompidou. PETIT JOURNAL, 1985, p. 14.
2. Vid. ACTION POETIQUE no. 95, Avon, 1984: «L'A.L.A.M.O.»
3. ACTION POETIQUE no 95, op. cit., p. 25
4. IDEM, pp. 27-28
5. Texto programado por J. A. Baudot en ACTION POETIQUE no 95, op. cit., p. 10.

PASCAL MARTIN
LYDIA VAZQUEZ
(París, Mayo, 1986)

El primer premi literari «Guillem Nicolau» al Castell de Vall-de-roures

La nit del dissabte dia 26 d'Abril de 1986 es va celebrar al Castell de la Vila de Vall-de-roures el I Premio Literari «Guillem Nicolau», organitzat per la Comissió Territorial d'Aragó, dins de les activitats del II Congrés Internacional de la Lengua Catalana. Cal destacar que és el primer premi literari celebrat en la nostra llengua a l'Aragó —que parlem més de 50.000 aragonesos— i que la Diputació General d'Aragó pense convocar-lo cada any a un poble o Vila diferent de la Franja, donant-li d'esta manera continuitat.

El I Premi Literari «Guillem Nicolau» s'instituix —segons les bases del concurs—, «volent contribuir al reeximent, consolidació i normalització de la nostra llengua». «El tema haurà de tenir relació amb les comarques i terres d'Aragó de parla catalana. En conseqüència podran emprar-se les variants dialectals pròpies de cada una de les nostres comarques».

La festa va començar amb la inauguració d'una Exposició Itinerant d'Artistes Plàstics de la Franja que —tal com diu el programa—: «Som un grup de gent d'Aragó, que estem vinculats per naixença, per origen de família o bé per elecció, a una terra-aragonesa-agermanada-a-Catalunya, per veïnat, per costums, per lligams afectius i sobre tot per la llengua mare. Volem que la nostra obra acompanyo els actes que tindran lloc a l'Aragó en ocasió del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana».

L'Exposició es podra veure «a Vall-de-roures los dies 26, 27 i 28 d'Abril, a Fraga lo 4, 5, 6, 7 i 8 de Maig, a Tamarit lo 10, 11 i 12 i a Calaceit lo 17, 18 i 19 de Maig.

Hi participen: En pintura, José Blanc, Joan Garcia, Esteban Gimeno, Àngel Granyena, Gregòria Jassà i José María Roma, de Calaceit; Anna Barrafont i M.ª Carme Mesalles, de Fraga; M.ª Carme Sabaté, de Saidí, i José Nicolau, de Mequinensa. En escultura, J. Antonio Amate, de Mequinensa; Pablo Gargallo —1881-1934— i J. Hernández, de Maella. En ceràmica José Arellano de Fraga i Teresa Jassà i Josefina Riol, de Calaceit. En pintura i dibuix Joan Cabré —1882-1947— de Calaceit. En esmalt i tapis Rosalía Gil de Pena-roja. En pintura i escultura, Fernando Navarro de Calaceit.

Més tarde es va mostrar una altra exposició, la dels cartell presentats al concurs del I Premi Literari «Guillem Nicolau», al qual hi avien presentat treballs: Carmelo Blanc d'El Torricó; Jesús Barrachina, Esteban Gimeno i Àngel Granyena, de Calaceit; Anna Barrafont, de Fraga; Montse Lombarte, de Pena-roja i els alumnes de l'Institut de Batxillerat de Tamarit.

El Jurat del concurs de Cartells format per: Teresa Jassà, Antonio Llerda, Francesc Tejero, Paco Blanca i Teresa Claramunt com a secretària, va concedir el primer premi, dotat amb 50.000 ptes. a Jesús Barrachina de Calaceit i dos accèsits per a alumnes de COU i de 2n. de BUP, respectivament.

Al sopar literari van assistir unes 200 persones i va estar presidit pel Conseller de la Diputació General d'Aragó Sr. José R. Bada Panillo; pel President del II Congrés de la Llengua i ex rector de la Universitat de Barcelona, Sr. Antoni M.ª Badia i Margarit; pel President de la Comissió Territorial d'Aragó, Sr. Artur Quintana; per l'Alcalde de Vall-de-roures, Sr. José M.ª Foz Brenchat i d'altres personalitats comarcals, provincials i representants del II Congrés de la Llengua Catalana.

El marc de l'acte, el Castell, molt adecuadament il.luminat i acondicionat —i fa poc temps restaurat—, va ser el millor lloc que es podie haver triat per l'ocasió. A la sala de les Xumeneres es va instal.lar l'escenari i les taules per als convidats.

Va obrir l'acte el Sr. Alcalde de Vall-de-roures amb un breu parlament de benvinguda als assistents i en el transcurs del sopar es van otorgar els diferents premis convocats.

El jurat de poesia, contes i llegendes per a alumnes d'EGB, format per: Josefa Arqué, Rafael Ferrer, Josefina Font, M.ª Teresa Fortunyo i Júlia Laforga com a secretària, va otorgar el primer premi al germans Ramon i Sònia Vives, de Castellonrio, per l'obra *Llegendes de Castellonroi*. Van arribar a finalistes *Els amants de Terol, Castell de Fraga, Costums i tradicions dels pagesos d'El Campell, El cas ricachon, El Castell dels Comtes, El sol i la lluna, Poesies* i *Viatge difícil d'oblidar*.

El jurat de narrativa per a joves de BUP, FP i COU, format per: Mercè Gimeno, Ramon istac, Carles Sancho, Francesc Ricart i M.ª Carme Alcover como a secretària, va declarar desert el premi, el qual es va repartir entre el tres finalistes: *Apunts d'una mitològia de guerra*, de Lluís Rajadell, de Vall-de-roures, *L'home misteriós* i *S'estava fent de nit*.

El jurat de novel.la i narrativa format per: F. Javier Aguirre, Manuel Campo Vidal, Josep A. Duran Lleida, Joan Perucho, Artur Quintana, M.ª Dolors Serrano i Joaquim Monclús com a secretari, va decidir donar com a guanyador a Josep Anton Chauvell d'El Campell —Osca—, per la seua obra *L'home de França*, —premiada amb 300.000 ptes. i medalla d'or del Congrés—. Ven arribar a finalistes *Ditades suaus, Les aventures del sastre Roc d'Arça, Crònica Calaceitana* i *Joan Majoles*.

La Diputació General d'Aragó té interès en publicar l'Obra guanyadora.

En acabar el sopar y concedits el premis, van fer els seus parlaments de salutació i agraïment el Sr. Artur Quintana, el Sr. Badia y Margarit i el Sr. Conseller Bada Panillo.

Es va cloure l'acte amb una animada festa, intervenint-hi els cantautors de la Franja, Anton Abad de Saidí i Àngel Villalba de Favara i Antonio Bengoechea, de Calaceit, que va llegir poemes de Desideri Lombarte de Pena-roja.

Va acabar la festa a les quatre hores llargues d'hàver començat.

Aquella mateixa tarde s'havie presentat a Calaceit, a la Fondació Noesis, la Ponència sobre l'ensenyament del català a l'Aragó, llegida per Francesc Ricart de Fraga.

L'acte de Calaceit va estar presidit per regidor de Cultura de l'Ajuntament i pels Srs. Badia i Margarit, Quintana, Espar i Ticó, i Martí i Castell, coordinador de l'Area d'Ensenyament del II Congrés de la Llengua.

Va acabar l'acte amb un animat col.loqui amb intervenció de molts models a prop de 100 assistents.

La celebració del I Premi Literari «Guillem Nicolau», promogut per la Comissió Territorial d'Aragó del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana, ha segut possible gràcies a la col.laboració de la Diputació General d'Aragó, la Diputació Provincial de Teruel, l'Ajuntament de Vall-de-roures, la Fundació Noesis de Calaceit i Xarxa Cultural. I l'ajut dels Ajuntaments de Fraga i de Tamarit que col.laboren a poder mostrar l'Exposició d'Arts Plàstiques per totes les nostres comarques.

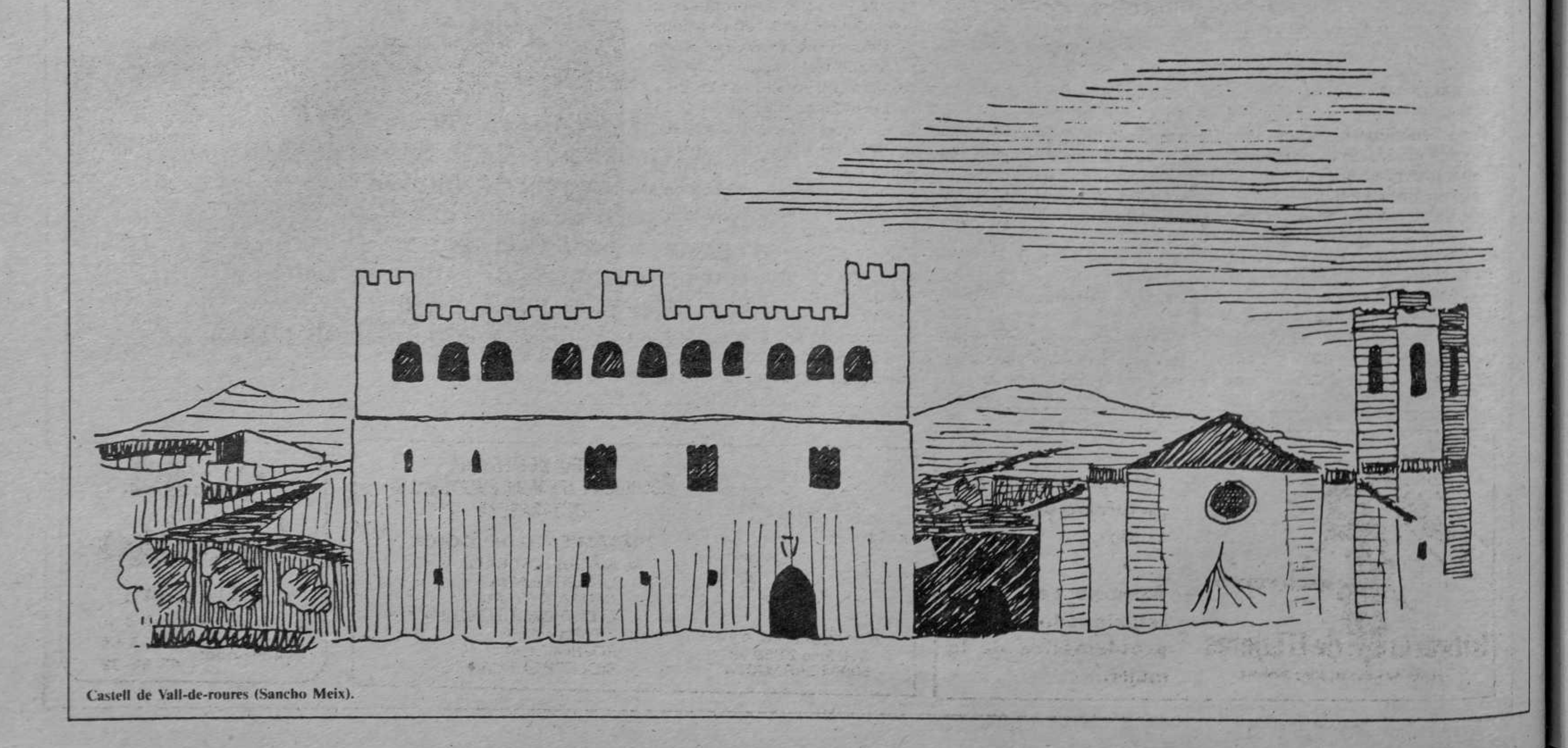
Creiem que les pedres del Castell de Vall-de-roures van viure una nit plena de llibertat i d'alegria, i de ressons antics i d'il.lusions noves. Ressons d'una llengua, la nostra, tan vella com les Viles que la parlen fa més de 800 anys. I com diuen los versos del poeta Foix, autor de l'himne del Congrés, «Soquem el pla que volem lliure / oberts a tots, viure i conviure».

Viure i conviure a la nostra terra aragonesa, parlant la nostra llengua catalana.

La llengua del riu Matarranya quan passe per davall del pont de pedra, la llengua que parlen al vent les fulles del roure de la vall, la llengua que parlen al vent les fulles del roure de la vall, la llengua de les pedres del Castell que parlen de vuit cetúries d'història, és la mateixa llengua del Rector de Maella, Guillem Nicolau i la del pagès de la Llitera Josep Anton Chauvell, i la de tos natres, treballadors de la terra i treballadors de la lletra, la ciència i la cultura.

Del Castell de Vall-de-roure mires cap a la Caixa i cap als Ports y veus cada dia una llum nova i una claror sense estrenar cada matí a punta de sol. I ni la llum ni la claror són noves, són velles clarors. Són nous los ulls que miren i l'esperit sent. Cada dia més oberts ulls i esperit, a la comprensió i a la tolerància.

C. SANCHO MEIX
D. LOMBARTE ARRUFAT



Castell de Vall-de-roures (Sancho Meix).

ALICIA MURRIA

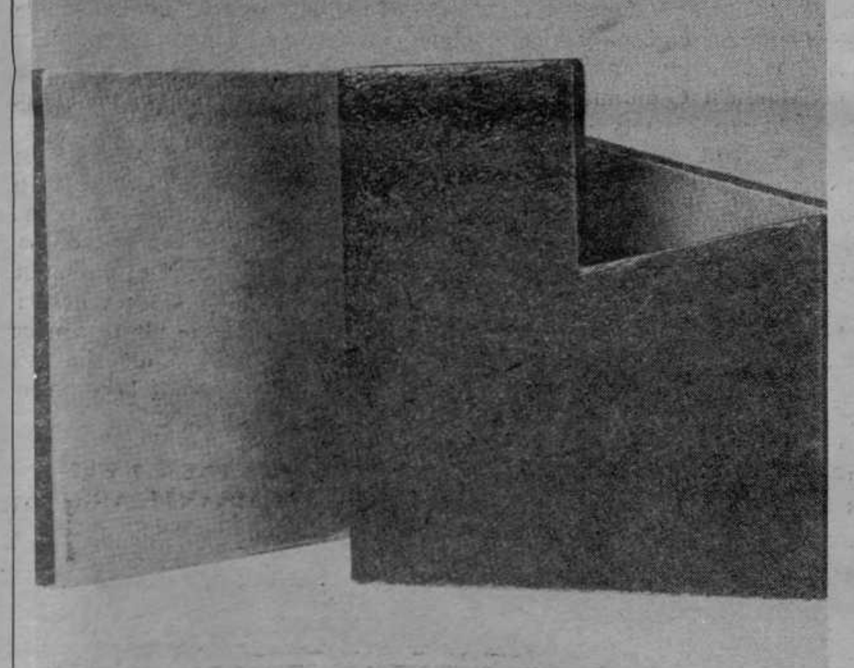
Pintura de E. Ampudia

No se imaginan lo duro que es, con estos calores, salir a la caza de una exposición comentable, una no sabe donde echar el cuerpo serrano. Sin embargo el otro día al pasar por el Museo Provincial recibí una grata sorpresa, de esas que vedaderamente no se esperan. Sobre todo porque la programación del M. P. parece hecha por sus mismísimos enemigos de floja e irregular que resulta, sólo existe la disculpa de que suelen atender la demanda de los creadores más jóvenes —y no siempre—, así y todo da la sensación de que allí aceptan todas las peticiones de fechas sin criterio alguno de selección.

Al grano. Sorpresa, como digo, la pintura que ha colgado en esta sala Eugenio Ampudia, con anterioridad había oido hablar de él pero no había visto nada suyo, y, desde luego, merece la pena. Grandes, medianos y pequeños formatos, acrílicos y mucho azulete; figuración agresiva, de traza expresionista, de contornos duros, colores vibrantes; con una temática que se puede dividir en tres grupos: escenas, símbolos y paisajes. Aunque al primero mejor cabría denominarlo *escenas con toreros*, ya que aparecen como elemento central en casi todas las composiciones. El pintor habla de «pintura española», suponemos que por el tema; parece que no sólo a Almodóvar —que por cierto no es santo de mi devoción— le da por el asunto taurino, y en Ampudia, como en el director de cine, con una alta dosis de simbología sexual. Destacables, sin duda, en este primer apartado son las obras tituladas *El sofá* —creo sinceramente qu es la mejor—, *La capa, Feedstuffs, Torero, Plaza de toros* o *Sin título* (curiosa *piedad* en clave pagana, en la que el torero aparece con los estigmas de la pasión, sosteniendo por una virgen desnuda). Fuertemente irónica. Francamente estimable, en otro apartado la pintura *Mapa meteorológico*. Dentro de los paisajes, la mayoría urbanos, sobresalen *Berja de Nápoles. Banco de España* y *Autopista*, aunque creo que se encuentran por debajo de las anteriores, pero siendo muy aceptables. La obra titulada *Plaza de España* ha sido adquirida por la Diputación Provincial para su Museo de Arte Contemporáneo de Veruela, no está entre lo mejor. Es de factura más acabada, más tradicional, menos enérgica y potente que otras que, sin dudarlo, tienen una mayor calidad.

Otra faceta, ciertamente interesante, de E. A. es la realización de pinturas sobre transparencias (acetatos). Pasadas préviamente por fotocopiadora, técnica que tiene cierto parentesco con lo que realiza en el campo de la fotografía Luisa Rojo, y en donde abre caminos de grandes posibilidades con imaginación.

Ampudia es un pintor joven que tiene fuerza expresiva y ha elegido un camino personal, merecería ser, sin duda, más conocido. Esperemos a ver obra suya con mayor frecuencia. La exposición se acompaña de la proyección de dos videos sobre el trabajo del pintor, realizados por su socio —promotor— marchante Jorge Bravo, que son francamente dignos.



Magda Martí-Coll

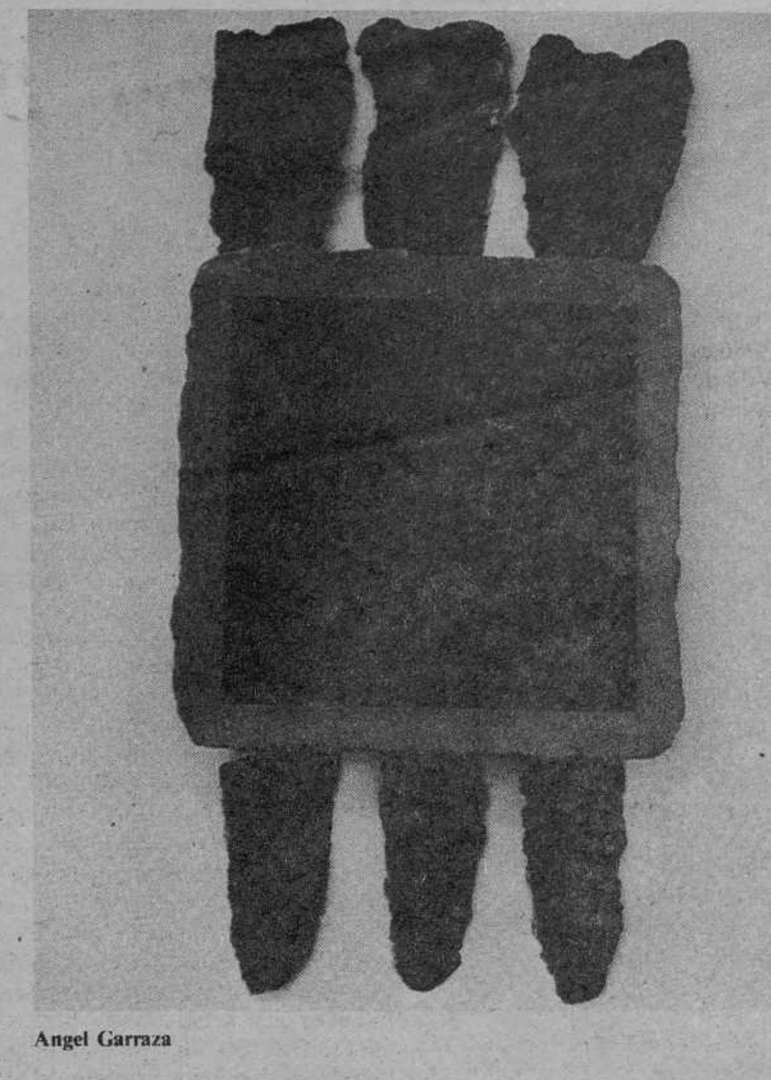
«Cerámica y ceramistas»

«El nivel de conocimiento y exigencia que tiene el público zaragozano en el terreno de la cerámica creativa es notablemente más alto que el de otros lugares del país». Esta frase dicha con cierto orgullo por Juan Jiménez —uno de los «responsables» de este fenómeno sintetiza la situación que se está viviendo en la ciudad. Para explicarlo hay que remontarse, al menos, ocho años atras, por entonces fueron apareciendo una serie de jóvenes individualidades (algunos se reunirán luego en colectivos) que de forma autodidáctica unos, otros realizando sus primeros contactos con el barro en la Escuela de Artes y Oficios y los más afortunados marchando fuera para formarse en los escasos pero prestigiosos centros cerámicos del país, consiguieron y consiguen progresivamente un sólido conocimiento de las más depuradas técnicas de la cerámica.

Muchos de ellos entraron en contacto, les unía el empeño de dar a conocer, de reivindicar la cerámica para el terreno de la creación plástica, bien alejada de lo popular y del estrecho concepto de artesanía. Más tarde se pusieron de acuerdo para, en un espacio de la ciudad, exponer y vender sus obras de forma estable, así surgió el Colectivo de la Plaza de San Felipe; cada primer domingo de mes durante los últimos cuatro años aquel lugar se ha convertido en un centro de creación e intercambio, de difusión de las respectivas obras (realizando paralelamente montajes, demostraciones directas de las diferentes técnicas, muestras monográficas, etcétera), consiguiendo atraer a un público interesado y asiduo.

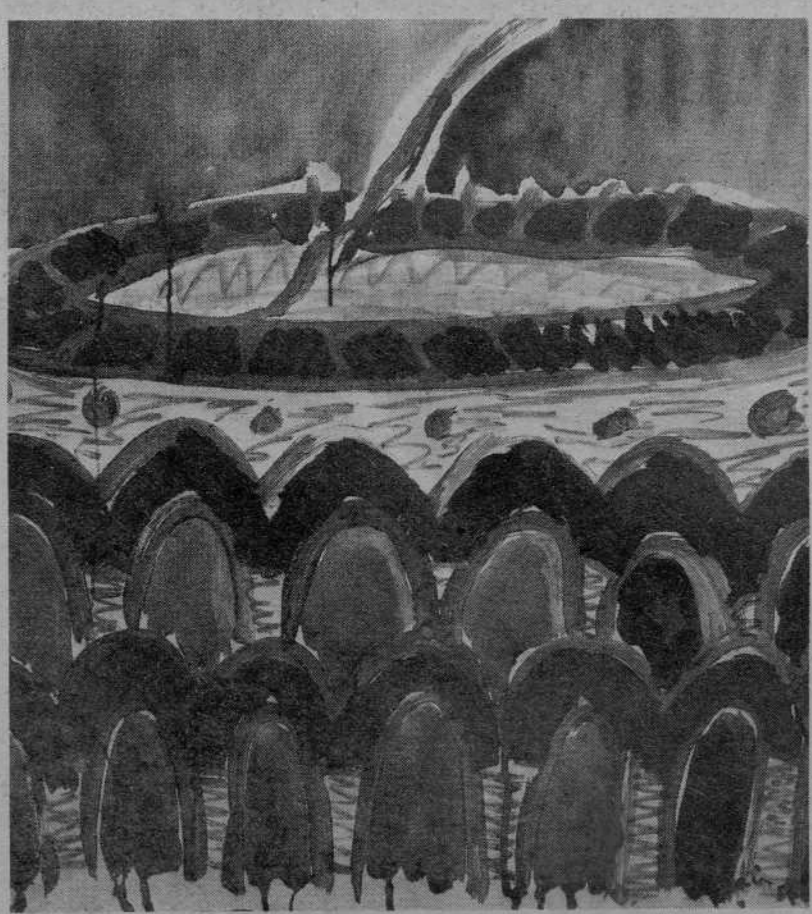
En aquel núcleo inicial se producirían, más tarde, divisiones; algunos continuarían en solitario y del Colectivo de la Plaza de San Felipe surgirían dos grupos: La Banqueta y Cerámica y Ceramistas. Este último formado por Amado Lara, Angeles Casas, Fernando Malo, La Huerva —compuesto a su vez por Javier Fanlo, Montse Mazas y Esther Mazas-, Juan A. Jiménez, Susana Santamaría y Joaquín Vidal.

Esta serie de nombres, se puede decir que ha estado en todos los «fregados» que tenían que ver con la cerámica en la ciudad, suya fue la idea de proponer al Ayuntamiento una Feria Nacional de Cerámica Creativa (ya se han celebrado tres ediciones con éxito), han colaborado con las instituciones dando sugerencias de cómo se debería atender a este sector, han impartido clases en diferentes lugares y no abandonan su labor «agitadora», ya que opina Angeles Casas, todavia queda mucho por hacer.



Angel Garraza

En diciembre del pasado año Cerámica y Ceramistas abrió una tienda en la calle Santa Isabel para vender sus obras directamente, sin intermediarios. Aunque trabajan en talleres individuales sus preocupaciones son comunes: trabajar en una línea de investigación, experimental y creativa, situando a la cerámica en un lugar equiparable a cualquier otra manifestación plástica denominada arte. Otro importante paso ha sido la apertura de una sala de exposiciones —mejor dicho, galería— en los mismos locales, es la única existente en España dedicada exclusivamente a exponer cerámica. La inauguración se ha celebrado por todo lo alto con una selección de los mejores creadores del país: Rosa Amorós, Arcadio Blasco, María Bofill, Juan Carrillo, Claudi Casanovas, Angel Garraza, Teresa Gironés, Madola, Magda Martí-Coll y Enrique Mestre, de la mayoría de ellos no se había visto obra en Zaragoza y se puede decir que la exposición, ya clausurada, ha sido verdaderamente magnífica.



E. Ampudia: «Plaza de toros».

A vueltas con la amargura

LUIS ALEGRE

«Soy un hombre que intenta hacerse pasar por director de cine» (Fernando Fernán Gómez).

• MAMBRU SE FUE A LA GUERRA.—España, 1985. Director: Fernando Fernán Gómez. Guión: Pedro Beltrán. Intérpretes: Fernando Fernán Gómez, Enma Cohen, María Asquerino, Agustín González, Jorge Sanz, Nuria Gallardo, María Luisa Ponte.

Fernando Fernán Gómez y Pedro Beltrán son los autores de la que considero como primera película de mi vida, responsable de mi cinefilia y objeto de culto personal desde siempre. Por lo tanto, renuncio de antemano a una valoración desapasionada de cualquier cosa que tenga que ver con esta gente. *El extraño viaje* es, en efecto, la obra maestra más insólita, brillante y divertida de la historia del cine español; junto a otros títulos memorables, con los que comparte una idéntica visión del mundo —*Viridiana, El mundo sigue, Plácido, El pisito, El verdugo, El cochecito*— constituye una pequeña edad de oro de nuestro cine, claro exponente de lo que en el cine español pudo llegar a ser y sólo lo fue muy limitadamente. Malos tiempos aquellos, oscuros 60 para cualquier deseo de poner en solfa la imagen del país que desde el poder se pretendía. De personalidades tan lúdicas y lúcidas como Fernán Gómez y Pedro Beltrán —esa lucidez cachonda y escéptica compartida por Buñuel, Berlanga y Azcona, sus compañeros de gloria, no es casualidad— no cabía esperar desde luego una actitud cómplice o acomodaticia. Películas como las suyas no podían encontrar otro destino que la postergación o el forzado olvido. Su tendencia a la marginalidad, al ir siempre contracorriente, les condenó al ostracismo; Fernán Gómez prosiguió triunfante su carrera de actor, pero como director se dedicó a rodar películas alimentacias y sólo en otro encuentro con Beltrán —*¡Bruja, más que bruja!*— volvió a dar algo de lo mejor de sí mismo.

Fernando Fernán Gómez (Emiliano).



Fernando Fernán Gómez y Agustín González.

Por fortuna, a la vista de *Mambrú se fue a la guerra* —veinte años después de *El extraño viaje*— esta pareja no ha perdido nada de su capacidad para hacer reír con la amargura. La historia elegida— un viejo topo republicano que permanece escondido desde el final de la guerra «resucita» el día de la muerte de Franco— no puede ser más significativa. De inmediato, se desprende de *Mambrú* una primera lectura política que, de explícita, convierte a la presunta parábola en pura parodia: los ideales republicanos de antes de la guerra sepultados por el franquismo han sido traicionados —por sus presumibles herederos— o, sencillamente, ignorados por aquellos que carecen de tales. Sin embargo, *Mambrú se fue a la guerra* no se queda sólo en la sátira de una determinada situación política. Por debajo de la farsa, del esperpento —que, al final, no es más que su epidermis— hay una historia de soledad, incomprensión y egoísmo: una reflexión sobre el paso del tiempo y su influencia en los mismos sentimientos, emociones o seres. Si «muerto» Emiliano era un mito, un héroe, vivo es un estorbo que deja en evidencia la mediocridad de las ambiciones de todos. Su mujer y compañera de secreto acaba confundida e impotente ante una situación que le rebasa; su propia hija, contagiada por la codicia de su marido, terminará sacrificando a su padre por sus deseos más mezquinos. Ni siquiera para su nieto, el único que libre de pasado y aspiraciones miserables le aceptará sin prejuicios, Emiliano será válido como compañero de un viaje no se sabe muy bien dónde.

Emiliano, desesperado y solo, decidirá al fin proclamar su regreso pero, tomado por loco, borracho e impostor, nadie confirmará su identidad. Reconocerlo sería tanto como asumir un pasado que se desea olvidado. No tendrá otra alternativa que volver a su escondite donde, compañero e interlocutor de sí mismo, no sufrirá al menos el desprecio de los otros. No cabe conclusión más amarga y desesperanzada.



María Asquerino y Jorge Sanz.



Errol Flynn es Robin de los Bosques. Cine de aventuras para pasar julio en la Filmoteca.

FILMOTECA

• Concluido el ciclo dedicado a Pier Paolo Pasolini, este mes de julio se inicia *La aventura es la aventura*, en el que tendremos oportunidad de revisar algunos de los títulos claves del cine de aventuras. Así, el *King Kong* de 1933 (día 3), *Hombres intrépidos* (John Ford, día 3), *Robin de los bosques* (Michael Curtiz, día 11), *El ladrón de Bagdad* (Michael Powell, día 18) o *Las minas del rey Salomón* (día 17). *Los aventureros de Lucky Lady* (Stanley Donen, día 4), *Easy Rider* (Dennis Heoper, día 4) o *El valle del arco iris* (Francis Ford Coppola, día 18) son otros clásicos recientes a recuperar.

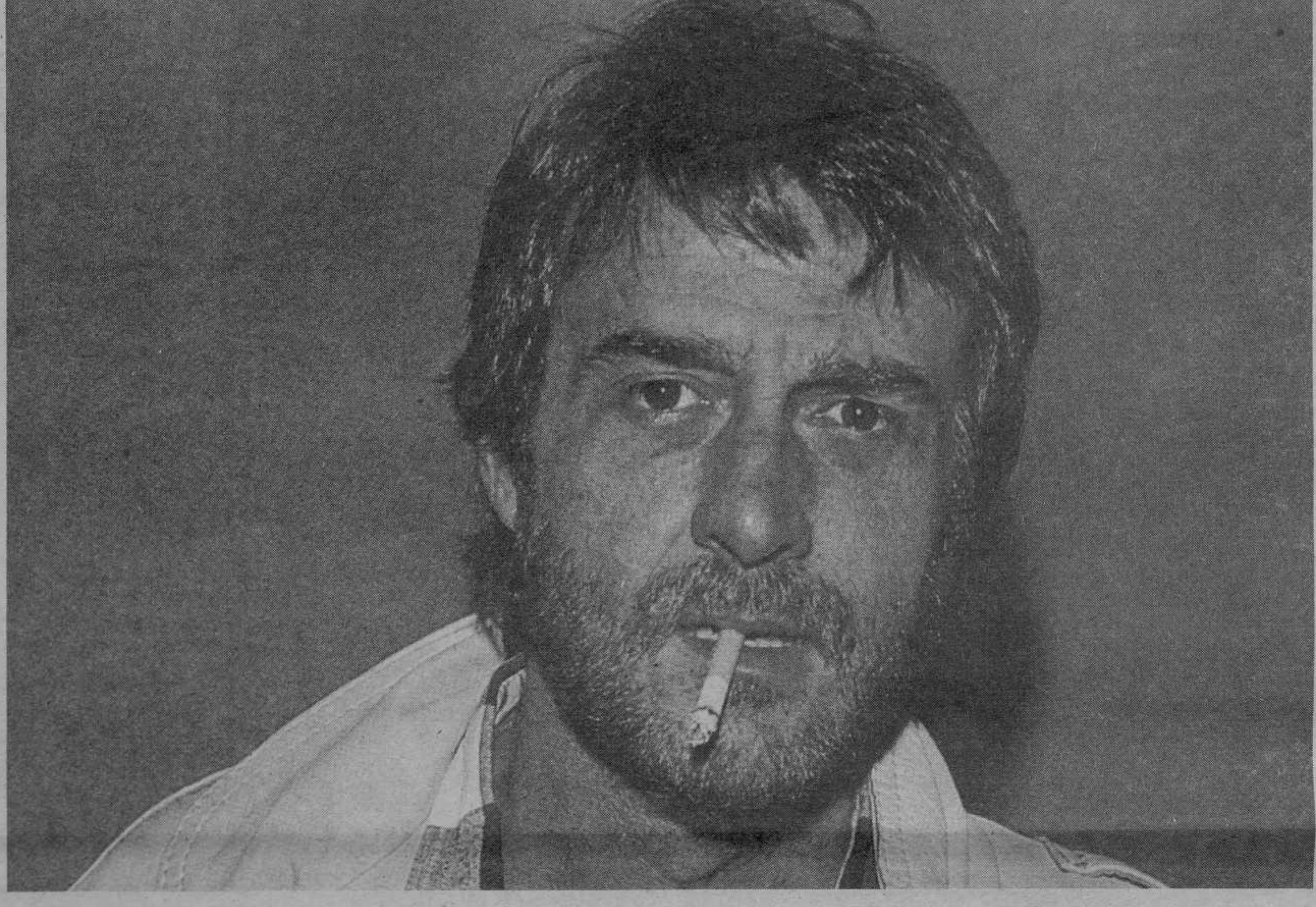
LUIS EDUARDO AUTE

20 canciones de amor y un poema desesperado

Plácido Serrano

«... Estoy acabando de mezclar un doble. Algo así como un pastel con velitas para celebrar veinte años de canción.»

Esto nos decía la pasada semana Luis Eduardo Aute. En estos momentos el doble álbum ya ha tomado cuerpo con el título de *20 canciones de amor y un poema desespeardo.* Cronológicamente todo comenzó con el famoso *Aleluya,* que tuvo esta versión original.



ALELUYA N.º 1 (1966)

Una lágrima en la mano,
un suspiro muy cercano,
una historia que termina,
una piel que no respira,
una nube desgarrada,
aleluya.

Gritos mudos que suplican,
una tierra que palpita,
la sonrisa de un recuerdo,
la mentira de un «te quiero»,
una niña que pregunta,
unos cuerpos que se anudan,
aleluya.
Mis silencios de un olvido,
un amor que se ha perdido,
tres guirnaldas en el pelo,
el aliento de unos besos,
el perdón de los pecados,
unos pies que están clavados,
aleluya.
La razón de la locura,
una luz de luna oscura,
unos ojos en la noche,
una voz que no se rompe,
una llama que se apaga,
una vida que se acaba,
aleluya.

Sombras sobre luces en la clara [oscuridad
de este mundo absurdo que no [sabe a dónde va,
aleluya, aleluya, aleluya...

Una madre que amamanta,
tengo seca la garganta,
el color de un tiempo abierto,
un mañana siempre incierto,
el sudor en una frente,
el dolor de aquella gente,
aleluya.
Una llaga que se cierra,
una herida que se entierra,
unos labios temblorosos,
unos brazos calurosos,
dos palabras en la arena,
una ola se las lleva,
aleluya.
Un reloj con treinta horas,
el cartel de NO FUNCIONA,
una piedra en el vacío,
otra piedra en el sentido,
una lluvia en el alma,
un incendio en las entrañas,
aleluya.

Unos pasos sin destino
por cuarenta mil caminos
un acorde disonante,
nueve infiernos sin el Dante,
unas flores en mi tumba,
siempre nunca, nunca, nunca,
aleluya.

Sombras luces en la clara [oscuridad
de este mundo absurdo que no [sabe a dónde va,
aleluya, aleluya, aleluya.

Mejor no llevar la cuenta. Te pierdes: discos, libros de poemas, cuadros, alergias a cantar en directo, pequeños recitales, montajes multitudinarios, cine... Y aquellos viejos arreglos del «tanguista» Carlos Montero que las multinacionales tachaban de intelectuales...

«...Este doble tiene arreglos y mezclas nuevas. Ha sido una labor en comandita, con todos los 'suburbanos'. Se editará a finales de octubre y, con el lanzamiento previsto en Latinoamérica, será mi primera salida al exterior con algo de arropamiento.»

AL ALBA (1975)

Si te dijera, amor mío,
que temo a la madrugada,
no sé que estrellas son éstas
que hieren como amenazas,
ni sé que sangra la Luna
al filo de su guadaña.

Presiento que tras la noche
vendrá la noche más larga,
quiero que no me abandones,
amor mío, al alba,
al alba, al alba...

Los hijos que no tuvimos
se esconden en las cloacas,
comen las últimas flores,
parece que adivinaran
que el día que se avecina
viene con hambre atrasada.

Presiento que tras la noche...

Miles de buitres callados
van extendiendo sus alas;
no te destroza, amor mío,
esta silenciosa danza,
maldito baile de muertos,
pólvora de la mañana.

Presiento que tras la noche...

Hace unos tres días Luis Eduardo Aute estaba colgando cuadros en Santander. La verdad, no entiendo de dónde saca tiempo. Dentro de unas semanas comenzará una minigira (preparada, más que nada, como solidaridad con el grupo Suburbano) que finalizará con la presentación del disco...

«...Como síntesis de todo el disco, incluyo un tema nuevo. Algo así como la segunda parte de 'Mira que eres canalla': Una galería de retratos que puede titularse como el doble o, para hacerlo más sencillo, igual le poemos 'Lástima, Luis'...

EL UNIVERSO (1985)

La noche era una llama,
la Luna estaba tierna,
agosto era un suspiro
de cálidas estrellas.

El mar se deshacía
mojando tus caderas,
la arena entre tus labios
jugaba con mi lengua.

Y empapados de agua y luna,
enlazados cuerpo a cuerpo,
recorrimos las espumas
hasta el fin del Universo
donde nace el Universo
cuando estalla el Universo,
el Universo.

Tu piel eran chispazos
de mil aguamarinas,
tus pechos me miraban
como ávidas pupilas.

Tus muslos extendidos
tenían cierta prisa,
tu pubis era un beso
fundido en mi saliva.

Y empapados de agua y luna...

Sentí que me sentías
meciéndote por dentro,
las obras eran ritmos
del mismo movimiento.

Disuelto en tus entrañas
de líquidos secretos
desentrañaba el nudo
de Dios y su Misterio.

Y empapados de agua y luna...

Y mientras Aute se dispone a soplar velitas y a reconstruir una de las trayectorias más hermosas y coherentes que ha tenido la canción en este país, uno no puede sustraerse a la tentación de incordiar. En el doble de Joaquín Sabina grabado en directo, aparece Luis Eduardo con *Pongamos que hablo de Joaquín*, una delicia de canción-retrato que sugiere y merece continuidad...

«...Y lo he pensado. Es una posibilidad. La canción surgió de manera improvisada y se acabó el mismo día del recital... No está mal eso de una extensa galería de retratos de gente viva, pero hay más proyectos... En diciembre cuelgo la nueva exposición en Madrid (lo de Santander solo fue un un cincuenta por ciento de mi obra nueva), y aprovecharé muchas de las circunstancias que rodean los cuadros para colocarlas en torno a otro posible doble. Sería un disco con poemas musicados, un disco libro con temas que igual duran ocho que dos minutos, un disco ruina. El proyecto va a resultar muy complejo, con imágenes, cuadros, poemas, músicas... Tanto la exposición como el producto discográfico podrían llamarse 'Templo'.»

—¿O sea, que desechas la galería discográfica de retratos?

—¡Qué va! Los dos rollos me dan vueltas por la cabeza, pero el «Templo» está más elaborado.

—¿Y aquélla vieja idea de exponer en Zaragoza?

—Podría llegar tras la exposición de Madrid.

Calendario musical para el verano

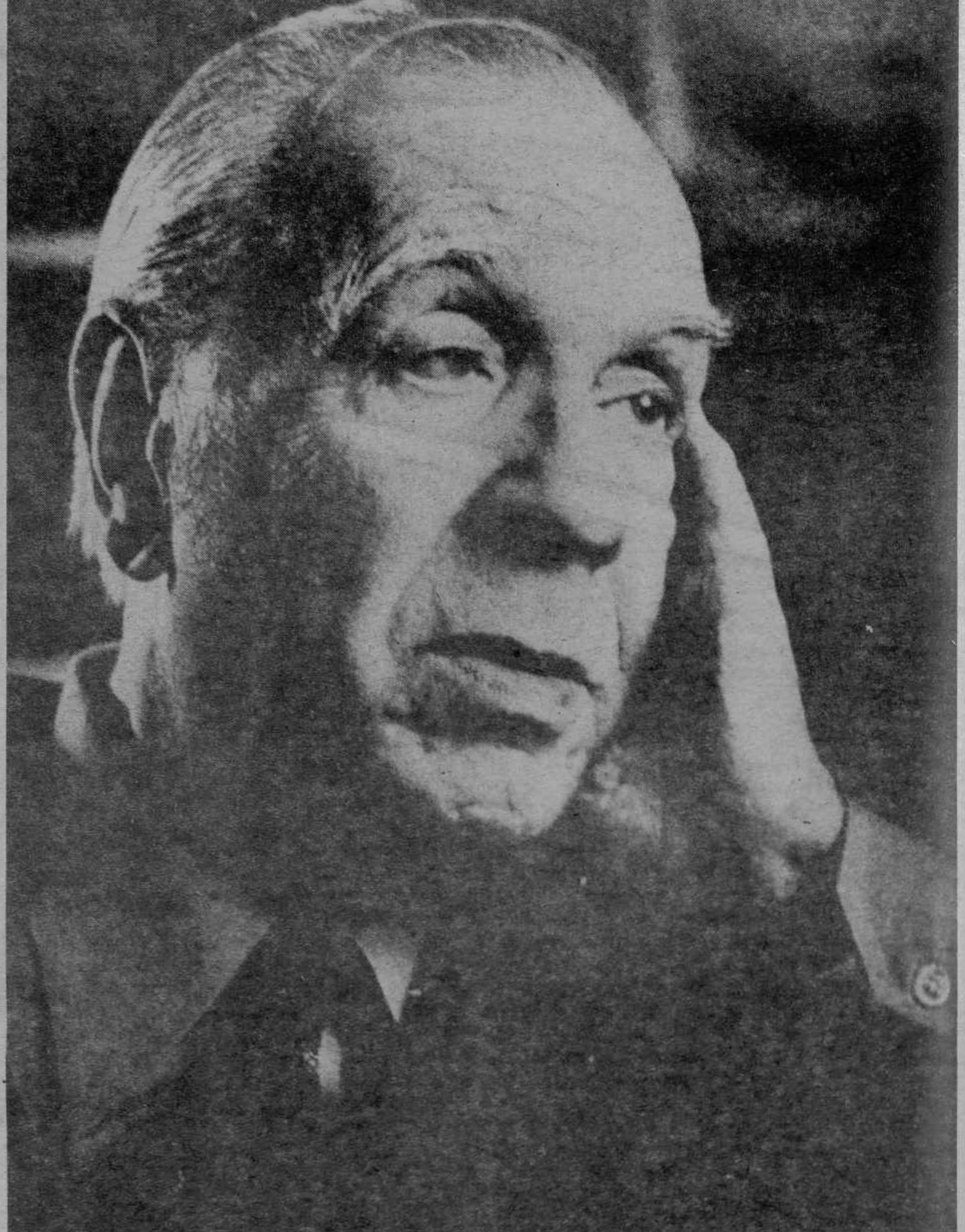
Zaragoza, 1986

- **4 de julio: Mirian Makeb African Band.**
- **4 de julio: Beau Temps**
- **5 de julio: Astor Piazzola.**
- **5 de julio: Gary Burton.**
- **5 de julio: Mosaico.**
- **6 de julio: Paco de Lucía.**
- **11, 12 y 13 de julio: actuaciones de grupos folklóricos de Polonia, Israel, Panamá, Francia, Zaire y España.**
- **26 de julio: Acolla (Teruel), La Escoria Oriental (Huesca) y Pekora Harris (Zaragoza).**
- **9 de agosto: Os Resentidos.**
- **23 de agosto: Amancio Prada (recital homenaje a F. García Lorca).**

Borges: La muerte venció al sueño

Conocí a Borges una tarde otoñal luminosa de Buenos Aires, cuando amigos comunes me introdujeron en su piso de la calle Maipú, donde rumiaba sueños y escondía su pelea con la ceguera total, o sea, la muerte. En el apartamento (último piso) de Maipú, Borges vivía rodeado de pocas cosas. Por un corto pasillo se pasaba, enseguida, al salón, donde solía encontrársele sentado en un sofá, frente a un par de librerías donde se alineaban sus títulos eternos: *Las Mil y una Noches*, traducidas por Burton, algunos clásicos españoles, *La divina comedia*, Conrad, Kipling, y poco más. Borges me dijo, en varias ocasiones, que él no era un buen escritor, sino que se consideraba, ante todo, un buen lector, y añadía, con un guiño entre malevolente y pícaro, que ya no leía nada nuevo, simplemente releía.

Claro, que Borges no podía leer. Su ceguera, cuando yo le conocí, hace dos años, era casi total, y si no era total, él se la imaginaba así, lo cual era lo mismo. Sobre este aspecto de su «invisión» corrían muchas y picantes anécdotas en Buenos Aires: desde quien sostenía que su ceguera era «bastante» inventada, hasta el rijoso que opinaba que con ella conseguía acercarse más a las mujeres, e incluso tocarles la mano con más frecuencia de la acostumbrada entre personas de su porte. Una vez, comiendo en el Restaurante La Biela de la Recoleta, la zona apacible y aterciopelada de Buenos Aires, recuerdo que me firmó una traducción de cuentos de Stevenson que, en colaboración con el escritor Roberto Alifano, acababa de publicar. La firma de Borges en ese tiempo era minúscula y garrapatosa, absolutamente ininteligible, y yo le pregunté si siempre había firmado igual. «No lo sé. No puedo verla», me contestó. Ese día comió melón con jamón de primer plato, y en el restaurante los camareros acataron su presencia reverentemente, nada más verlo aparecer. Borges tenía poco del argentino clásico, pero era popular y respetado, con el respeto que se tributa a esas reliquias últimas que sirven para definir un tiempo ya ido, que quizá no haya existido nunca. Esta popularidad no le impedía ser blanco de las iras de muchos ciudadanos peronistas o de la izquierda tamboril y folklórica, que durante mucho tiempo lo tuvieron desterrado de sus preferencias, negándole hasta el pan y la sal de un miserable Premio Nobel. (Ha habido hasta un «experto» sueco en literatura española que dijo, al conocer la muerte del autor de *El Aleph*, que su prosa había sido «sobrevalorada», y se quedó tan tranquilo). Quizá el recuerdo más esplendoroso de esta miopía tuvo lugar una tarde, poco después de llegar Isabel Perón a la Argentina, tras el establecimiento de la democracia. La «Señora» se alojaba en el Hotel Elevage, situado a unos metros de la casa de Borges, y éste había salido a dar una vuelta tanteando con su bastón las fachadas, los cruces y las esquinas, como cualquier vendedor de la ONCE, cuando le asaltó un grupo de mujeres que se habían congregado frente al hotel para aclamar a la ex presidenta y viuda del general. El tumulto mujeril le zarandeó y le increpó, y a poco estuvieron de dar con los huesos del anciano en los suelos. Una de ellas le llamó: «Viejo ignorante», y eso fue algo que le llegó al alma. Al día siguiente le llamé para preguntarle sobre el incidente, y me dijo tembloroso, tras comparar a aquellas mujeres con «las furias» (su conocimiento clásico era bastante completo): «Lo que más me molestó fue que me llamaran ignorante, porque lo de viejo es verdad».



Borges, como todo gran escritor, vivía obsesionado por la idea de la muerte, aunque pretendiera no hacerle caso. Opinaba que había tenido la desgracia de vivir demasiado, y buscaba extrañas casualidades de longevidad en los noventa y tantos años de existencia de su madre, la mujer que obsesionó muchas de sus visiones (él ocupaba el dormitorio que había sido de ella) y casi todas sus ternuras interiores. Pero sobre este asunto hablaba muy poco.

Borges era escéptico, mordaz y agnóstico, un grado de elevación intelectual al que pocos acceden, y no esperaba redenciones ni milagros (mucho menos salvaciones terrenales o eternas). Una de sus frases preferidas, que varias veces le oí pronunciar, mientras desgranaba recuerdos de viejas lecturas en su piso de Maipú, fue la frase del poeta argentino Almafuerte, que hizo suya sin alardes: «Es bueno pedir justicia, pero es mejor no pedir nada». Por lo demás, sus autores argentinos predilectos eran Macedonio Fernández (feroz antihispanista) y Leopoldo Lugones, el poeta suicida, lunario y contradictorio.

Como cualquier persona inteligente y sin vanidades disimuladas, Borges no creía en la inmortalidad ni mucho menos en la fama, ese epidérmico episodio de la mercadotecnia actual. Se conformaba con haber nacido y haber tenido el sentido común suficiente como para pasar de puntillas y aterrado por este mundo. Sabía que la celebridad sólo es cosa de los libros, que morirán sepultados por otros libros, y a su vez éstos por la nada. Así es que no se hacía ilusiones. Tal desconfianza radical en la necedad humana, le llevaba a ser temiblemente sincero en sus manifestaciones sobre otros colegas, que también le pusieron a caldo en ocasiones. Solía despreciar la hipocresía del buen gusto, incluso en momentos críticos y obligados, cuando darse tono coincide con la exigencia general. Pocas horas después de morir Cortázar, cuando hasta el más ignorante sobre su obra se permitía nubes de incienso encomiástico, me tocó llamarle para recoger su opinión: «Perdone, pero me resulta difícil decirle algo. Yo no he leído nada de Cortázar, excepto algunos cuentos, que me parecieron buenos. Pero —añadió, no sé si con verdadera o falsa modestia— publiqué en una revista que yo dirigía entonces, su primer relato». Era verdad.

Aparte de María Kodama, en la que se refugió totalmente en los últimos años, Borges vivió casi siempre solitario y desesperanzado, junto al recuerdo de su madre y sus libros, y la compañía de su orondo gato blanco, Beppo (que en paz descanse), su fiel sirvienta Fany, y algunos amigos que le ayudaban a desarrollar su facultad verbal (algo en lo que siempre fue un auténtico maestro) y escribir artículos y poemas, cada vez más escuetos para colaboraciones comprometidas con la agencia *Efe* y algunos periódicos. Por un quiebro del azar, en mi época de delegado de *Efe* en Buenos Aires, me correspondió reiterarle en ocasiones que escribiera para cumplir el contrato que tenía convenido. Quiero creer que lo hizo con disciplina y condescendencia simpatía por mi admiración a su genio. A pesar de la calamitosa situación económica del país, siempre quiso cobrar en la devaluada moneda nacional el valor del cambio nominal en dólares que le correspondían. Y eso pese a las estrecheces y los pleitos familiares por la «plata», que nunca le abandonaron. Pero eso es otra historia.

Fernando Martínez Laínez